

**СЕЛЬКУПСКО -  
РУССКИЙ**



**СЛОВАРЬ**



**РУССКО -  
СЕЛЬКУПСКИЙ**

С. И. ИРИКОВ

**СЛОВАРЬ**  
**СЕЛЬКУПСКО-РУССКИЙ**  
**И**  
**РУССКО-СЕЛЬКУПСКИЙ**

*Около 4000 слов*

**Пособие для учащихся  
начальной школы**

*Рекомендовано  
Министерством народного образования РСФСР*

Ленинград «Просвещение»  
Ленинградское отделение  
1988

ББК 81.2 Селькуп-9  
И 80

**Ириков С. И.**

**И 80** Словарь селькупско-русский и русско-селькупский: Пособие для уч-ся нач. шк.— Л.: Просвещение. Ленингр. отд-ние. 1988.— 224 с.

**ISBN 5-09-000101-4**

Словарь предназначен для учащихся начальной школы, которые будут пользоваться им под руководством учителя.

Словарь поможет учащимся успешно овладевать родным и русским языками.

И 4306020200—052 инф. письмо 88  
103(03)—88

**ББК 81.2 Селькуп-9**

**ISBN 5-09-000101-4**

© Издательство «Просвещение», 1988

---

# СЕЛКУПСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

---

## КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СЕЛЬКУПСКО-РУССКИМ СЛОВАРЕМ

Селькупско-русский словарь составлен на основе тазовского диалекта и предназначен в помощь учащимся начальной школы.

Наряду с исконно селькупскими словами в словарь включены слова, заимствованные из русского языка. Эти слова даны в русской орфографии, некоторые же старые заимствования даны так, как они произносятся селькупцами. Например:

**алфавит** алфавít (*порядок букв*)

**курпа** крупá

**торова** здравствуйте, дóбрый день

Селькупские слова, словосочетания даны в алфавитном порядке, причём с учётом второго слова в этих сочетаниях. Например:

**алкы** ўтка (*чёрная*)

**алпямыт** коялтықа обходítь, обойтí сто-  
ронóй

**алпямыт** қәнқа объезжáть, объéхать сто-  
ронóй

В ряде случаев для более полного раскрытия семантики слова и его употребления в речи в качестве иллюстраций приводятся словосочетания и предложения. Например:

**колый** рэдкий; **колый** сэры рэдкий дождь

**кыкықа** любить; **Родинам** кыкықа любить  
свою **Рóдину**

**кэнты** заря́; **пүй** пеляй **кэнты** на востóке  
занимáлась заря́

Если какое-нибудь слово встречается только в определённом выражении и независимо от него не употребляется, то данное слово даётся как заглавное, после него ставится двоеточие и приводится выражение, в котором находится это слово. Например: азбука: **щэй** кумый **этый** азбука селькúпская **áзбука**.

Прилагательные, а также порядковые числительные, не изменяющиеся в селькупском языке по родам, переводятся на русский только формой мужского рода. Например:

**амтый** съедóбный

**имай** жéнский; **имай тарый** поркы **вёрхняя**  
жéнская меховáя одéжда

**кётый** дeсятый

Слова, разные по значению, но одинаковые по звучанию и написанию (омонимы), даются как отдельные заглавные слова и обозначаются римскими цифрами. Например:

**кэй I** плёс

**кэй II** зímний; **кэй мэты** зímняя дорóга  
**мэнты I** нельма (*назвáние рýбы*)

**мэнты II** лицó

Слова, близкие по значению (синонимы), расположены в алфавитном порядке. Например:

**ийяйт** дéти, ребя́та

**иноят** дéти

Близкие по значению слова при переводе на русский язык разделяются запятой, слова более далёкие по значению — точкой с запятой. Например:

**апстықа** кормить, накормить  
**апсы** еда, корм, пища; продукты  
**кени** похлёбка; суп; уха

Различные значения одного и того же слова переводятся несколькими русскими словами и обозначаются арабскими цифрами со скобкой. Например:

**амырса** 1) кормушка; 2) тарелка для рыбы и мяса

**антықа** 1) соревноваться; 2) спорить

Селькупские слова, которые имеют разные значения и относятся к разным частям речи, передаются соответствующими словами русского языка и обозначаются арабскими цифрами с точкой. Например:

**арат** 1. осень; 2. осенью

**илынтый** 1. 1) живóй; 2) свежий (о рыбе);  
2. **илынтый кум** житель

Фонетические варианты одного и того же слова даны в одной словарной статье через запятую. Например:

**кум, куп** человек

Перевод некоторых селькупских слов дополнен пояснениями с целью уточнить значение слова или ограничить круг его употребления. Эти пояснения даются в скобках после перевода. Например:

**амырқа** есть (питаться)

**анты** лóдка (*долблёная*)

**купас** кулáк (*сжáтая кисть рукí*)

Имена существительные с уменьшительно-ласкательными суффиксами даются только в тех случаях, когда слово с этим суффиксом приобретает новое значение. Например:

**қэлы** рýба

**қэлыя** рýбка

Имена существительные, прилагательные, порядковые числительные, местоимения даются в форме единственного числа именительного падежа. Например:

**ама** ма́ма

**иттырый** бережлívый

**кётый** де́сятый

**ман, мат** я; **ман тоқылтымпам** я чита́ю

Имена числительные количественные даны отдельными статьями в пределах первого и второго десятков. Например:

**муктын** шесть

**мукт кэй кён** шестна́дцать

Отдельными статьями даны круглые десятки и сотни. Например:

**щитсар** двáдцать

**нессар** трéдцать

**тон** сто

Заглавные слова, обозначающие действие или состояние (глаголы), даны в форме инфинитива. Показателем этой формы является суффикс **-қа**. Например:

**иттырқа** берéчь, сберéчь; эконóмить, сэконóмить



**кукықа** качаться (*на качёлах*)

**курралқа** идти пешком

Глаголы переводятся русскими глаголами только совершенного или только несовершенного вида, некоторые глаголы — глаголами того и другого вида, что определяется их употреблением в речи. Например:

**апталқа** обнюхать

**аптырқа** обнюхивать

**иқа** 1) брать, взять; 2) получать, получить

**қятықа** рисовать, нарисовать

Устойчивые словосочетания приводятся в конце словарной статьи после знака  $\diamond$  (ромб).  
Например:

**тэтты** земля; почва;  $\diamond$  **Қоңқы Тэтты**  
Крайний Север

## УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

*грам.* — грамматический

*-л.* — либо (кто-либо, куда-либо, откуда-либо и др.)

*напр.* — на пример

## СЕЛЬКУПСКИЙ АЛФАВИТ

Аа Бб Вв Гг Дд Ее Её Жж Зз Ии й Кк Ққ Лл  
Мм Нн Ңң Оо Өө Пп Рр Сс Тт Уу Ыы Фф Хх  
Цц Чч Шш Щщ ь Ыы ь Ээ Юю Яя

# А

**азбука: щёй кумый этый азбука селькúпская  
азбука**

**ай** 1. ещё; 2. и (*союз*)

**аксыл** гриб

**аққяй** вóжжи

**аққяйн олы** уздéчка

**алако** лóдка

**алкы** úтка (*чёрная*)

**алпямыт коялтықа** обходítь, обойтí сторонóй

**алпямыт қэнқа** объезжáть, объéхать сторонóй

**алпя пактықа** отбежáть (*о челове́ке*)

**алпя ўтықа** прогоня́ть, прогна́ть

**алпя чаттықа** вы́бросить, вы́кинуть (*что-л.*)

**алфавит** алфавít (*поря́док букв*)

**алчықа** па́дать, упа́сть

**ама** ма́ма

**амқа** съесть

**амна** го́лод

**амнай** голо́дный; **амнай суры** голо́дный зверь

**амтый** съедóбный

**амырқа** есть (*пита́ться*)

**амырна** еда́ (*процéсс*)

**амырпый** 1) сы́тый; 2) сы́тный

**амырса** 1) корму́шка; 2) тарéлка для ры́бы и  
мя́са

**амырый мөт** столóвая

**анты** лóдка (*долблёная*)

**антықа** 1) соревновáться; 2) спóрить

**апа** па́па

**апсалосый** лю́тый (*о морóзе*)

апстықа кормить, накормить  
апсы еда, корм, пища; продукты  
апталқа обнюхать  
апты запах  
аптырқа обнюхивать  
арай улқа шуга (*осенний лёд*)  
арат 1. осень; 2. осенью  
армия армия; Советский Армия Советская  
Армия  
ата видно; то ата видно озеро  
атылтықа показатъ; объяснитъ  
атылтымпықа показывать; объяснятъ  
ачалтықа зажечъ; сөйпом ачалтықа зажечъ  
спичку  
аща не  
аща атыла незамётно  
аща атынтый незамётный  
аща илынтый неодушевлённый (*о предмете*)  
аща кунты недолго, ненадолго  
аща қунтақын недалекó  
аща лақытый неподвижный  
аща мэрқый небольшой  
аща нилчың не так (*что-л. сделано*)  
аща тенымықа 1) не знать; 2) не уметь  
аща тенымытый неизвестный  
аща уккыртар по-разному  
аща укон недавно  
аща ұңкылтымпынтый непослушный  
аща ўромын неправильно  
аща ўромынты этый неправильный

## Б

**банка** ба́нка; **нимай** банканы қамтықа на-  
лiть в ба́нку молока́  
**барабан** бараба́н; **пионерый** барабан пионер-  
ский бараба́н  
**башня** ба́шня; **Кремлёвский** башня Кремлёв-  
ская ба́шня  
**билет** билéт; **кинонты** билетым тэмықа купiть  
билéты в кино́; **комсомольый** билет комсо-  
мольский билéт  
**бригада** бригаáда; **қэлычий** бригада рыболовец-  
кая бригаáда  
**буква** б́ква; **тенымықа** букваймым знать все  
б́квы  
**буфет** буфéт; **школай** буфет шко́льный буфéт

## В

**великий** вели́кий; **великий** победа вели́кая  
побéда  
**ветеран** ветерáн; **учыпый** ветеран ветерáн тру-  
да́; **партияй** ветеран ветерáн пáртии  
**воскресенье** воскресéнье (*седьмо́й день неде́ли*)  
**врач** врач; **ийяй** врач дéтский врач  
**вторник** вто́рник (*второ́й день неде́ли*)  
**выборы** вы́боры; **выборы** Верховной Советты  
СССР вы́боры в Верховный Совет СССР  
**выставка** вы́ставка; **книжкой** выставка кни́ж-  
ная вы́ставка  
**вышка** вы́шка; **буровой** вышка бурова́я вы́шка

## Г

**газ** газ; **газым қаптықа** вѣключить газ  
**газета** газѣта; **школай газета** шкѡльная газѣта  
**галстук** гáлстук; **пионерый галстук** пионѣр-  
ский гáлстук  
**геолог** геѡлог; **геологый отряд** отрѣд геѡлогов  
**герб** герб; **Государствый герб СССР** Госудáрст-  
венный герб СССР  
**герой** геро́й; **Советский Союзкый Герой** Геро́й  
Советского Сою́за  
**гимн** гимн; **Государствый гимн СССР** Госу-  
дáрственный гимн СССР  
**горн** горн; **пионерын горнан щўмыса қялым-**  
**пѣтын** пионѣры идѣт под звѣки гѡрна  
**государства** госудáрство; **Советский государ-**  
**ство** Советское госудáрство  
**грамота** гра́мота; **Почѣтнай грамота** Почѣтная  
гра́мота  
**граница** грани́ца; **типынямы границақын**  
**служиңпат** мой брат слѣжит на грани́це

## Д

**делегат** делегáт; **създақый делегат** делегáт  
съѣзда  
**демонстрация** демонстра́ция; **демонстрациян-**  
**ты қэңқа** пойтѣ на демонстра́цию  
**депутат** депутáт; **районнай Советый депутат**  
депутáт райѡнного Совета  
**доктор** до́ктор; **доктор қўтынтый қумым ман-**  
**нымпат** до́ктор осмотрѣл больно́го

**дружба** дру́жба; **СССР** **кумын** **дружбанык**  
**илотын** дру́жба **наро́дов СССР**  
**дружина** дру́жина; **пионерый** **дружина** **пио-**  
**не́рская дру́жина**

## Е

**енот** ено́т; **енот** — **мачоқы́й суры** ено́т — **лесно́й**  
**зверь**

## Е

**ёж** ёж; **ёж** — **мыка́й суры** ёж — **небольшо́е жи-**  
**вотное** с **и́глами** на **теле**  
**ёкалты́қа** **прикрепля́ть, прикрепíть**  
**ёккый** **ли́пкий**  
**ёлка** ёлка; **щентыпой** ёлка **новогóдня** ёлка

## Ж

**жираф** **жирáф** (*назва́ние живóтного*)  
**журнал** **журна́л; журнал** «**Пионер**» **журна́л**  
«**Пионе́р**»

## З

**завод** **заво́д; қэ́лый** **завод** **рыбообраба́тываю-**  
**щий** **заво́д**  
**задача** **зада́ча; математической** **задача** **мате-**  
**мати́ческая зада́ча**  
**зал** **зал; спортивной** **зал** **спортíвный** **зал**  
**зарядка** **за́рядка; қарый** **зарядка** **у́тренняя**  
**за́рядка**  
**звено** **звено́; пионерый** **звено** **пионе́рское** **звено́**

знамя зная; Няры знамя Красное зная  
зопарк зопарк; зопаркақын коччы суры эңа  
в зопарке много разных зверей

## И

ийматый қумын молодёжь

ийя 1) сын; 2) парень

ийяй детский; ийяй құты детская болезнь

ийяй мөт семья

ийяй питыя люлька (*детская*)

ийяйят дети, ребята

ийяя 1) мальчик; 2) ребёнок

иқа 1) брат, взять; 2) получать, получить

иқы 1) верх; 2) поверхность (*чегó-л.*)

иқынты верхом

илла вниз; илла маннымшықа смотреть вниз

илла олта посадка (*в самолёт*)

илляптықа оживить, вернуть к жизни; при-  
вести в чувство

илля чаттықа уронить

илорқылқа поймать (*когó-л.*); өтам илорқылқа  
поймать оленя

илөлчықа ложиться, лечь

илтокыт седло (*грузовое*)

илча 1) дед; 2) дядя (*старший брат отца, ма-  
тери*)

илы жизнь; сома илы хорошая жизнь

илықа жить

илынтый 1. 1) живой; 2) свежий (*о рыбе*);

2. илынтый қум житель

има женщина

**имай** жéнский; **имай тарый** порқы вёрхняя  
жёнская меховáя одéжда  
**имақота** старúха, старúшка  
**иматы** женá  
**имыя** 1) бáбушка; 2) тётя (*стáршая по мáтери*)  
**инна** вверх, квёрху  
**инна иқа** поднимáть, поднáть (*когó-л., чтó-л.*)  
**инна иқылқа** вытáскивать, вытащитъ (*рб́бу из сéти*)  
**инна мэшықа** вставáть, встать (*с постéли*)  
**инна сықылқа** взбирáться (*на дéрево*)  
**инна тантықа** в́нырнуть  
**инна тилықа** в́копать, в́рыть  
**иннай** 1. вёрхний; 2. находя́щийся наверху́  
**иннай пеляк** 1) повёрхность; 2) вёрхняя сто-  
ронá  
**иння свёрху** (*чтó-л. полож́ть*)  
**иння нылаиқа** вставáть (*с мéста*)  
**иння шитықа** буд́ть, разбуд́ть  
**иннян** 1) вверху́, наверху́; 2) высоко́  
**иноят** дéти  
**инчай** нос (*человéка, живóтного*)  
**инытықа** повéсить (*одéжду*)  
**иппықа** лежáть; **төнтыпоқын книжка** **иппынты**  
на столé леж́т кн́га  
**ира** мужч́на  
**ирай** 1) мужскóй; 2) стáрый (*о кóм-л.*)  
**ираллипы** 1. стар́к; 2. престарéлый  
**ирамшытый** пожилóй  
**ираты I** 1) Лунá (*планéта*); 2) мéсяц (*един́ца врéмени*)  
**ираты II** муж



**искай** щёдрый (о человеке)  
**иссачеры** старина (минувшее время)  
**иссачерый** давний (о времени)  
**истамый** каждый, всякий, любой  
**истамықын** повсюду  
**иттырқа** беречь, сберечь; экономить, сэкономить  
**иттырла** бережно (хранить что-л., обращаться с чем-л.)  
**иттырый** бережливый

## К

**кала** 1) ковш, ковшик; 2) деревянная поварёшка  
**калпой** почки (внутренний орган)  
**канак** собака  
**капкан** капкан; **капканым** омылтықа поста-  
вить капкан  
**караттықа** шутить, пошутить  
**каратчыты** 1) в шутку (сказано); 2) нарочно  
**каттый** старица (рыбное место)  
**кеккалқа** мучить, замучить  
**кеккы** 1) горе; 2) печаль, грусть; 3) скука  
**кеккый** 1) печальный, грустный; 2) скучный  
**кеккыса** едва  
**кеккыса** лақа эле-эле  
**кени** похлёбка; суп; уха  
**кеттый** берестяное ведро для сбора ягод  
**кечы** яма  
**кён, кёт, кёткён** десять  
**кётчяңкытый** тон девяносто  
**кётый** десятый

кикя ручей  
кинчи запор (*орудие рыбного лова*)  
класс класс; ме классты тусомын мы вошли  
в класс  
клуб клуб; школай клуб школьный клуб  
книга книга; книгап тоқылтықа читать книгу  
коймы песня  
коймый қум певец  
коймытельқа запеть  
коймыттықа петь  
коймыттыпта пение  
койя 1) круг; 2) кольцо  
кола крыло  
колий редкий; колий сэры редкий дождь  
колык изредка, иногда  
колың редко  
кома стрела  
команда команда; футболый команда фут-  
больная команда  
коммунизм коммунизм; ме коммунизм строиң-  
пөмын мы строим коммунизм  
коммунист коммунист; эсамы — коммунист  
мой отец — коммунист  
коммунистай коммунистический; Советский  
Союзқый Коммунистай партия Комму-  
нистическая партия Советского Союза  
комсомол комсомол; Лениный комсомол Ле-  
нинский комсомол  
комсомольый комсомольский; комсомольый би-  
летым иқа получить комсомольский билет  
комсомолец комсомолец; типынями — комсо-  
молец мой брат — комсомолец

**комсомолка** комсомóлка; **мэрқы ниңкамы** —  
**комсомолка** моя старшая сестра — ком-  
сомóлка

**комя** 1) колодец; 2) прóрубль

**конституция** конститúция; **Конституция**  
**СССР — Основной Ёры ме тэттоқынын**  
**Конститúция СССР — Основной Закон на-**  
**шего гóсударства**

**конты** кóрень (*грам.*); **этыт конты** кóрень слóва

**концерт** концéрт; **концерты қэнқа** пойтí на  
концéрт

**конымпа** жужжáть (*напр., о мýхе, комарé*)

**коңкыр** дуплó

**копты** кровáть

**коптыралтықа** мчáться на олёнях

**коптыралтымпықа** помчáться на олёнях

**копытықа** 1) запоминáть, запóмнить; 2) вы-  
слéживать, выслéдить

**кор** лабáз

**кор эңа** глубокó (*в снегу, водé*)

**кор этый** глубóкий (*о снеге, водé*)

**корақа** ёздить (*напр., на охóту*)

**корапта** ездá

**коратый** қум охóтник

**коридор** коридóр; **чумпы коридор** длíнный  
коридóр

**корпытқа** мешáть, размéшивать

**корықа** разрезáть, разрезáть (*рыбу*)

**корытарый** лохмáтый (*о звéре*)

**коршок** яма

**космос** кóсмос; **космосты тилтырқа** летáть в  
кóсмос

**космонавт** космона́вт; **посукоқы́й** космонавт  
**мироқы́н** — **Юрий Гагарин** пёрвый космо-  
на́вт в ми́ре — **Юрий Гага́рин**  
**космосый** космо́ческий; **космосый** нуй қаңлы  
космо́ческий кора́бль  
**косылқа** мять; **қопым** **косылқа** мять кóжу  
**кота** мешо́к  
**котпас** кóчка (*бугоро́к землі́ на сырóм, бо-  
лóтистом мёсте*)  
**коты** крющо́к (*дверно́й*); **котыса** токалтықа за-  
кры́ть на крющо́к  
**котый** кóжаний; за́мшевый  
**котык** мездра́; за́мша  
**котыл** топыр голубі́ка  
**коччы** 1. мно́го; 2. мно́жество; 3. (*грам.*) мно́-  
жественный; **кочый** число мно́жественное  
число́  
**коччы** пар мно́го раз  
**коччы** пеляк большинствó  
**коччы** тамтыры́й многонациона́льный  
**коччы** этажый многоэта́жный  
**кошар** ма́монт  
**кошка** кóшка; **кошканык** нима митты дай  
кóшке молока́  
**кояй** кру́глый; шарообра́зный  
**коялтықа** 1) окружа́ть, окружа́ть; 2) обхо-  
ди́ть, обойти́ круго́м  
**краска** кра́ска; **краскаса** қятыка рисова́ть кра́с-  
ками  
**краскаса** натқылқа кра́сить, вы́красить  
**кремль** кремль; **Москвақы́й** Кремль Москóв-  
ский Кремль

ку лямка вокруг тóловища олёня (*часть  
ўпряжи*)

куимпықа шаліть

кукықа качаться (*на качёлах*)

кукырықа качать (*люльку*)

култяк гóголь (*ўтка*)

культура культу́ра; советский культура совет-  
ская культу́ра

кумар шалáш, покрытый берёстой, сёном, тра-  
во́й

кун где; қорқы кун ила? где живёт медведь?

куннөны откúда

кунты дóлго; кунты илықа прожить дóлго

кунырқа убежать (*об олёне*)

купас кулак (*сжáтая кисть рукí*)

курпа крупá

курралқа идтí пешкóм

куррытқа ходítть пешкóм

куры горностáй

курый темты верёвка (*для перевáзывания гру-  
за*)

кут ограда, íзгородь, забóр; заграждéние

куталқа сдéлать íзгородь; оградítть

куттар как

куттарқа шагáть

кутгарый какóй

куттый котóрый; куттый час? котóрый час?

кутче куда

кутчетемы куда-то

куты кто

кутын чей

кушақын когда

кушақын аща никогда  
кущяй сколько  
куэля 1) зря, попусту, понапрасну; 2) несправедливо  
куява биток (*берестяная посуда для сбора голубики*)  
куяй шаловливый  
күкы свист  
күкымпықа свистеть  
күля ворона  
күмы ненависть  
күмықа ненавидеть; молмып күмықа ненавидеть ложь  
күнчи сукно  
күнчий суконный  
күн тетерев  
күны течение  
күтяптықа 1. сновидение; 2. сниться  
кы речка  
кый речной  
кыкықа любить; Родинам кыкықа любить свою Родину  
кыкынтый 1. любимый; 2. любящий  
кылы грудь  
кына неудача  
кынтықа ставить сети  
кың эңа удача; успех  
кыпа ийяя малыш  
кыпане младший (*по возрасту*)  
кыпа пой малолетний  
кыпа эптятый детство  
кыпэ сурыя пташка

**кыпэка** немно́го

**кыпэмтықа** уменъшить (*в размэре*)

**кыпэмыа** 1) ма́ленький; 2) ме́лкий

**кыр** ра́на

**кыртықа** ра́нить

**кыртыпый** ра́ненный; **кыртыпый** қум **ўтырқа**

**чыта** ра́ненный про́сит пить

**кырый** ра́ненный; **кырый** му́тый қум ра́ненный

бо́ец

**кырықа** 1) сдира́ть берёсту; 2) потроши́ть

дичь

**кыскан** блесна́

**кысымый** счастли́вый

**кыта** муравей

**кытай** мөт муравейник

**кыт** перы в верховье реки́

**кыт** төй пеляй 1. заречный; 2. за рекой

**кытышқа** дразни́ть

**кэй** I плёс

**кэй** II зимний; **кэй** мэтты зимняя доро́га

**кэйы** дыха́ние

**кэкса** ират октя́брь

**кэқа** 1) дога́дываться; 2) чу́вствовать

**кэлчықа** 1) догада́ться; 2) почу́вствовать

**кэмшықа** чу́вствовать

**кэншы** быстрота́, ско́рость

**кэншыла** бы́стро

**кэншыралтықа** погоня́я, ускори́ть бег оле́ня

**кэншытый** бы́стрый, ско́рый

**кэнталқа** подкра́дываться

**кэнты** заря́; пуй пеляй **кэнты** на восто́ке зани-

малась заря́

кэң этый лішний  
кэпта сморóдина (*чёрная*)  
кэр олэний обóз, каравáн из нарт  
кэркыты самéц глухаря́  
кэрняпо багúльник  
кэрпа олэнь (*до гóда*)  
кэррықа перезимовáть  
кэртықа переезжáть на нóвое мéсто; кочевáть  
ста́дом  
кэрықа 1) спугнúть (*звэря, птúцу*); 2) застáвить  
идтí (*олэня*)  
кэрымпықа погоня́ть (*олэня*)  
кэрынта чернiка  
кэря вóрон  
кэрят топыр воронiка (*назвáние ягоды*)  
кэса скребóк  
кэскала ковш, кóвщик (*желéзный*)  
кэсы 1) желéзо; 2) метáлл  
кэсый 1) желéзный; 2) металлiческий  
кэсый алако 1) кáтер; 2) металлiческая лóдка  
кэсый қөмтя монéта  
кэсый тыра стрекозá  
кэт 1. зимá; 2. зiмний; 3. зимóй  
кэтсан 1) внук; 2) внúчка  
кэттайқа отскочíть  
кэтыка 1. левшá; 2. налёво, влёво  
кэтыкай лёвый; кэтыкай пеляк лёвая сторонá;  
кэтыкай уты лёвая рука́  
кэтықа 1) сказáть; 2) признáться, сознáться  
(*в чём-л.*); 3) воспитáть, вы́растить (*когó-л.*)  
кэшкылеқа вздохнúть  
кэярқа дышáть



## Қ

**қаик** чайка (*речная*)

**қай** что

**қай кос** 1) что-то, что-либо, что-нибудь; 2) какой-либо, какой-нибудь, какой-то

**қайқа** зачём, почему

**қай монты** рэзве

**қаймы** ясно (*о погоде*)

**қайпорқы** 1) рубашка; 2) платье

**қаллаиқа** отстать; **өта қаллаимпа** олёнъ отстал  
**қалсы** заводь (*небольшой залив в реке или озере*)

**қалталтықа** оставлять (*не брать с собой*)

**қалтықа** оставить (*не взять с собой*)

**қалықа** остаться

**қалымпықа** отставать

**қалыпый** остаток

**қам** полог

**қаммаиқа** провалиться (*в снег, под лёд*)

**қампий** 1) ткань, материя; 2) платок; 3) тряпка

**қамталтықа** 1) опрокинуть (*лодку, нарту*);  
2) нагнуться

**қамталтымпықа** нагибаться

**қамтықа** наливать, налить

**қамтялқа** разливать, разлить

**қамықа** проваливаться, провалиться (*в снег, под лёд*)

**қамя** выпь

**қантайқа** замерзать, застывать (*о воде*)

**қантықа** мёрзнуть, замёрзнуть (*чаще — о человеке*)

**қантыпый** моро́женный; **қантыпый** мэчы моро́женое мя́со

**қантыптықа** моро́зить, заморо́зить

**қанык** 1) бе́рег; **пиркы қанык** вы́сокий бе́рег; **қорай қанык** песча́ный бе́рег; **пүй қанык** камені́стый бе́рег; **мүқяй қанык** бе́рег, по́ро́сший чере́мухой; **кэштай қанык** бе́рег, по́ро́сший сморо́диной; 2) побере́жье

**қаныққый** прибре́жный; **қаныққын** илы́нтый кум прибре́жный жи́тель

**қаныкты матқачиқа** прича́лить, приста́ть

**қаныңмын** идті́ по бе́регу (*рекі, о́зера*)

**қаңқылымпықа** греме́ть, грохота́ть (*о гро́ме*)

**қаңлы** 1) на́рты; 2) са́ни

**қаңлый** поры́ навес́ для хране́ния ле́том зи́мних веще́й

**қаңлыт моқал** ве́рхняя опора́ на́рты

**қаңлыт топы** но́жка на́рты (*опора́*)

**қаңлыт өрпо** попе́речная па́лка в на́рте

**қаңлыя** са́нки

**қапта** га́снуть; **тү қапта** ого́нь га́снет

**қаптачеңа** ме́ркнуть (*о зве́здах*)

**қаптықа** туши́ть, потуши́ть; га́сить, пога́сить;

выключáть, вы́ключить (*свет*)

**қаптычықа** га́снуть, пога́снуть; поту́хнуть

**қапырықа** жи́ре́ть (*о живóтном*)

**қапырыпый** упи́танный (*о живóтном*)

**қапыш** заплáта

**қапялқа** чини́ть (*оде́жду, обу́вь*)

**қарат топыр** клю́ква

**қарра** пярқылқа отта́лкивать (*от бе́рега*)

**қаррын** амырқа 1. за́втракать; 2. за́втрак

**қары** ұтро

**қарый** 1. 1) ұтренний; 2) рáнный; 2. ұтренник  
(*концёрт*)

**қарый кэнты** рассвёт

**қарыт** 1) ұтром, поутрú; 2) рáно

**қаря журавль**

**қаталқа I** подместі

**қаталқа II** причесáть

**қаталқа III** сгребáть, сгресті (*сéно*)

**қатқас** олёнъ (*до двух лет*)

**қаты** 1) кóготь; нóготь; 2) копýто

**қатытқа** 1) царáпаться; 2) трóгать, трóнуть;

3) причёсывать

**қатышқа** беспоко́ить

**қаяй сыры** 1) град; 2) крúпные снежінки

**қё** 1) бок; 2) боковáя сторонá

**қёқын** 1) сбóку; 2) в сторонé; 3) óколо; 4) по со-  
сёдству

**қён өлчықа** ложítься, лечь нá бок

**қёшқа** 1) сходítь (*куда-л.*); 2) съездить

**қишқя** звездá; **Кремлят қишқян** звёзды Крем-  
ля

**қишқяй** звёздный; **қишқяй ном** звёздное небо

**қишқяя** звёздочка (*октябрáтская*)

**қо** ўши

**қой кэсы** сёрғы

**қой Мөт** сёльский Совёт

**қоқа** 1) найтí, обнару́жить; 2) узнáть

**қокыта** глухóй (*лишённый слýха*)

**қолты** рекá; **Няққый қолты** рекá Обь; **Пўй-  
часый қолты** рекá Енисей; **Төсый қолты**  
рекá Таз

**қолчықа** замётить, уви́деть  
**қомпы** волна́; **мэрқы қомпы** больша́я волна́  
**қомпыя** рябь (*волне́ние во́дной пове́рхности  
при сла́бом ве́тре*)  
**қонталеқа** засну́ть, усну́ть  
**қонталшықа** дрема́ть  
**қонтаптықа** укла́дывать спать (*ребёнка*)  
**қонтықа** лечь спать  
**қонтытый** со́нный  
**қонтытый мөт** спáльня  
**қонтышқа** проводи́ть (*когó-л.*)  
**қоңалта** прохлáда  
**қоңалтыңыт** холоди́ть (*о пого́де*)  
**қоңқы** хо́лод  
**қоңқый** 1) хо́лодный; 2) студёный; 3) се́вер-  
ный; **қоңқый тэттый меркы** се́верный ве́тер  
**қопы** 1) шкúра; **сурыт қопы** шкúра зве́ря;  
2) шелуха́; 3) ко́жа; 4) мех  
**қопты** ездово́й оле́нь  
**қопый** мехово́й  
**қор** оле́нь (*бык*)  
**қора** песо́к (*речно́й*)  
**қорай** песча́ный  
**қорай мөт** земля́нка  
**қорқы** медве́дь  
**қорқый** медве́жий; **қорқын үр** медве́жий жир  
**қорқыт** питы берло́га  
**қоры** муксу́н  
**қотта миқа** возврати́ть  
**қотта тұқа** возврати́ться  
**қошқөлий, қоштый** 1) плохо́й; 2) вре́дный;  
3) небре́жный

қошқөлың пло́хо  
қошқөлың меқа сдѣлать неправильно  
қошты 1. вред; 2. вредно  
қоштый, қошқый челы пасмурная погóда  
қоқал большóй палец  
қоққы завáл (*на рекé*)  
қолқак клѣст (*назвáние пт́ицы*)  
қөмпықа держáться (*на водé*)  
қөмта дѣньги; мэрқы қөмта крупны́е дѣньги;  
қыпа қөмта мѣлкие дѣньги  
қөмычай корóткий; краткий  
қөмычамтықа укóротитъ  
қөн лоб  
қөна э́на мáло  
қөнаң лөқы умѣньшить (*в кол́ичестве*)  
қөни морóз; қөни э́на сто́ят морóзы  
қөний морóзный; қөний челы морóзный дѣнь  
қөний ират январь (*пер́иод с́ильных морóзов*)  
қөниметқа похолодáние  
қөнтый олы дробь (*охóтничья*)  
қөның кеты (*назвáние сѣверной нарóдности*)  
қөң царь  
қөпалқа обтесáть (*топорóм*)  
қөпты н́зко  
қөптый н́зкий; низкорóслый  
қөпты э́на мѣньше (*по рóсту*)  
қөпықа тесáть (*топорóм*)  
қөпыр щѣпка  
қөса óкунь  
қөсы I корá (*дѣрева*)  
қөсы II кóрка (*хлѣба*)  
қөсыра кедрóвка (*назвáние пт́ицы*)

**қөсырай тамтыр** кедровые селькүпы (*родовое  
название*)  
**қөттаңқы** радуга  
**қөтол сомак** 1. отличный, чудесный; 2. очень  
**қөты** наверно, может быть, вероятно  
**қөтықа** чистить (*рыбу*)  
**қөчиқа** завидовать  
**қөяй** 1) капризный; 2) упрямый  
**қуқа** умереть, погибнуть  
**қулы** постройка (*часть нарты*)  
**қулуй** пемы кисы (*меховая обувь, расшитая  
орнаментом*)  
**қум**, **қуп** человек; **қумый** **қум** мужчина; **имай**  
**қум** женщина  
**қумый** мөт семья  
**қумыл** небольшой берестяной черпак  
**қумын** люди, народ  
**қумыт** қора фотография  
**қумыттықа** гордиться  
**қумыттытый** **қум** хвастливый  
**қумытын** народный; **қумытын танец** народный  
**танец**  
**қумыя** кукла  
**қумыяй** кукольный; **қумыяй театр** кукольный  
**театр**  
**қунтаққыннөны** издаlekа, издали  
**қунтақый** далёкий  
**қунтақын** далекó, вдалекé, вдали  
**қунымпа** 1) журчатъ (*о воде*); 2) гудеть (*о само-  
лётe*); 3) пицатъ (*о комарé*)  
**қуңа** умереть  
**қуңқылымшықа** греметь, грохотать (*о громе*)

қушый мёртвый  
қурақа хромать  
қуралтықа заставитъ (что-л. дѣлать)  
қуралтымпықа заставлятъ (что-л. дѣлать)  
қурасымый 1. красивый; нарядный; 2. укра-  
шенный  
қурасың меқа украситъ; нарядитъ  
қураш 1) красотá; 2) вид, фóрма  
қурнимпа журчатъ (о водѣ)  
қурықа плыть (по течѣнию)  
қут ель  
қутый еловый  
қутыллака ёльник  
құмы кóстный мозг  
құмый қушанье, приготóвленное из мóзга  
олѣня  
құталеқа заболѣтъ  
құты болѣзнь  
құтый, құтынтый больнóй; құтый қум больнóй  
человѣк; құтынтый өта больнóй олѣнь  
құтый мөт больница  
құтықа болѣтъ  
қықылқа перестáтъ (что-л. дѣлать)  
қырраллака поляна  
қыт мох; лишáйник; ягель  
қытый мшистый; ягельный; қытый тэтты  
ягельное мѣсто  
қәққы шаг  
қәққым меқа шагнұтъ  
қәқпөры плечó  
қәқыр осётр  
қәқырын мэчы осетрина

қэлы ры́ба  
қэлы́й ры́бный; қэлы́й челы ры́бный день  
қэлы́й завод ры́бозаво́д  
қэлын ры́бий; қэлын ўр ры́бий жир  
қэлыт кени уха́  
қэлытчий қум ры́бак, ры́боло́в  
қэлышқа 1. ры́балка, ры́бная лóвля; 2. ры-  
ба́чить  
қэлыя ры́бка  
қэнқа 1) пойти́; по́ехать, е́хать; 2) отпра́влять-  
ся, отъезжа́ть; выезжа́ть; уезжа́ть  
қэн мэнты обры́в; покáтый спуск  
қэннаиқа вы́ехать (*на чём-л.*)  
қэнтықа 1) увози́ть, увезти́; 2) уводи́ть, увести́;  
3) уноси́ть, унести́; 4) отводи́ть, отвести́  
қэныл внизу́ (*под горо́й*)  
қэрықа 1) звать, приглаша́ть; 2) вызыва́ть  
қэталтықа освети́ть  
қэтқа добы́ть (*ры́бу, зве́ря*)  
қэтты го́род; Ленинград — қурасымый қэтты  
Ленинград — краси́вый го́род  
қэттый городско́й  
қэттықа дра́ться  
қэты тень  
қэтықа освети́ть  
қэтымпа 1) свети́ть (*о со́лнце*); 2) сверка́ть  
(*об огоньке́ но́чью*)  
қэчы жара́, зной  
қэчий жа́ркий, зно́йный  
қэчықа оста́вить (*не взять с собо́й*)  
қэчыпый забро́шенный  
қя берёза



қяй берёзовый  
қяйпорқы 1) рубашка; 2) платье  
қякай қәң берёзовая роща, березняк  
қякаллака березняк  
қяқылтықа повторить  
қяқылтымпықа повторять  
қяқылтымпа повторение  
қялтырықа ходить; бродить; гулять  
қялык ненец, нэнцы  
қялымшытый идущий; укыт қялымшытый впе-  
реді идущий  
қялыт 1. бег; 2. бегом  
қялыт пактықа побежать  
қярыс коршун  
қятта чага (*гриб на берёзе*)  
қятты 1) узор; 2) картина; 3) портрет; 4) фо-  
тография  
қяттықа 1) прибить гвоздями; 2) ударить  
(*чем-л.*)  
қяты рисунок  
қятықа рисовать, нарисовать  
қятырықа фотографировать  
қяттялтықа забивать, заколачивать  
қятынтый кум фотограф  
қячин полоз, полозя нарты  
қяшимпа течь (*просачиваться*)

## Л

лагерь лагерь; пионерый лагерь «Ямал» пио-  
нерский лагерь «Ямал»  
лақа шевелиться

**лақалтеқа** 1) дв́ннуться; 2) трóннуться в путь  
на олёнях  
**лақалтықа** 1) дв́ннуть; 2) шевельнۇть; 3) трó-  
нуть  
**лақсырықа** плясáть; танцевáть  
**лаңа** язъ  
**лаңкышқа** кричáть  
**лаңай** қум хáнты  
**лаңат тырый** ират май (*перíод метáния икры*  
*язя*)  
**лаңкайқа** вскри́кнуть, кри́кнуть  
**лаңкайчықа** окли́кнуть  
**лаппа** лопáта (*деревя́нная для снéга*)  
**лапы** весло́  
**лата** самострéл (*лову́шка*)  
**лекар** до́ктор, врач  
**лекарсаймы** лека́рство  
**лекарсай** мот аптéка  
**ленинец** ле́нинец; пионерын — кыпа лениный  
пионéры — юные ле́нинцы  
**лениный** ле́нинский; Лениный комсомол Ле́-  
нинский комсомóл  
**лечыңқа** лечи́ть  
**лечыттықа** лечи́ться  
**лёнча** платóк, шаль  
**лётчик** лётчик; советский лётчик советский  
лётчик  
**лимпы** орёл  
**лимпый** ират март (*перíод прилёта орла*)  
**лимпый тамтыр** орли́ные селькúпы (*родовóе*  
*назва́ние*)  
**листан** точи́ло, брусóк

личқалтықа ополáскивать (*посúду*)  
личқыралтықа брызгать  
лозунг лóзунг; ме лозунгам нэқырсөмын мы  
написáли лóзунг  
лоқа лисá  
лоқырықа стáвить (*помещáть стоймá*)  
лоқя 1) осá; 2) пчелá  
лопкы магазín  
лотык кувшínка (*водянóе растéние*)  
лөмпы поплавóк; поққыт лөмпы поплавóк сéти  
лөнты кувшínка (*водянóе растéние*)  
лөнтыра бáбочка  
лук лук (*растéние*)  
лулымпыка выть (*о вóлке, собáке*)  
лўнчи чешуя рыбы  
лықый крўпный (*о человекé, живóтном*)  
лылпя болóтный кулík (*назвáние птúцы*)  
лымпя топь, зыбўн  
лыпкымөлла зáтемно; лыпкымөлла қэнқа  
выехать зáтемно  
лыпкымөтқа темнётъ (*смеркáться*)  
лыптык матэрия (*ткань*)  
лыпықый 1) тёмный; 2) ночной  
лыпықын 1. ночь; 2. нóчью  
лыпықың эңа темно  
лә 1) кость; 2) скелёт  
лэй 1) костяной; 2) костлявый  
лэнялтықа 1) чýститъ (*ягоды*); 2) отделять от  
костей (*рыбу, мýсо*)  
лэпырықа аплодíровать  
лэрымпықа беспокóбиться, тревóжиться, испы-  
тывать беспокóйство, волнэние

лэттықа 1) терпётъ, вы́терпеть, перенести́  
(боль); 2) вы́держать  
ляқымпықа визжа́ть  
ляқымпытый визгли́вый  
ляча ма́ленький болотный кули́к (*назва́ние  
пти́цы*)

## М

мавзолей мавзолéй; Ленинын Мавзолей Мав-  
золéй Лéнина  
макы бревнó  
маққа горá  
маққай гóрный  
малча ма́лица (*вéрхняя мужская одéжда*)  
ман, мат я; ман тоқылтымпам я чита́ю  
манмы мой; эсамы мой о́тец; эмамы моя́ мать;  
типинямы мой брат  
маннымпықа 1) смотре́ть, гляде́ть; смотре́ть,  
посмотрéть; 2) проверя́ть, просмо́тривать  
(что́-л.); 3) следить (*наблюдáть за кем-л.,  
чём-л.*)  
мансан му́шка (*ружьё*)  
мантачеқа взгляну́ть  
мантялқа осма́тривать (что́-л.)  
маркы о́стров  
маталқа разрéзать  
матқаиқа 1) наткнۇться (*на когó-л., что́-л.*);  
2) удáриться, стۇкнуться  
матықа 1) рéзать, срéзать; 2) рубить, срубить;  
3) пилить, спилить  
матыпый 1) разрéзанный; 2) разрۇбленный;  
3) распиленный

**мачоқый** 1) таёжный; 2) дѣкий (о живётном)

**мачы** 1) яр (крутой бѣрег, обрыв); 2) лес

**мачый** 1) лесной; 2) дѣкий (о живётном)

**мачыт топыр брусника**

**ме** 1) мы (включая всех, двое); 2) наш

**мебель** мѣбель; **школай** мебель школьная  
мѣбель

**медаль** медаль; **медалься** мимпѣт награждѣн  
медалью

**мектын олы** сѣпка

**меқа** 1) сдѣлать, изготѣвить, приготѣвить;  
2) стрѣить, пострѣить; 3) создавать,  
создѣть; 4) совершать, совершить; 5) заготѣвить,  
припастѣ (что-л.); 6) чинѣть, по-  
чинѣть

**мелқа** всегда, постоянно

**мелты** вѣчно, навѣчно

**мелтый** 1) вѣчный; постоянный; 2) сплошной;

**мелтый чапты** сплошной туман

**ментай** старинный; старый

**ментыка** разминуться

**мерка** вѣтрено

**меркы** вѣтер; **орса меркы** сильный вѣтер

**меркый** вѣтрениый

**меркый палча** буря; вихрь

**меркыса пуқа** провѣтрить помещѣние

**метықа** 1) дѣлать, изготѣвлять; 2) создавать

**миқа** 1) дать; 2) сдать (пушнину)

**миққылқа** 1) раздавать, раздѣть; отдавать,  
отдѣть; 2) распределять, распределѣть;

3) продавать, продѣть

**миқылқа** стрѣгать, стругѣть

**милы** 1) толпá; 2) ста́до; **өтай милы** оленье  
ста́до; 3) ста́я  
**минытый** о́стрый  
**мир мир**; **мирытқа орышқа** борьба́ за мир  
**миркөлың** беспла́тно  
**мирсан** рубáнок  
**мирсымый** дорогóй, це́нный  
**мирты** це́на  
**миртықа** плати́ть, уплати́ть, заплати́ть  
**мирыңқа** продава́ть, прода́ть  
**митқылтықа** набро́ситься, напа́сть (*о живóт-  
ных*)  
**митықа** догоня́ть, догна́ть  
**митыла ментықа** обогна́ть, перегна́ть  
**митычықа** настаива́ть, тре́бовать  
**мишалқа** отобра́ть, забра́ть  
**мо** 1) ветвь, вётка; 2) сук  
**мой** суковáтое дéрево  
**моқал** спи́на  
**моқалый лэ** 1) позвоно́чник; 2) спинно́й хре-  
бёт ры́бы  
**моқына** 1) домо́й; 2) наза́д, обрат́но  
**моқына иқа** забира́ть  
**моқына пөралиқа** возвра́щаться домо́й  
**моқынай** находя́щийся позади́, сза́ди  
**моқынан** 1) позади́, сза́ди; 2) вслед  
**молмы** 1) обма́н, ложь; 2) хитрость  
**молмысымый** 1) лживый; 2) хитрый, лука́вый  
**молмыттықа** 1) лгать; 2) хитри́ть  
**мотқа** битъ, колоти́ть, разби́ть  
**моторый** мото́рный; **моторый алако** мото́рная  
ло́дка

**мө гага** (*утка*)

**мөйтәк** мы́ло

**мөйтаңқа** мы́лить

**мөлыиқа** 1) делить, разделить, поделить;

2) делиться, поделиться

**мөлықа** менять, заменять (*когó-л.*); сменить,

заменить (*когó-л.*)

**мөмака** глупый

**мөнты** 1) мера; 2) величина; 3) размер

**мөнтықа** 1) измерять, измерить; 2) примерять,

примерить

**мөт дом**, жилище; чум; **төй мөт** летний бе-

рестяной чум

**мөт қопы** зимняя покрывка чума из шкур

**мөт пөры** 1) отверстие в верху чума; 2) по-

толок; 3) крыша

**мөт таңкы** круг внутри чума

**мөт щүнчи** внутренность чума; помещение

**мөт ыл** пол

**мөта** дверь

**мөтан өң** 1) порог в доме; 2) ворота

**мөтқый** домашний; **мөтқый өта** домашний

олень

**мөтыко** жердь, шест (*для чума*)

**мөтыңқа** ставить чум

**мөтырқа** просить, попросить

**мөтыя** клетка (*для птицы, зверя*)

**мөчыпы** гагара

**мөштары** аккуратный

**мөштарың** аккуратно

**мөштарың маннымшықа** 1) внимательно осмат-

ривать; 2) присматриваться, всматриваться

музей музэй  
мукт кэй кён шестна́дцать  
муктсар шестьдеся́т  
мукттон шестьсо́т  
муктый шесто́й  
муктын шесть  
муктыт кэй кётымте́лый шестна́дцатый  
мукшты́қа нагиба́ться, наклоня́ться  
муққыл үзел  
муққылтиры целико́м  
муққылтиры́й це́лый; весь; муққылтиры́й че-  
лы це́лый день  
муққыя пүгови́ца  
мулалты́қа 1) говори́ть, разговáривать, бесе́до-  
вать; 2) расска́зывать  
мулалтымпы́қа расска́зывать, рассказа́ть  
мулқа град  
мулымпы́қа разговáривать  
мун изги́б (*реки́*)  
мунилаң э́ңа скúчно  
мунтая я́стреб  
мунтык 1. весь, вся, всё; 2. целико́м, по́лностью  
мунтык кэ́тықа расска́зывать всё  
мунтык қумы́тый о́бщий  
мунтык ми́қа расхо́довать, израсхо́довать  
муны па́лец  
мурай хрúпкий  
муршимпы́қа 1) ворча́ть (*о челове́ке*); 2) бор-  
мота́ть (*серди́то*)  
мусы́қа вытира́ть, вы́тереть, обтере́ть (*что́-л.*)  
мусылты́қа умыва́ться, умыва́ть; мы́ться,  
мы́ть, вы́мыть



мусылтықынты́й мөт ба́ня  
мусылтықынты́й торкы умыва́льник  
мута, муты лай  
мутықа ла́ять  
мучитый қампий полотёнце  
муччая 1. половóдье, разли́в (*рек, озёр*); 2. под-  
ня́ться (*об у́ровне воды*)  
муша вары́ться  
мушкалтықа наклоня́ть  
мушкытый здоро́вый  
мушықа кипéть  
мушыпый кипячёный  
мушырықа 1) вары́ть, свары́ть; 2) кипяти́ть,  
вскипяти́ть  
мушырыпый варёный  
мушырыпый топыр<sup>а</sup> варёнье; мушырыпый  
кэ́птя варёнье из чёрной сморо́дины  
мү дыра́  
мүкя черёмуха (*дéрево*)  
мүкят топыр черёмуха (*ягода*)  
мүттықа воева́ть, сража́ться  
мүттытый қум боéц  
мүты война́; мүты аша нөтна! война́ не нужна́!  
мүтый воённый  
мыка игла́, игóлка (*швéйная*)  
мыкай игóльный  
мыкай сэңкый игóльник  
мымпяй напёрсток  
мынықа гнуть, загну́ть, согну́ть, нагну́ть  
мыныпый паңы серп  
мынытый гы́бкий  
мыты пéчень

**мэнты I** нэ́льма (*назва́ние рѣ́бы*)

**мэнты II** лицó

**мэный 1)** посто́ронний, чужо́й; **2)** друго́й

**мэный қэттоқый** иногоро́дний

**мэный тэттоқый** иностран́ный; друго́й нацио-  
на́льности

**мэный этый** иноязы́чный

**мэныпар** по-друго́му, по-ино́му, ина́че

**мэныпар қэтықа** сказа́ть невпопа́д

**мэныпар меқа** сде́лать по-друго́му

**мэныпар мулалтықа** говори́ть неправду́

**мэныпар нэқырқа** переписа́ть

**мэныпар омтықа** пересе́сть на друго́е ме́сто

**мэныпар эсықа** измени́ться (*стать друго́м*)

**мэныпарый** ра́зный, разнообра́зный, разли́ч-  
ный

**мэрқы 1)** большо́й; **2)** прописна́я (*бу́ква*)

**мэрқы қэтты** столи́ца; **Москва** — ме **Родина**  
столица **Москв́а** — столи́ца на́шей Ро́дины

**мэрқы** лампа **фонарь**

**мэрқый 1)** вели́кий; **2)** гла́вный; **3)** огро́мный

**мэрқыне 1)** счита́ть ста́ршим (*по во́зрасту*);

**2)** взро́слый; ста́рший; **мат мэрқынемы** мой  
ста́рший брат

**мэрқы тама** крѣ́са

**мэрқы тў** пожа́р

**мэрқы щў** уда́в

**мэрқықа** находи́ться

**мэрқум** нача́льник; ста́рший (*по зва́нию,*  
*до́лжности*)

**мэрқынтықа** увели́чить (*в разме́ре*)

**мэрықа 1)** импе́ть, владе́ть (*чѣм-л.*); **2)** держа́ть

в хозяйстве; ме совхозмыт җтам мэрыңыт  
наш совхоз дёржит олэней; 3) хранить  
мэттомынты идти по слéду  
мэтты 1) дорóга, путь, тропá; мэттым меқа  
проложить дорóгу, путь; 2) след; сурын  
мэтты след звэря  
мэттый дорóжный  
мэттыя дорóжка, тропинка  
мэчы мясо  
мэчий мясной; мэчий кени мясной суп;  
мэчий няй пирóг с мясом  
мэчықа 1) поднять, приподнять; 2) взвесить  
мэшаика полететь, улететь (на самолёте)  
мэшықа встать, подняться (ото сна)  
мяйллака 1) куст, кустарник; 2) заросль; 3) вё-  
ник; метла

## Н

на ётот, ёта, ёто; тот, та, то; на челы в тот же  
день; на лышықын в ту же ночь  
на қай монты неужели  
на қай ёты неправда  
намы ётот, ёта, ёто; тот, та, то  
намыннер примерно  
нарапо хорей (шест для понукания олэней)  
натқа поётому, потому  
натқылқа 1) мазать; 2) тереть; 3) скоблить  
(шкúру); 4) красить  
натрушка пороховница (сумка для хранения  
пóроха)  
нашақын тогда  
некаспоқы нёвод

немпы I полынья́  
немпы II те́мя  
нени I червя́к  
нени II зло, злость  
ненимөлла серди́то  
нениметқа рассерди́ться  
ненирқа зли́ться, серди́ться  
ненирный, ненитый 1) серди́тый, злой; 2) суро́-  
вый, стро́гий  
нення сестра́  
неняй злой  
ненялтықа рассерди́ть, разозли́ть  
нетак, неталлака де́вушка  
нетая де́вочка  
нетче тудá  
нешапо шипо́вник (*куст*)  
нешапот топыр шипо́вник (*ягода*)  
неширқа катáться (*на конька́х, лыжах, сан-  
ках*)  
нешолқа съехать, скати́ться (*с горы́*)  
нея дочь, до́чка  
не́қа гна́ться  
не́ма заяц  
не́май заячий; не́май порқы заячья шу́ба  
не́ня мо́лодь ры́бы, мальки́  
не́рқа пресле́довать, гна́ться  
не́рқақа хрома́ть  
не́тықа 1) иди́ти по сле́ду; 2) пресле́довать  
(*когó-л.*), гна́ться (*за кем-л.*); 3) сле́довать  
(*за кем-л.*)  
не́тыла миты́қа догоня́ть  
никай ўт на́ледь

**ники** костяшка (*аркана*)

**нилчий** такой, такая, такое; **нилчий мэргый**  
такой большой; **нилчий орсыймы** такой  
сильный

**нилчик** 1) так, понятно; 2) обязательно;  
3) точно, правильно; 4) конечно  
**ним** имя, название; **куттар нимлы?** как твоё  
имя?

**нима** молоко

**нимай** молочный; **нимай завод** молокозавод  
**нимқа** сосать (*об оленёнке*)

**нимтықа** назвать, дать имя; **нимтықа Коля**  
его назвали Колей

**нимтытый** сосущий (*об оленёнке*)

**нимыра** мошка, мошкара

**нимырай өмты** весенний, незатвердевший рог  
олёня

**ниңка** сестра

**ниңкықа** нарвать (*чегó-л.*)

**ниңкылқа** вщипать, выдернуть (*пёрья, пух*)

**нирықа** 1) стонать; 2) ныть

**ниты** часть дерева, используемая для изготов-  
ления полозьев нарты

**нитықа** целовать, поцеловать

**нишқылқа** отдыхать, отдохнуть

**нишқымөтқа** мокнуть

**нишқымөтпый** мокрый

**ноқақа** 1) толкать, сталкивать; 2) отталкивать-  
ся (*от чегó-л.*)

**ноққалқа** толкнуть

**ном** 1) небо; 2) гром; гроза

**ном ампат** обморожение

**нопы** вáрежки, рукави́цы, перча́тки  
**нопыт қоқалый** ират дека́брь (*пери́од большóго пáльца рукави́цы*)  
**некыр** 1. три; 2. трóйка  
**некыр кэй кён** тринáдцать  
**некырмтелый** трéтий  
**некырмыт** кунты на́ три ча́сти  
**некыр пар** трíжды  
**некыр пой** трéхлётний  
**некыр тон** трíста  
**некыртын** втроём  
**нены** опя́ть  
**неңы** прото́ка  
**нессар** трíдцать  
**нетна** на́до, ну́жно; **нилчик нетна** так ну́жно  
**нетнай** 1) необходíмый, ну́жный; 2) полéзный;  
**аша нетнай** нену́жный  
**нетнаң эңа** пригодíться  
**нетсепы** дово́льно, достáточно  
**неты қықылқа** перестáть (*что-л. дéлать*)  
**ну** 1) не́бо; 2) гром; гроза́  
**нунычықа** уставáть, устáть  
**нунычыпый** устáлый  
**нуңа** 1) бубен; 2) бараба́н  
**нуп** 1) у́дочка; 2) крючо́к (*рыболóвный*)  
**нупытықа** уди́ть, науди́ть  
**нуркалтықа** 1) испрáвить оши́бку; 2) распрá-  
 вить, разогну́ть, распрямíть  
**нурқый** 1) прямо́й; 2) гла́дкий; 3) ро́вный  
**нурқымөтқа** попра́виться (*выздороветь*)  
**нурқың** 1) пря́мо, напрямíк; 2) ро́вно, то́чно  
**нуса** песéц

нусай песцóвый  
нут кэй вóздух  
нут понтар горизóнт  
нут таңқы рáдуга  
нут туң жук  
нут тў мóлния  
нўқа открьítь  
нўқтықа открьívать, раскрьívать, распáхивать  
нўшытый открьítый, раскрьítый  
нылайқа встать, поднýться (*с мéста*)  
нымты там, тут  
нынай 1) опýть; 2) срáзу; **нынай меқа** срáзу  
сдéлать  
нынтык мíмо; **нынтык қамтықа** налиvать мí-  
мо; **нынтык пактықа** пробежáть мíмо  
ныңкықа стоять  
ныра дробь (*охóтничья*)  
ныркалтықа пугáть, напугáть  
ныркымөтқа пугáться, испугáться, стрýсить  
ныркытый боязлívый, пуглívый  
ныркятөлқа вздрóгнуть  
нырша ёрш  
нытақа разрывáть, рвать  
нытқылеқа оторvать, сорvать  
нытқылқа разрывáть, разорvать, изорvать  
нэкыр 1) письмó; 2) узóр; 3) грáмота; 4) орнá-  
мент  
нэкыр қошы 1) бумáга; 2) лист бумáги  
нэкыр қошый бумáжный  
нэкырқа 1) писáть, написáть; 2) вýписать  
(*из кнúги*); 3) записáть (*в тетрáдь*);  
4) дéлать, сдéлать (*орнáмент*)

**нэқырпа** пóдпись  
**нэқырпый нэқырыя** запискa  
**нэқырпытый** 1. пíсьменный; 2. напíсанный  
**нэқырса** пíсьменно  
**нэқырсапо** карандаш  
**нэқырый** 1) пёстрый; 2) пíсьменный  
**нэқырыя** украшéние орнаментом  
**нэнықа** комар  
**нэнықай ират** июль (*период комаров*)  
**нюқа** лизать  
**нюқылеқа** лизнуть  
**нюқылқа** вьлизать, облизать  
**нюлкы** ёлка  
**нюлкый** ёлочный  
**нюни** налим  
**нюний** налимий; **нюнил** то налимье óзеро  
**нюнирықа** промахнуться, не попасть в цель  
**нюнитый** 1) вкусный; 2) сладкий  
**нюня** 1. вкус; 2. вкусно  
**нюрки** болотистое место  
**нюты** 1) сéно; 2) травá; 3) солóма  
**нютыллака** стог сéна  
**нютышқа** сенокос  
**нюши** хозяин  
**няий** хлебный  
**няй** хлеб; **сяқы няй** чёрный хлеб; **сэры няй**  
бёлый хлеб  
**няйллака** бұлка  
**няқкый** пеляк запад  
**няқкы** ил  
**няқкылқа** тянуть, натянуть  
**нялкы** пух



нялкый 1. пухóвый; 2. пт́ица, меня́ющая опе-  
ре́ние, линия́ющая  
нямкалты́қа смягч́ить; сде́лать мя́гким  
нямыкый 1) мя́гкий, мя́гонький; 2) не́жный  
нямыкың ме́қа мять (что́-л.)  
нянна 1) впе́рёд (*продви́нуться*); 2) вверх по  
реке́  
нянна ме́қа продо́лжа́ть, продо́лжить (*рабо́ту,  
пу́ть*)  
нянна ну́рқалты́қа 1) напра́вить пра́мо; 2) раз-  
верну́ть (*упря́жку*)  
нянна пакты́қа забежа́ть (*впе́рёд*)  
нянна томқа зага́дывать, загада́ть  
няннай 1) бу́дущий; 2) пе́редний  
няннай өта передово́й оле́нь (*в упря́жке*)  
няннай пеляк востóк  
нянты қаталқа сгребáть  
нянты пинқылқа сло́жить  
нянты тамтылқа заверну́ть (*во что́-л.*)  
нянты токалты́қа 1) соедин́ить; 2) застегну́ть  
няңқты толци́на  
няңқты́й по́лный, то́лстый (*о челове́ке*)  
няңқылай 1. ско́льзкий; 2. ско́льзко  
няңты вме́сте  
няңылчы́қа раздева́ть, разде́ть (*ребёнка*)  
няңыча то́пый босóй  
няңычай го́лый  
нярқы тальни́к  
нярқы́й кра́сный; нярқы́й қищқя́ кра́сная  
звёздочка  
няры ту́ндра  
нясы боло́тный мох

# О

**общественнай** общёственный; **общественнай**  
у<sup>т</sup>ам и<sup>т</sup>ты<sup>р</sup>қа общёственное имúщество нá-  
до берéчь

**общество** óбщество; **советский** общество совет-  
ское óбщество

**объявление** объявлéние; **объявление** ыта вы-  
вешено объявлéние

**овод** óвод (*өтай нуь тыня*)

**оимқа** готóвиться (*к отъéзду*)

**оимтықа** подготóвиться, приготóвиться (*к че-  
мú-л.*)

**ойқан** 1) мелколэсье (*в тундре*); 2) болóтистое  
мéсто, на котóром растёт клю́ква

**ойқаный** няры лесотúндра

**окошка** окнó

**округ** óкруг; **Ямало-Ненецкий автономный**  
округ Ямáло-Нéнецкий автоно́мный óкруг  
**окружной** окружнóй; **окружной газета** «Ня-  
р<sup>к</sup>ый Север» окружнáя газéта «Крáсный  
Сéвер»

**октябрёнок** октябрёнок; **октябрытан** — сома  
ийяян октябрáта — дрúжные ребáта

**октябрьский** октя́брьский; **октябрьский** празд-  
ник октя́брьский прáздник

**олқа** миқа дарíть, дéлать подáрки, подарíть  
**олқа** няй лепёшка

**олқа** утак подáрок

**олоқый** лента бант

**олы** головá

**омтықа** садíться, сесть, усéсться

**омтылтықа** 1) стáвить, постáвить (*капкán, ловушку*); 2) стáвить, постáвить, установи́ть (*чум*); 3) стáвить, постáвить (*знак, б́укву, пóдпись*); 4) сажáть, посади́ть (*растéния*); 5) сажáть, посади́ть (*на чтó-л.*)

**омтытқа** жáловаться

**онак** 1) сам; 2) свой, своя́, своё

**онтыкый** 1) самостоятельный; 2) отдельный

**опты** вóлосы

**опчи** черпáк (*для льда, ры́бы*)

**ор** с́ила, мóщь

**орақа** 1) лови́ть, поймáть; 2) хватáть

**ораттықа** борóться

**орден** óрден; **орден Дружбы народов** óрден

Дру́жбы наро́дов

**орқылқа** схвати́ть

**орқылпықа** держáть, удержáть

**орқытый** слáбый, бесси́льный; беспóмошный

**орса** си́льно

**орса мэрқый** огро́мный

**орса эсықа** станови́ться си́льным, крéпким

**орсымый** си́льный, мóщный, мoгучий

**орымпый** в́ыросший

**орыння** 1) постúпок; 2) борьбá

**орыпый** отвáжный

**орышқа** стреми́ться, порывáться (*чтó-л. дé-  
лать*)

**отая** пау́к

**отаят поқы** паути́на

**отметка** отмéтка (*шко́льная*)

**орып смéлый; орып қум** смéлый человек

**отечественнай** отéчественный; **Мэрқый Оте-**

чественнай мўты Вели́кая Оте́чественная  
война́  
отряд отря́д; пионерый отряд пионерский от-  
ряд  
оттыллака гриб (*расту́щий на дере́вьях*)  
оценка оце́нка; школай оценка шко́льная  
оце́нка  
очың сно́ва, вновъ

## Ө

өк 1) рот; 2) пасть (*звэ́ря*); 3) отве́рстие;  
4) у́стье  
өқы стáрица (*ры́бное ме́сто*)  
өлалқа обману́ть, обхитри́ть  
өлалпықа обма́нывать  
өлыкың слегка́  
өлың сла́бо  
өлыңый, өлың э́на сла́бый  
өлчықа ложите́ся, лечь  
өмты рог; рашай өмты ветви́стые рога́  
өмтый рога́тый  
өмтықа 1) сиде́ть; 2) расположи́ться на одно́м  
ме́сте, не кочева́ть  
өмтыкытый безро́гий (*об оле́не*)  
өмтытыйпо 1) скамья́, скаме́йка; 2) крэсло;  
3) стул  
өмычөлы послезáвтра  
өнталқа ра́доваться, обра́доваться  
өнталпа ра́достно  
өнталпый ра́достный  
өнталтықа ра́довать, обра́довать

**өңшүңчий** 1) правдiвый, чéстный; 2) прéдан-  
ный, надёжный  
**өңшүңчик** 1. правдa, йстина; 2. правдiво  
**өңшүңчың** серьёзно  
**өный** навёрно  
**өнылта** 1) знак, отмётка, мётка; 2) нóмер  
**өнылтықа** отмётить, поставити мётку; обозна-  
чить  
**өң** 1) рот; 2) пасть (*звёря*); 3) отвёрстие;  
4) устье  
**өңкы** сон  
**өңкытый** тупой (*о ножé, топорé*)  
**өңсымый** острый; **өңсымый паңы** острий нож  
**өңыттоп** гúбы  
**өпы** крышка (*посúды*)  
**өрпо** поперéчная пáлка в нáрте  
**өртөмты** поперéчная верёвка в упряжке  
**өрың** поперёк  
**өта** олёнъ  
**өтай** 1) олений; **өтай өмты** олёнъи рога; 2) оле-  
невóдческий; **өтай бригада** оленевóдческая  
бригада  
**өтай доктор** ветеринар  
**өтай нуй тыпя** óвод  
**өтам өттынтытый** қум пастúх олёнъего стада;  
оленевóд  
**өтан мэнты** мórда олёня  
**өтат қәқпөры** хóлка олёня  
**өттықа** 1) пастí; 2) стерéчь, сторожити, охра-  
нять, караулити; 3) защищáть; **Родинам**  
**өттықа** защищáть Рóдину

## П

**пайкылқа** 1) свить, скрутить (*верёвку*); 2) за-  
вернуть ребёнка в одеяло  
**пакал** кружка  
**пактықа** побежать  
**пактырықа** прыгать, скакать  
**пактырытый темтыя** скакалка  
**пактятгөлқа** прыгнуть, выпрыгнуть; под-  
прыгнуть  
**пакя** чирок (*утка*)  
**пақы** рукоятка  
**палқай ойқан** болотистое место, поросшее  
морóшкой  
**палқак** морóшка  
**палча** вихрь; **меркый палча** вихрь с сильным  
ветром  
**паналқа** ломать, сломать, разломать; раз-  
рушать, разрушить  
**паналымпа** полómка  
**панчиный** скупой; жадный  
**паңы** нож  
**парад** парад; **мўтый парад** военный парад  
**параса** попарно  
**паркылқа** 1) стирать (*бельё*); 2) доить (*корову*)  
**паррынний** горький; кислый  
**паррыння** горько; кисло  
**партизан** партизан; **эсамы партизанқа** эсы мой  
отец был партизаном  
**партия** партия; **Советский Союзкый Комму-**  
**нистай партия** Коммунистическая партия  
Советского Союза

**пассаиқа** 1) расколóться; 2) лóпнуть (*о пузырэ*); 3) растрéскаться (*во мнóгих местáх*);  
4) раздáться, загремéть (*о вýстреле*)

**пасы** трéщина

**пасымпа** трéскаться

**патқа** 1) залéзть, забрáться (*во чтó-л., кудá-л.*);  
2) погрузítься (*в вóду*); 3) зайтí (*о сóлнце, лунé*)

**патқылқа** 1) заплетáть, заплестí (*вóлосы*);  
2) сплестí, связáть, свить

**патқылпытый** **опты** косá (*заплетённыe вóлосы*)

**патриот** патриóт; **Родина** четýй патриот  
патриóт своéй Рóдины

**патрон** патрón (*ружéйный*)

**патша** чáща

**паты** 1) жёлчь; 2) гóречь

**патый** жёлтый

**патык тарықа** пожелтéть

**патықа** нырýть

**патын эсықа** желтéть

**пачалқа** рубítь, срубítь, нарубítь, раз-  
рубítь

**пачипой** дырýвый, рвáный

**паш стéлька** (*травяна́я*)

**пашырықа** хлóпать

**пекырай** пёстрый

**пека** рýбчик

**пеқа** искáть

**пеқылқа** отыскáть, разыскáть

**пеллыне** помóщник

**пелты** помóщь

пелтықа помóчь  
пелтымшықа помогáть  
пелыкөлык 1) одинокó; 2) в одинокóчу  
пелыкытый одинокый  
пеляй часса полчасá  
пеляк 1) половína; 2) сторонá; такый пеляк  
сёверная сторонá  
пемы кисы (*меховáя óбувь, расшítая орнá-  
ментом*)  
пемым тоиқа снять óбувь  
пенталеқа плыть по течёнию  
пентықа плыть на лóдке, на плоту  
пеңкы дуплó  
пептай подборóдок  
перемена перемéна; уроқый перемена пере-  
мéна мéжду уроками  
перкы живóт  
печа сорóга (*назвáние рыбы*)  
пётпа жáрко; теплó  
пётпы жарá; теплó  
пётпый жáркий; горячий; тёпый  
пётпый сичи горячие ўгли, жар  
пёттықа греть, согрётъ, нагрётъ  
пи осíна  
пий осíновый; пий анты осíновая лóдка  
(*долблёнка*)  
пилат туқыр опílки  
пилыңқа пилítъ, распилítъ  
пинқа положítъ, поместítъ (*кудá-л.*)  
пинқылқа класть, склáдывать  
пионер пионёр; пионер — ийятыт чёты сома  
эңа пионёр — всем ребятам примёр



**пионерый** пионёрский; **пионерый** комната пионёрская комната; **пионерый** звено пионёрское звено

**пионерый** нетак пионёрка

**пиркы** высотá

**пиркы** э́на высокó

**пиркый** высóкий

**пиркыты** 1) рост; 2) высотá

**пирня** ю́кола

**пиры́қа** 1) жа́рить, обжа́рить; 2) печь, испе́чь; **няим пиры́қа** испе́чь хлеб

**пирыпый** жа́ренный

**писалты́қа** рассмея́ться

**писалтымпа** улы́бка

**писы** смех

**писышқа** смея́ться

**пит** 1. ночь; 2. ночнóй; 3. нóчью

**питчонтоқын** 1. пóлночь, глубóкая ночь; 2. в са́мую пóлночь

**питы** гнездó

**пичи** топóр

**пичит пақы** топоры́ще

**пичча** щу́ка

**пиччёлқа** поскользну́ться

**пичылымпа** сверка́ть (*о мо́лнии*), засверка́ть, заблесте́ть

**пия** совá

**пияй** совы́ный

**план** план; **планмыт** учы́қа рабо́тать по плáну

**площадь** плóщадь; **Няркы** площадь Крáсная плóщадь

по I 1) дѣрево; 2) дрова; 3) жердь; 4) палка;  
5) шест  
по II год; Щенты по Нóвый год  
победа побѣда; 9 Майқын — Победат Челы  
9 Мájя — День Побѣды  
пой деревянный; пой толчы деревянная лыжа  
(не подб́итая кáмысом)  
пой завод лесозавóд  
пой мот жилище (насыпнóе — из дѣрева, пес-  
кá и мха)  
пой қорай қаңлы нárта для перевозки про-  
дúктов  
поқы сѣтка, сеть (рыболóвная)  
поқый кота паúk  
поқыт пў грузило  
поқыт пўры кольцо для сѣти  
поқыт сай ячея сѣти  
поқый нарúжный  
поқын на ули́це; снарúжи  
поқынай 1. úличный; 2. нарúжу  
поллака I чурка  
поллака II палка  
поллака III полéнница  
полтуңктя дýтел  
полчықа калítь (желéзо)  
польқа глотáть  
помпай эвенкíйский; помпай эты эвенкíйский  
язы́к  
помпаң эвѣнк, эвѣнки  
пона няқылқа вытáскивать  
пона пактықа в́бежать  
пона тантықа в́йти (откúда-л.)

**пона таттықа** вѣнести (*что-л.*)  
**пона ўкылеқа** вѣтащитъ  
**понеделник** понеде́льник (*пѣрвый день не-  
дѣли*)  
**понирқа** заготавливать (*дрова́*)  
**понтай пой** прошлогóдний  
**понтар** 1) край (*преде́л*); 2) рубе́ж, граница;  
3) опу́шка (*лѣса*)  
**понты** шку́ра (*с ног оле́ня, ло́ся*)  
**пончипо** полѣно  
**пом матынты́й қум** лесору́б  
**порқы** 1) па́рка (*ве́рхняя мехова́я мужская и  
же́нская оде́жда*); 2) оде́жда  
**порқым тоиқа** снимáть, снять оде́жду; раз-  
дева́ться, разде́ться  
**порсы** ры́бная мука́  
**портрет** портре́т; Лениныт портре́т портре́т  
Ле́нина  
**портфель** портфе́ль; портфельса қэнқа итди́  
с портфе́лем  
**поры** лаба́з  
**поря** заво́дъ (*ме́сто ры́бной лóвли*)  
**посукоқы́й класкый́** первокла́ссник  
**посукый́** пѣрвый  
**посукын** впервы́е  
**пот кэпы** ствол (*дѣрева*)  
**пот қыт** лишáйник (*на коре́ дѣрева*)  
**пот чопы** лист (*расте́ния*)  
**пот чопый́** ли́ственный (*о лѣсе*)  
**пот чопы** өлча опа́сть (*о ли́стьях*)  
**пот чопы таимпа** листопа́д  
**поты** 1. год; 2. годовóй

**почта** по́чта; **нэ́кырым** почтаны́ **қантықа** от-  
нести́ письмо́ на по́чту  
**почтай** қум почтальо́н  
**пошый** неизвѣстный (*о челове́ке, живото́ном*)  
**пощи** летя́га  
**пөпы** вдруг, внеза́пно, неожі́данно; ре́зко  
**пөпы** э́тый неожі́данный  
**пөралиқа** верну́ться  
**пөры** 1) верши́на; верху́шка; **қэт пөры** вер-  
ши́на горы́; **пот пөры** верху́шка де́рева;  
2) исто́к, верховье́ (*реки́*)  
**пөрытықа** поджа́рить  
**правила** пра́вило; **правилам** учы́ңқа вѣучить  
пра́вило  
**правительства** пра́вительство; **Советский пра-**  
**вительства** Советское пра́вительство  
**праздник** пра́здник; **праздник** Посукоқый́ мая  
пра́здник Пе́рвого ма́я  
**праздныиңқа** пра́здновать  
**предложение** (*грам.*) предложе́ние; **предложе-**  
**ниям** нэ́кырқа́ написа́ть предложе́ние  
**председатель** председа́тель; **сельсоветый** пред-  
седатель председа́тель сельсовета́  
**пример** примѣр; **пример** меты́ реши́ примѣр  
**пристань** при́стань; **қолтоқый** пароходче́тый  
при́стань речна́я при́стань  
**промысел** про́мысел; **сурытчы́й** промысел  
охотничий́ про́мысел  
**пуқа** 1) раздува́ть (*огонь*); 2) переході́ть (*че́рез*  
*что́-л.*)  
**пун** пото́м, по́сле  
**пуни** мухомо́р

пун эля пóзже  
пуңкойпықа скáтываться (*с горы*)  
пуңкырқа 1) кувыркáться, барáхтаться; 2) кá-  
тíться кúбарем  
пуңкырымпықа валя́ться, барáхтаться (*на  
землѐ*)  
пур сверлó  
пурий кун дымокúр  
пурқалтықа занестí (*снѐгом*)  
пурқы дым  
пурқытқа 1) коптíть (*рыбу, мясо*); 2) пропí-  
тывать дýмом меховúю одѐжду, óбувь для  
прóчности  
пурқытпый 1) копчѐный; 2) пропíтанный  
дýмом (*об одѐжде, óбуви*)  
пуртықа, пурытқа 1) сверлíть; 2) бурíть  
пусқа бурán, вьюга, метель, пурга  
путы внúтренняя часть (*чегó-л.*)  
путыл щекá  
пушарма перепрáва  
пушкан ружьѐ  
пушкан апсы пыж  
пушкан кэпы ствол (*ружьѧ*)  
пў кáмень  
пўй кáменный; каменíстый; пўй тонты каме-  
нíстый порóг реки  
пўй пеляк востóк  
пўллака брусóк, точíло (*точíльный кáмень*)  
пўммы брjúки  
пўмячыңа потеплѐть (*о погóде*)  
пўрма I токовáние глухарѧ  
пўрма II мѐсто нѐреста рыбы

**пўсай** бўсина  
**пўсай кер** бўсы  
**пўтықа** 1) стричь (*вóлосы*); 2) косить  
**пўтымпат** быть похожим (*на отцá, мать*)  
**пўтынтый** похожий (*на отцá, мать*)  
**пылы** 1) мост; 2) мосткí; 3) плот  
**пыңкыр** гармóника  
**пыркяш** продавец  
**пырыйпы** стриж  
**пытый** настóйчивый (*о челове́ке*)  
**пытырай** упря́мый  
**пэшырықа** аплодировать  
**пяқы** лось  
**пятница** пýтница (*пýтый день недéли*)  
**пярқылқа** ткнуть, проткнóуть, воткнóуть; коль-  
нóуть, уколóть

## Р

**рабочий** рабóчий; **совхозкый** рабóчий рабóчий  
совхóза  
**радио** рáдио; **радиом** ўңкылтықа слóшать  
рáдио  
**район** райóн; **Нярқый щёй қумый район** Крас-  
носелькúпский райóн  
**районнай** райóнный; **районнай Совет** райóн-  
ный Совéт  
**ракета** ракéта; **космической** ракета космí-  
ческая ракéта  
**раңа** звонóк (*предмéт*); колоколóльчик  
**раңайқа** звонíть  
**раңкай** 1) лóвкий, расторóпный; 2) юркий  
**раңкак** лóвко

**раңымпықа** звенётъ  
**ремкымөтқа** темнётъ; вечерётъ  
**ремкырықа** 1) прищурить, сощурить; 2) мигать  
(об огонькѣ)  
**родина** рóдина (*отѣчество*); **ме социалистиче-  
скай Родинамыт** нáша социалистическая  
Рóдина  
**руш** рúсский  
**руший этыса** по-рúски

## С

**сайт** кэсы очкí  
**сайт тар** 1) брóви; 2) ресницы  
**сайт үт** слезá  
**сайи** глаз  
**сайкалтықа** убрáть (*навестí поря́док*)  
**сайкыта** слепóй (*о челове́ке*)  
**салақа** выгля́дывать, загля́дывать, погля́ды-  
вать, посма́тривать  
**салты** 1) пень; 2) столб  
**салют** салю́т; **пионеры́й салют** пионе́рский  
салю́т  
**саңақа** прóбовать, попрóбовать  
**сапқы** низы́на  
**сарпы** доро́га (*просёлочная*)  
**сарялқа** запряга́ть, запря́чь (*оле́ня*)  
**саттырқа** грызть, разгрыза́ть; куса́ть  
**селчи** семь  
**селчи кэй кён** семна́дцать  
**селчи тон** семья́сот  
**селчий** седьмо́й

**селчсар** сёмьдесят  
**селяқа** точить  
**селяпый** наточенный  
**сеңя** угол  
**сепык** вóвремя; **тат сепык тўсант** ты приехал  
вóвремя  
**сепылаң эля** чéрез нéкоторое врéмя; **тэп**  
**сепылаң эля тўсы** он приехал чéрез нéко-  
торое врéмя  
**сепымпа** попадáть в цель  
**си** сóболь  
**сивсын** напíльник  
**сий** собоlíный  
**сисы** лыжные креплénия  
**ситчөры** 1) ветвь, вётка (*дéрева*); 2) разветвлé-  
ние (*реки*)  
**ситы** тяжесть; вес  
**ситыты** груз  
**сичи I** шугá  
**сичи II** уголь; **пўй сичи** кáменный уголь  
**сичи III** сёрдце  
**собрание** собрáние; **совхозый собрание** сов-  
хóзное собрáние  
**совет** совёт; **Верховнай Совет СССР** Верховный  
Совет СССР  
**советский** совётский; **советский кумын** совёт-  
ский нарóд  
**совхоз** совхóз; **өтай совхоз** оленевóдческий  
совхóз  
**сой** шéя  
**сой керы** воротник  
**сой қампий** шарф



**соккы** гусь (*меховая одежда*)  
**соққаса** эңа смешной  
**соққы** 1) мыс; 2) полуостров  
**соққықа** ползти  
**соққыла** ползком  
**соққыла қэнқа** уползти  
**соққыла тантықа** выползать, выползти  
**соққыла тұқа** подползать, подползти  
**соққынчықа** спрашивать, спросить  
**соққырқа** ползать  
**соқылқа** черпать, зачерпнуть  
**солак** ложка  
**солкова** рубль  
**сомай** хороший, приятный  
**сомак** благополучно, хорошо  
**сомак меқа** навести порядок  
**сомак мулалтықа** объяснить, объяснить  
**сомак эсықа** 1) выздороветь; 2) успокоиться  
**сомарсықа** хвалить, похвалить  
**сомарсымпықа** хвалиться  
**сомпыла** 1. пять; 2. пятёрка  
**сомпыла кэй кён** пятнадцать  
**сомпыламтелый** пятый  
**сомпыла пой план** пятилётка; **пятилеткам**  
    **меқа** выполнить пятилётку  
**сомпыласар** пятьдесят  
**сомпыла тон** пятьсот  
**сопый** по кол (*заострённая палка*)  
**сосы** кулик (*название птицы*)  
**социализм** социализм; **социализм меқа** по-  
    строить социализм  
**социалистический** социалистический; **социа-**

**листический** государство социалистическое государство  
**сочинение** сочинение; **сочинениям** нақырқа  
написать сочинение  
**сочықа** расти, вырасти (*о растениях*)  
**сө** смола  
**сөй** смолистый; **сөй по** смолистое дерево  
**сөйпо** спички  
**сөйпот** ку спичка  
**сөкыр** сахар  
**сөлы** молоток  
**сөнтыра** игра, забава  
**сөнтырқа** играть (*во что-л., на чем-л.*)  
**сөнят топыр** рябина (*ягода*)  
**сөнтырый** грушечный  
**сөнтырыймы** игрушка  
**сөрықа** 1) завязывать, завязать; 2) привязывать, привязать; 3) вязать, связать  
**сөрыпый** забинтованный, перевязанный; свя-  
занный  
**сөтқа** смолить; **алаком сөтқа** смолить лодку  
**сөтпый** смоленный; **сөтпый алако** смоленая  
лодка  
**сөтты** крапива  
**сөтты сөтыңыт** жечь (*о крапиве*)  
**сөтықа** 1) укусить; прикусить; 2) зажать в  
зубах, схватить зубами  
**среда** среда (*третий день недели*)  
**стенгазета** стенгазета; **школай** стенгазета  
школьная стенгазета  
**стихотворение** стихотворение; **стихотворениям**  
**учиңқа** выучить стихотворение

**столица** **столи́ца**; **Москва** — **на столица СССР**

**Москв́а** — **столи́ца СССР**

**страница** **страи́ца**; **книжка** **страница** **стра-**  
**ни́ца** **кни́ги**

**суббота** **суббо́та** (*шестой день недели*)

**субботник** **суббо́тник**; **мунтык** **на субботникты**  
**түмпөтын** **все** **пришли** **на суббо́тник**

**сукылта** **коялтықа** **поверну́ть** (*назад*)

**сукылта** **маннымпықа** **оглядываться**

**сукылта** **мантачеқа** **огляну́ться**

**сукылта** **тұқа** **верну́ться**

**сулықа** **пода́ть**, **протяну́ть**

**сумпықа** **петь**

**суң** **заты́лок**

**суры** 1) **живо́тные**, **звёри**; 2) **пти́цы**

**сурый** 1) **звери́ный**; 2) **пти́чий**

**сурый** **ферма** **зверофе́рма**

**сурын** **мэнты** **мо́рда** **звёря**

**сурын** **өң** **пасть** **звёря**

**сурыт** **ийяя** 1) **вы́водок** (*о зверя́х, пти́цах*);

2) **детёныш**

**сурыт** **питы** **нора́**; **берло́га**

**сурытчий** **промысло́вый**, **охотничий**; **сурыт-**

**чий** **канак** **охотничья** **соба́ка**

**сурытчий** **қум** **охотник**

**сурышқа** **промышля́ть**, **охотиться**

**сурыя** 1) **зверёк**; 2) **пти́чка**

**сурыяй** **пти́чий**

**сурыян** **уқы** **клюв**

**сұмы** **звук** (*грам.*); **гласный** **сұмы** **гласный**

**звук**; **согласный** **сұмы** **согласный** **звук**

**сұмыкөлык** **ти́хо!** (*не шуметь!*)

сўмыкөлың эңа 1. тишина́; 2. т́хий, без-  
мóлвный; 3. т́хо, бесш́мно  
сўмыкыты́й óчень т́хий, бесш́мный  
съезд съезд; комсомолый́ съезд съезд ком-  
сомóла  
сықылқа лезть; поднима́ться (*куда-л.*)  
сықыляиңқа жалéть, пожалéть  
сықыляиңқа жáлко  
сыкырөлтықа пўтать, запўтать (*верёвку, сеть,*  
*нить*)  
сыңтят лóкоть  
сыпынча свинья́  
сыр корóва  
сырқы иван-чай (*название растéния*)  
сыры снег  
сырый снéжный  
сырый имья снегов́ик  
сырый қумья снегурочка  
сырый мөт корóвник  
сырыллака снéжный ком  
сырым пинныт снегопад  
сырыт сайия снежинка  
сычапо свистóк (*предмёт*)  
сэңкы глухарь  
сэңкый глухары́ный  
сэңкята со́кол  
сэр болóто, порóсшее клюквой  
сэры бéлый  
сэры оптый седóй  
сэрыктарыпы́й блéдный (*о челове́ке*)  
сэрынта дождь  
сэрынтай порқы плащ (*дождев́ик*)

**сэрынтый** дождливый; **сэрынтый челы** дождливый день

**сэряптымпа** моросить

**сэтқы** 1) шишка; 2) орех; **тытыт сэтқы** кедровая шишка; **чёт сэтқы** сосновая шишка

**сэттымеңа** тяжело, трудно, сложно

**сэттымый** тяжёлый, трудный, сложный

**сякын олы** 1) затвор; 2) курок (*ружьё*)

**сяқалқа** 1) класть, положить (*в сумку, карман*); 2) опустить (*что-л. в жидкость*)

**сяқачи** селезень (*самец утки*)

**сяқы** тайга, лес

**сяқый** 1) таёжный; 2) непроходимый, густой (*о лесе*); 3) густой (*о волосах*)

**сяқы эсықа** чернеть, почернеть

**сяқый** чёрный

**сяпсымпықа** шептать

**сяпялқа** ломать, сломать (*что-л. пополам*)

**сяпялықа** ломаться, трескаться, потрескаться (*о льдах*)

**сяпяк** сапоги

## Т

**таблица** таблица; **умноженияй** таблица таблица умножения

**таимпа** 1) сыпаться; 2) крошиться

**такталтықа** 1) одевать (*кого-л.*); 2) собираться (*в дороге*)

**такын** 1) в низовье реки; 2) на севере

**тақылықа** собираться (*всем в одном месте*)

**тақылқа** собирать (*ягоды*)

**тақытықа** 1) закрыть, запереть; 2) заделать  
(что-л.)

**тақытымпықа** 1) запрещать; 2) препятствовать

**талалтықа** тормозить, затормозить

**талықый** 1) твердый, жесткий; 2) прочный, крепкий

**талықый кэсы** сталь

**талықый кэсый** стальной

**талчи** хвост

**талчий** хвостатый

**талчисымый** волк

**талықың** 1) твердо, жестко; 2) прочно, крепко

**там** грязь

**тама I** замок

**тама II** мышь, мышка

**тамтыр** 1) племя; 2) род; 3) народ

**тамтыркочий** поколение

**тамтырый** народный; **тамтырый Советый** депутат Совет народных депутатов

**тамый** грязный

**тамыннөны** отсюда

**тамырықа** пачкать, грязнить

**тан, тат** ты

**танмыл** твой, твоя, твоё

**танталтықа** учить, научить, обучить; приучать, приучить

**тантықа** выходить, выйти; **пона тантықа** выйти на улицу

**танымтықа** 1) учиться, научиться, выучиться; 2) привыкнуть, приучиться (к чему-л.)

**танымтыпый** выучившийся, научившийся

таңалтымпықа молча́ть, не дава́ть о себё́ знать  
таңкы круг  
таңкычықа распу́хнуть  
таңы ле́то  
таңый ле́тний; таңый чеды ле́тний день;  
таңый ма́тты ле́тняя доро́га  
таңый ўкы 1) фура́жка; 2) ке́пка  
таңыт ле́том  
таңыш лыжи (*подб́ытые ка́мысом*)  
тап вот  
тап чеды сегóдня  
тап чеды́й сегóдняшний  
тапьяк бе́лка  
тап шерсть  
тапый шерстяно́й  
таплайка́ мохна́тый, космо́тый (*о зве́ре*)  
тапымпықа дрожа́ть, трясти́сь (*от хо́лода, стра́ха*)  
тапты попере́чная па́лка в долблёной ло́дке  
таптықа 1) приноси́ть, принести́; 2) приводи́ть, привести́; 3) привози́ть, привезти́  
тапый ры́хлый (*о сне́ге*)  
тапалтықа 1) разби́ть; 2) разру́шить; 3) за-сы́пать, запороши́ть (*сне́гом*)  
те 1) вы; 2) ваш  
теқа по́ртиться  
телевизор телеви́зор; телепередачам манным-пы́қа смотре́ть переда́чу по телеви́зору  
телефон телефо́н; телефо́нса мулымпы́қа го-вори́ть по телефо́ну  
телтықа грузи́ть  
темты верёвка

**тены** 1) пáмять; 2) мыслѣ; 3) ум; 4) смысл  
**теныкытый** глупый  
**тенымымый** умѣние  
**тенымықа** 1) знáть; 2) умѣть; 3) понимáть,  
поня́ть; усвóить; 4) пóмнить  
**тенымыла** умело  
**тенымытый** 1. 1) знáющий; 2) умѣющий;  
2. 1) умѣлый; 2) извѣстный  
**тенырпықа** 1) дúмáть, мýслить; 2) мечтáть  
**тенысымый** умный  
**тентяптықа** вспоминáть, вспóмнить, припóм-  
нить  
**теңкы** эхо  
**тепый** тухлый; гнилóй  
**теры** полынья  
**терықа** пóртить, испóртить  
**тессар** сóрок  
**тетамы** 1) груз; 2) вещь; 3) багáж; 4) имú-  
щество  
**тетты** 1. четýре; 2. четвѣрка  
**тетты кэй кён** четýрнадцать  
**теттымтеый** четвѣртый  
**тетты тон** четýреста  
**течақа** глáдить, ласкáть  
**тё** берёста  
**тёй анты** лóдка (*берестяня*)  
**тёка** гусь  
**тёкай** гусиный  
**тёкы** клин  
**тёт** вýдра  
**ти** сейчáс, тепѣрь  
**тивсын** расчѣска



тика 1) тень; 2) сўмерки  
тикай сўмрачный; тикай челы сўмрачный  
день  
тилтырқа летать  
тилықа копать, рыть  
тимпы полёт  
тимпықа лететь  
тимы зуб  
тимый зубной; тимый паста зубная паста  
тимысымый зубастый; тимысымый пичча зу-  
бастая щука  
тини таймень  
тинолы облако  
тинолый облачный, пасмурный (*о погоде*)  
типы гвоздь  
типыня брат  
тирык полностью  
тирықа наполнять  
тирытықа напóлнить  
тирытышый 1. полный; 2. напóлненный  
титамытчөты запас  
титамытчөтытқа запасать  
титты туча  
титықа 1) в́ынуть (*из котла*); 2) подниматься  
вверх по течению  
то о́зеро  
тоиқа отнять, отобрать, взять  
тоиқылқа 1) отнимать; 2) выгружать, выгру-  
зить  
тока меховые чулки  
токалтықа I 1) одеть (*кого-л.*); надеть (*на*  
*себя*), одеваться; 2) обуваться

**токалтықа** II насадítть (*топорíще*)  
**токалтымпықа** носítть (*одéжду*)  
**токымөтқа** попáсть, попáсться (*в ловушку*)  
**тоқамтықа** выливáть, в́лить  
**тоқықый** 1) спокойный; 2) скромный  
**тоқылтықа** 1. 1) счёт, подсчёт; 2) чтéние;  
2. 1) считáть, сосчитáть; 2) читáть, прочитáть  
**тоқэнтықа** 1) относítть, отнестí; 2) отвозítть, отвезтí; 3) уводítть, увестí; 4) увозítть, увезтí  
**тоқың** спокойно  
**толөқы** отойтí; **төнтыпон нөны** толөқы отойтí от столá  
**толчы** лыжи  
**толчий мэтты** лыжня  
**толя** ремéнь  
**томаталқа** обрезáть; вырезáть  
**томатықа** 1) отрезáть, срезáть; 2) отпилítть  
**томиқа** отдавáть, отдáть  
**томқа** 1) сказáть; 2) разрешítть, позволítть; 3) советовать, посоветовать  
**томусылтықа** в́мыть  
**тон** сто  
**тона** тот  
**тонатқылқа** стирáть, стерéть  
**тоннөны** оттúда  
**тонты** ледяной затóр на рекé  
**тонытақа** рвать  
**тонытқылқа** оторвáть, порвáть  
**тонэқырқа** спíсывать, списáть  
**тоөлчықа** выпадáть, в́пасть (*о волосáх, шерсти*)

топаналқа разрушаты  
топачалқа срубить  
топинқа отложитъ (*что-л. в сторону*)  
топы 1) ногá; 2) лапа (*звѣря*); сурыт няннай  
топы передняя лапа; сурыт моқынай топы  
зáдняя лапа; Өтат топы ногá оленя  
топыр ягода  
топырый ягодный  
топырый ират август (*период ягод*)  
топырый тэтты место, где растут ягоды; ягод-  
ник  
топырышқа собирать ягоды  
топяс 1. шáшки; 2. играть в шáшки  
торкы посу́да  
торматыка перевыполнять, перевыполнить  
торняй телячий  
торняя олененок; теленок  
торнят мэчы телятина  
торова здравствуйте, добрый день  
тороваттықа здорóваться, поздорóваться  
торя бедá, несчáстье  
тотөқықа отгонять оленей  
тоттықа поста́вить (*что-л.*)  
тотэшаңқа 1) чистить чешую; 2) снимать кору́  
с дѣрева  
тоўтықа распрячь, спустить с привязи оленя  
точаттықа вѣбросить, вѣкинуть  
точетела тудá  
төқықа 1) стелить, постелить; 2) перегонять,  
гнать, перегнать оленей  
төмтя лягúшка  
төмы тайна

**төмьй I южный; төмьй пеляк южная сторона**

**төмьй II тайный, секретный**

**төмык тайно, секретно**

**төмыл тэтты юг**

**төмынтықа скривать**

**төмәшайқа перелетать, перелететь**

**төннымтықа расширить**

**төнты ширина**

**төнтый широкый**

**төнтык меқа расширить**

**төнтыпо 1) стол; 2) доска**

**төнтыпот қора 1) скатерть; 2) клеёнка**

**төный меткий (о стрелке)**

**төныкый добрый (о человеке)**

**төнысымый добрый, отзывчивый (о человеке)**

**тө через; мэттып төпуқа перейти через дорогу**

**төй пелякый находящийся на той стороне**

*(чегó-л.)*

**төпактықа перебежать**

**төпактяттөлқа перепрыгнуть**

**төпуқа переправиться (на другой берег)**

**төпутықа переводить, перевести (через что-л.)**

**төсы таз**

**төталтықа водить (под уздцы)**

**төтол рядом**

**төтпеляк вправо, направо; справа**

**төтуқылқа перевозить, перевезти**

**төтык верно**

**төттый қум 1) лыжник; 2) охотник на лыжах**

**төтый правый; төтый пеляк правая сторона;**

**төтый уты правая рука**

**төтырқа** ходіть на лыжах (*охотиться*)  
**төтырықа** весті (*за руку*)  
**ту** перо (*птицы*)  
**туйка** 1) чемодан; 2) ящик; 3) сундук  
**туйпо** хвоя  
**туйпой** хвойный  
**тукымпа** стук  
**тукыр** 1) труха; 2) порошок; 3) опилки;  
4) крошки  
**тукяптықа** стучать; стучаться  
**туқа** грести (*веслом*)  
**туқылқа** 1) носить (*тяжести*); 2) возить, вы-  
возить  
**тултықа** внести (*в помещение*)  
**тулышқа** дойти, доехать, добраться  
**туңка** чебак (*название рыбы*)  
**тупақа** 1) стряхивать; 2) трясти  
**тупалқа** встряхнуть  
**турий** край (*чего-л.*)  
**турпа** труба  
**туртықа** закончить (*что-л. делать*)  
**турымпа** достаточно  
**турай** смородина (*красная*)  
**туспо** 1) пыль; 2) сор  
**туспок** 1) сор, мусор; 2) хлам, рухлядь  
**туспоңқа** сорить, мусорить, насорить, заму-  
сорить  
**туспоңый** 1) мусорный; 2) пыльный  
**туталқа** жевать  
**туты** карась  
**туш** строганина (*свежемороженая рыба или*  
*наструганное мясо*)

туяс туесок  
тү 1) костёр; 2) огонь  
тү ампат ожог  
түй алако 1) судно; 2) теплоход  
түқа приехать, прийти; прибыть, явиться  
түпта приезд  
түмы лиственница  
түняң рукав (*одежды*)  
түпый қум приезжий  
түрқа приезжать, приходить  
түры лыжная палка  
түссайи искра  
түше пламя  
түса чотыка опалить  
түщи ящерица  
түя огонёк  
ты сюда; ты түаш иди сюда  
тымты 1) тут, здесь; 2) возле  
тыны отсюда  
тыңалтықа бежать  
тыпактықа прибежать  
тыпя муха  
тыр икра  
тырый икрый; тырый қэлы икрыйстая  
рыба  
тырыя икринка  
тыссан 1) щипцы; 2) клещи  
тытатықа приводить, привести  
тытүнтытый встречный  
тытый кедровый  
тытык кедр  
тытыллака кедровник

тышан оля пұля

тэ бревнó

тэқықа 1) сóхнуть, в́исохнуть, засóхнуть;

2) мелеть (*о рекé*)

тэқышый сухóй

тэқышый қаңык 1. óтмель; 2. мёлкий, неглу-

бóкий

тэқышый тэтты 1) сýша; 2) земля

тэқышыймы з́асуха

тэқырықа 1) суш́ить, в́исушить, засуш́ить;

2) в́ялить

тэқырымпықа зас́ушивать

тэқырышый суш́ёный

тэқырышый няй сухáрь

тэллака чурбáн (*обру́бок бревнá*)

тэмол пусть

тэмты покúпка

тэмтықа 1) покупáть; 2) торговáть

тэмтытый қум покупáтель

тэмтытый ўры торгóвля

тэмықа куп́ить

тэн ж́ила (*сухож́илie*)

тэняптықа в́споминáть, в́спóмнить

тэп он, онá, онó

тэп онты он сам; онá самá

тэшқос в́идимо, навёрно

тэпын он́и (*мно́гие*)

тэпяқы он́и (*двоé*)

тэтса постóянно (*жить*)

тэтсай мёстный, постóянный (*о ж́ителе*)

тэтта богáч

тэттай богáтый

**тэтталиқа** жить на однём мёсте постоянно,  
осёдло

**тэттаң** богáто

**тэтты** 1) землjá; пóчва; ◇ **Қоңқы́й Тэтты** Кра́й-  
ний Сёвер; **тэттыт** **путы** нёдра землji;  
2) мёсто; **няқылы́й тэтты** ýлистое мёсто, дно;  
3) мёстность; странá; ме тэтты нáша стра-  
нá; 4) сýша

**тэттыллака** пригóрок

**тэттыт** **путый** подзёмный

**тэттыт** **шиты** **кота** расстояние

**тэтынтак** рябiна (*дёриво*)

**тэтын** ол холм, возвы́шенность

**тэтын** олы́й холми́стый, возвы́шенный

**тэтырқа**, **тэтырықа** ласкáть, проявля́ть лáску

**тэтычай** 1) блiзкий (*о расстоянии*); 2) род-  
но́й

**тэтычак** тўқа подъёхать, приблiзиться

**тэтычақын** вблизi, поблiзости, недалекó

**тэтычаң** блiзко; **қетол тэтычаң эңа** óчень  
блiзко

**тэшаңқа** 1) убрáть (*навестi поря́док*); 2) очiс-  
тить от снёга, льда (*полóзья нарт*)

**тэшаңпы́й** 1. очiщенный; 2. чiстый

**тяқа** 1) са́бля; 2) ша́шка; 3) меч

**тяқаш** 1) постель; 2) матра́ц

**тялы** зáвтра

**тялы́й** 1. зáвтрашний; 2. наканúне

**тялы** өмычелы послезáвтра

**тял** челы вчерá

**тял** челый вчерáшний



## У

у куропа́тка

ударник удáрник; ударникам труда грамотаса  
мисөтын удáрника трудá наградили гра-  
мотой

уккырчяңкытый щитсар девятна́дцать

уккыр 1. оди́н; 2. едини́ца

уккыр кэ́й кён оди́ннадцать

уккыр мынты ме́қа объединя́ть, объедини́ть

уккыр нер одина́ково; по́ровну

уккыр нерый 1) одина́ковый; одноро́дный;  
2) ра́вный

уккыр пар одна́жды, оди́н раз, когда́-то

уккыр пой 1. одногóдок; 2. одногоди́чный

уккырсаңый дру́жный

уккыртончяңкытый ты́сяча девятьсо́т

уккыртың ча́сто

уккырый 1) еди́нственный; 2) (*грам.*) уккырый  
число еди́нственное число́

уккыр чельи́ однодне́вный

уккырчяңкытый кён де́вять

уккырчяңкытый кё́тый де́вятый

уккырчяңкытый щитсарый де́вятна́дцатый

уккыр шаң вме́сте, совме́стно, сообщá

укой 1) да́вний, пре́жний; 2) про́шлый, истéк-  
ший, ста́рый

укой челы позавче́ра

уколтар по-ста́рому

уколты́қа загля́дывать

укон 1) ра́ньше, пре́жде; в ста́рое вре́мя,  
в старину́; 2) да́вно

**укыталтықа** 1) начинáть, начáть; 2) éхать  
впередí, проклáдывая дорóгу и укáзывая  
направлénие

**укыталтынтытый** начинáющий

**уқылқа** плыть, поплыть (*о челове́ке, живóт-  
ном*)

**улқа** 1) лёд; **чёлкай улқа** глáдкий лёд; 2) льди-  
на

**улқа қура** ледоход

**улқай** ледяной; **улқай ұт** ледяная вода

**улқай опчи** черпáк для льда

**улқаллақа** сосулька

**улқарқа** леденётъ (*о водé*)

**улқарпа** покрýться льдом (*о рекé, óзере*)

**улқая** льди́нка

**улык** по́йма реки́, порóшая лёсом; **улықын**  
**өтан уп** в по́йме реки́ па́стбище

**унты** овра́г

**унтый укы** 1) ус; 2) борода́

**уп** па́стбище, вы́гон (*для оле́ней*)

**упыттықа** пасты́сь (*об оле́нях*)

**урқа** купáться

**урок** уро́к; **щёл қумый этый урок** уро́к сель-  
кúпского языка́

**урытый қум** плове́ц

**усқон** ко́фта

**утаймы** 1) добро́, имúщество; 2) хозяй́ство

**утак** 1) вещь, предмет; 2) това́р

**утан** игру́шка

**уты** рука́

**утый пур** ши́ло

**утын олы** кисть (*рукú*)

**утырықа** 1) остановить (*оленью упряжку, лодку*); 2) успокоить (*когó-л.*)  
**утырымпықа** задерживать (*когó-л.*)  
**утыса лақырықа** махать, взмахнуть (*рукой*)  
**утыса косылқа** раскрошить, размельчить (*руками*)  
**утыса мэрынтый** ручной (*об олэне*)  
**утыт** ще ладонь  
**учитта** учёба  
**учиттый** 1) учебный; 2) ученический  
**учиттый ийя** учащийся, ученик  
**учиттықа** учиться, обучаться  
**учиттытый** учебник  
**учиттытый нетак** ученица  
**учичилый има** учительница  
**учичилый қум** учитель  
**учы** работа, труд  
**учықа** работать, трудиться  
**учынтый има** работница  
**учынтый қум** работник

## Ў

**ўкы** 1) шапка, кепка; головной убор; 2) капюшон (*мáлицы*)  
**ўкылқа** 1) тащить за собой, волочить; 2) везти, ввозить (*когó-л.*)  
**ўл сок**; **пон ўл** древесный сок; **қян ўл** берёзовый сок  
**ўлюний** сладкий  
**ўлюня** сладко  
**ўн, ўт** вода

ўнта слы́шно  
ўнты́қа слы́шать  
ўнтышалты́қа убежда́ть  
ўнтышқа́ 1) услы́шать, рассу́ловать; 2) узнáть  
ўны́ поводок (*часть упряжи*)  
ўнай́ поду́шка  
ўңкы заострённые пáлки (*орудие лова*)  
ўңкылты́кынты́й любопы́тный  
ўңкылты́қа слúшать, прислу́шаться, услы-  
хáть, вы́слушать  
ўңкылтымпы́қа слúшаться  
ўңкылтымпы́тый послу́шный  
ўңкышалты́қа убедить  
ўңынты́ росомáха  
ўр жир; мáсло  
ўркы́қа 1) заблудиться; 2) ошибáться, оши-  
биться  
ўркыпы́й заблудившийся  
ўрқа́ возить, катáть  
ўромынты́ 1) правильно; 2) по закóну  
ўррайқа́ пропасть, потеряться, исчезнуть  
ўрты́қа терять, потерять, растерять  
ўры́ 1) закóн, прáво; 2) слúчай; 3) вина́, про-  
стúпок; 4) дéло  
ўрый́ жёрный; ўрый́ кени́ жёрный суп  
ўрың случáйно  
ўты қаны́қын на берегу́ (*в отдалении от водо-  
ёма*)  
ўтқын қуқа́ тонуть, утонуть  
ўторма́ перевáл  
ўттакэты́й ират ию́нь (*период больш́их зорь*)  
ўтталты́қа напоить (*животное*)

**ўтты патқа** нырнۇть

**ўтты сяқалқа** опустить что-л. в воду на какое-то время

**ўтты ўтықа** утопить (*опустить что-л. в воду*)

**ўтты ыпқыметқа** 1) погрузиться в воду, утонуть, затонуть; 2) скрыться из виду

**ўттын** 1. весна́; 2. весной

**ўттыный** весенний

**ўтципа** ўтка (*чернь-нырок*)

**ўтый** комя 1) колодец; 2) прорубь

**ўтый мэттыя** канава

**ўтықа** 1) отправлять, отправить; посылать, послать; 2) выпустить (*отпустить с привязи*)

**ўтын** 1. вечер; 2. вечерний; 3. вечером

**ўтын амырқа** ужинать

**ўтырқа** пить, напиться (*утолить жажду*)

**ўтыт пероқый** надводный

**ўтыт путоқый** подводный

**ўтыт пурқы** пар

**ўчалимпа** шалить

**ўчалимпықа** баловаться

**ўчалимпытый** шаловливый

## Ф

**фабрика** фабрика; **фабрикақын** коччы қумын  
**учынтөтын** на фабрике работает много  
людей

**фамилия** фами́лия; **мат** фамилиям Калин  
мо́я фами́лия Ка́лин

**фартук** фартук; **нетан** фартуқым тоқалтөтын  
дево́чки надели фартуки

**ферма** фёрма; **совхозый** сурый **ферма** совхóз-  
ная зверофёрма  
**фильм** фильм; **щенты** фильм нóвый фильм  
**флаг** флаг; **флагм** инна мэчықа поднйть флаг  
**форма** фóрма; **школай** форма шкóльная фóрма  
**форточка** фóрточка; **форточкам** нўқа открьть  
фóрточку  
**футбол** футбóл; **футболса** сентырқа играть в  
футбóл

## Х

**халат** халát; **сэры** халат бéлый халát  
**хор** хор; **школай** хор шкóльный хор  
**художник** худóжник; **художник** картинам  
қятыкыңыт худóжник пйшет картйну

## Ц

**цапля** цáпля; **цапля** — чақоқый мэрқы сурия  
цáпля — большáя болóтная птйца  
**цвет** цвет; **нярқы** цвет крáсный цвет  
**цирк** цирк; **ийят** цирканы кёшсотын дёти  
ходйли в цирк  
**цифра** цйфра; **цифрам** нэкыры напиши цйфру  
**цыплёнок** цыплёнок

## Ч

**чақы** болóто  
**чақылтықа** подвйнуться  
**чаңай** ират февраль

**чаңкы** ловушка (*насть*)

**чапа** 1. капля; 2. капать

**чапқас** ловушка трёхзубая (*на горността́я*)

**чаппаиқа** вспыхнуть (*об огнё*)

**чапты** 1) туман; 2) пар; 3) иней, изморозь

**чаптый** туманный; **чаптый қары** туманное  
утро

**чаптый ұтый** росистый; **чаптын ұтый нюты**  
росистая трава

**чаптып ұт** роса

**чаптя** 1) быль; 2) сказка

**чаптяқыи** древний; давний

**чары** 1) голос; 2) крик; 3) стук

**чары темты** канат

**чары ұнта** раздаться (*о звуке*)

**чарыса** 1. шумно, громко; 2. звучать, шуметь,  
гремёт

**чарысымый** крикливый

**чарыталтықа** попадать (*в цель*)

**час час**; **уккыр час** один час

**часыкы** быстрина

**чаткысымый** 1) быстроходный; 2) быстрый,  
скорый

**чаттықа** 1) бросать, кидать, бросить, кинуть;  
метать невод; 2) выстрелить (*из ружья*)

**чаты** колотушка для сбивания шишек

**чекаптықа** спешить, торопиться

**чекаптыла** быстро, скоро

**чекаптымпытый** торопливый

**чекты** важенка (*самка оленя*)

**челы I** 1) день; **челыңпытый челы** день рож-  
дения; 2) свет

челы II со́лнце; **челый** пеляк со́лнечная сто-  
рона́  
**челчитқа** топтáть, затоптáть  
**челый** 1) дневно́й; 2) со́лнечный; 3) свéтлый;  
4) я́ркий  
**челыкунты-лыпыткунты** сýтки  
**челыңқа** родíться  
**челыңна** рассветáть, светáть  
**челыңпа** светлó  
**челыңпытый** 1. свéтлый; 2. освещённый  
**челыт** днём  
**челыт кийкы** луч (*со́лнца*)  
**челыты** о́мта сесть (*о со́лнце*)  
**челыты сықылна** 1. восхо́д; 2. всхо́дить, взойтí  
(*о со́лнце*)  
**челыт тў** ампат зага́р  
**челыт чонты** по́лдень  
**чемпион** чемпио́н; **чемпионқа** эсықа стать чем-  
пио́ном  
**чентай** 1. сы́рость; 2. сыро́й, вла́жный; мо́к-  
рый; 3. сы́ро  
**чентынна** промока́ть  
**чентытқа** мо́кннуть, промо́кннуть, намо́кннуть  
**чентяптықа** мочи́ть, намочи́ть, смочи́ть  
**четверг** четве́рг (*четве́ртый день неде́ли*)  
**чесса** сты́дно  
**чё** сосна́  
**чёй** сосно́вый; **чёй қәң** сосно́вый бор  
**чёка** небольшо́яя сосна́  
**чёкаллака** сосня́к  
**чёққақа** 1) долби́ть (*чём-л.*); 2) клева́ть (*о пту́-  
це*); 3) втыка́ть что́-л. вертика́льно



**чёлқалқа** долб́ить (*лёд*)  
**чёлқыммынты** блестётъ (*о водё*)  
**чёлқымпытый** блестя́щий, сверка́ющий  
**чёнктықа** скле́ить  
**чи** 1) котёл; 2) кастрю́ля  
**чиппа** 1) тага́н (*подста́вка для котла́*); 2) под-  
по́рка  
**чиптырыя** дятел (*ма́ленький*)  
**чипы** 1) горизóнт; 2) коне́ц (*чегó-л.*)  
**чипыкытый** бесконéчный, беспредéльный, без-  
гранíчный, необъя́тный  
**чипыный** послéдний; замыка́ющий  
**число** 1) числó; 2) (*грам.*) числó; **единственной**  
число ед́инственное числó  
**читтықа** гото́вить (*пи́щу*)  
**читынтый** кум по́вар  
**чия** котелóк  
**чияй** 1. сиротá; 2. безрóдный  
**чойй** ча́йный  
**чой** чай; **пётпый чой** горя́чий чай  
**чойник** ча́йник  
**чойн** ол валéжник  
**чомпы, чумпыты** длина́  
**чонтоқый** сре́дний; находя́щийся в сере-  
д́ине, в це́нтре  
**чонтоқын** посреди́, посредине́  
**чонты** серед́ина  
**чонтыка** 1) ме́дленно, потихóньку; 2) остo-  
ро́жно  
**чонтыкый** медлíteльный; ме́дленный  
**чонтықа** укры́ть, накры́ть (*оде́ялом*)  
**чонтырса** одея́ло

чоңқы кóпоть; сáжа  
чопа брат  
чопсы пáлка для нанíзывания ры́бы, мя́са  
чопсықа нанíзывать (что-л.)  
чопты тóнко  
чоптый тóнкий  
чопты қопый тонкоко́жий  
чоптың меқа сделать тóнким  
чопы лист (дéрева)  
чопый ли́ственный; чопый по ли́ственное дé-  
рево  
чопыкытый ират сентябрь (мéсяц листопада)  
чопықөламна разгорáться (об огнé)  
чопымпа горéть (о кострé)  
чопыя ли́стик (растéния)  
чорпы сугрób  
чотықа 1) жечь, зажéчь, разжéчь; 2) растопíть  
(печь); 3) развести (костёр); 4) опалíть  
чотымпықа топíть (печь)  
чош сáло; өтат чош олéнье сáло; қорқыт чош  
сáло, медвéжий жир  
чошкаймы посúда (ча́йная)  
чошкорпек ящик (для посúды)  
чошкы чáшка; чошка чой чáшка чáя  
чошкын ылы блóудце  
чошый упíтанный (об олéне)  
чоярқа пить чай  
чуй мөт земля́нка  
чуқа 1) тáять (о снéге); 2) огородíть (что-л.)  
чуқыр пыжьян (назвáние ры́бы)  
чумпына волк  
чумпы топый длинноно́гий (о живóтном)

чумпый длинный  
чумпың меқа удлиня́ть, удлини́ть  
чунты ло́шадь  
чунтый қаңлы сáни  
чунтый мөт коню́шня  
чунтым мэрынтый қум ко́нюх  
чунтыя жеребёнок  
чушый тáлый  
чура 1. плач; 2. пла́кать  
чуралықа заплáкать  
чуры песча́ный бе́рег  
чурықа пла́кать  
чурын соң песча́ная косá, óтмель  
чурытый плаксíвый; чурытый ийя плаксíвый  
ребёнок  
чутықа 1) грётся, обогрева́ться (*у костра́*);  
2) растопи́ть (*жир, лёд, снег*)  
чутымпықа отта́ивать  
чү ремёнъ; по́яс  
чүқа 1) кидáть, бросáть; метáть; 2) стреля́ть  
чүнтықа стреля́ть  
чүша 1. боль; 2. бо́льно  
чыққымөтқа поднимáться, клуби́ться (*о ды́ме,  
тума́не*)  
чыққымөтпый ды́мный  
чықырый ират ноябрь (*пери́од си́льных мо-  
ро́зов*)  
чымы клей  
чымықа кле́ить, прикле́ить  
чымытқа скле́ивать, подкле́ивать, прикле́и-  
вать, накле́ивать  
чынты тетивá

чыңа лесная полоса в тундре  
чыңкы лебедь  
чыңкый лебединый  
чырымпа имеющий запах, пахнущий  
чыты просьба  
чытықа просить, попросить  
чәң скоро  
чәсса навстречу  
чәсы тонко  
чәсий 1) узкий; 2) тонкий; 3) худой (о чело-  
вёке)  
чәсы топый тонконогий (о птицах)  
чәсын силók (петля на птиц)  
чәсынтықа ставить силки  
чәсы эсықа худеть, похудеть  
чәты встреча  
чәтыка встречать, встретить; встретиться  
чәтыла навстречу  
чяңкы нет  
чячалтықа морозить, заморозить (рыбу, мясо)

### Ш

шавель чопы щавель  
шар шар; земной шар земной шар  
шарый 1) крепкий; 2) жесткий; 3) черствый  
шарың меқа укрепить (что-л.)  
шарың орқылқа схватиться, сцепиться  
шахта шахта  
шахтёр шахтёр  
шең футляр

**шерты** 1) обы́чай; 2) манёра, привы́чка  
**шетыр** наст (*твёрдая ко́рка на снегу́ после  
оттепели*)

**ше́чир I** прóсека

**ше́чир II** ход (*вход*)

**шиты** сырóк (*назв́ание рýбы*)

**шиты иқа** 1) разделítь на́ две ча́сти, поделítь;  
2) поделítься

**шитықа** разбудítь

**шиты қәлқа** разбрáсывать, раскíдывать

**шиты қәнқа** разъэхаться

**шиты матықа** разрезáть на́ две ча́сти

**шиты меқа** разделítь пополам

**шиты мотқа** разбивáть

**шиты нўқтықа** распахнۇть

**шиты нытқылқа** разорвáть на́ две ча́сти

**шиты өңтый паңы** нóжницы

**шиты пинқа** распределя́ть, распределítь

**шиты пинқылқа** разложítь

**шиты сяпялқа** переломítь

**шиты ўталқа** распрячъ

**школай** шкóльный; **школай форма** шкóльная  
фóрма

**школақый ийя** шкóльник

**школақый нетак** шкóльница

**шоққа** шўтка

**шоққай** смешной

**шокыр** печь, пéчка

**шорышықа** стыдítь

**шөкыр** грузовые на́рты

**шумя** ведрó

**шуңкы** йва

шуңкый 1) йвовый; шуңкый мый йвовый куст-  
тарник; 2) подгорелый  
шықырқа фыркать (*об олэне*)  
шярқымпықа пищать

## Щ

ще язык (*óрган в пóлости рта*)  
щекры нить, нитка  
щекыллака моток ниток  
щенты нóвый  
щентый 1. нóвость; 2. нóвый; щентый поқын  
в нóвом годú  
щентый нюты молодая трава  
щентымый по-нóвому  
щенты пой новогóдний  
щепый 1) лёгкий; 2) легковóй  
щепык легко  
щепяй ират апрель (*период бурундука*)  
щепяк бурундук  
щерқа войти  
щё глина  
щёй глиняный  
щёй қум селькуп  
щёй қумый селькупский; щёй қумый эти сель-  
купский язык  
щётқый 1) таёжный; 2) дикий (*о живóтном*)  
щи пена  
щий пенистый; щий қөмпы пенистая волна  
щимая посёлок, фактория, село, деревня  
щимы 1) пепел; 2) зола  
щипа утка  
щипай утиный; щипай мөтыя утиная клетка;

щипат питы утіное гнездó; щипан эң уті-  
ное яйцó  
щитсар двáдцать  
щитсарый двадцáтый  
щитсарчяңкытый тон вóсемьдесят  
щиттон двéсти  
щитты кэй кён двенáдцать  
щиттымтeльный вторóй  
щиттяқы 1. два; 2. 1) пáра; 2) двóйка  
щиттяқый двóе  
щиттяқычяңкытый кён вóсемь  
щиттяқычяңкытый щитсар вoсемнáдцать  
щү змея  
щүқылқа строгáть (*заготáвливать стрúжку*);  
щүрып щүқылқа строгáть стрúжку  
щүмы 1) шум; 2) шóрох; щүмы ұнта слышен  
шум  
щүмя сáмка глухаря  
щүнчтықа 1) окáнчивать, окóнчить; 2) выпол-  
нять, вы́полнить  
щүнчыптықа закáнчивать  
щүнчыный пустóй  
щүнчы внúтренность; мөт щүнчы внúтри по-  
мещéния  
щүры стрúжка; нямыкый щүры мя́гкая берё-  
зовая стрúжка  
щүтқа 1) шить, сшить; подшítть, пришítть;  
2) починять (*одéжду*)  
щүтыкай олы часть úпряжи для вторóго оле-  
ня, идúщего спрáва от передовóго  
щүтыкай өта крайний олень в упря́жке, на-  
ходящийся спрáва от передовóго

щўтын шов  
щўтырықа шить  
щўтырытый швёйный  
щўтырытый има швея  
щяқая кукушка  
щяқый солёный  
щяққықа ночевать, переночевать  
щяқытқа солить, посолить; засолить  
щяқытпый солёный  
щяң соль

## Ы

ыкы нельзя  
ыл дно  
ылалтықа 1) побеждать, победить; 2) одолевать, осиливать, одолеть, осилить  
ылқый нижний, находящийся под чем-л.  
ылқымын снизу  
ылқын под, внизу  
ылна вот  
ыний спокойный (*об олене*)  
ынимтықа 1) успокаивать, успокоить; 2) приучать, приучить (*животное*)  
ынты лук; ынтыса чаттықа стрелять из лука  
ыңкалпықа лениться  
ыңкалпыла вяло, лениво  
ыңкалпытый ленивый  
ыңкалта лентяй  
ыңкыра лучина  
ыпақа давить, придавить  
ыпқы чир (*название рыбы*)



**ышқылеқа** прижа́ть  
**ырымпықа** 1) рыча́ть (*о живóтном*); 2) гуде́ть  
(*о самолёте*)  
**ысақы** 1) середі́на; 2) ру́сло  
**ыта** висе́ть  
**ытықа** веша́ть, повесе́ить; **тұн инты ытықа** по-  
весе́ить над костро́м  
**ытынтый** вися́щий

## Э

**экзамен** экза́мен; **ййян экзаменым мисөтын** ре-  
бя́та сда́ли экза́мен  
**экрaн** экра́н; **экраңын** на экра́не  
**экскурсия** экску́рсия; **ме экскурсиянты** Ле-  
нинградты **корасөмын** мы е́здили на  
экску́рсию в Ленингра́д  
**эқа** бы́ть, наході́ться  
**электрической** электр́ический; **электрической**  
лампа́я электр́ическая ла́мпочка  
**эмпа** скóро, вскóре  
**эмтя куттар аща** ника́к  
**эмтя куттар ащай** никакóй  
**эмтя қай аща** ничто́  
**эмы** мать  
**эмылтықа** забы́ть, позабы́ть  
**эмылтықөламқа** забыва́ть  
**энта** страх  
**энтапоқы** стра́шно  
**энтапоқый** 1) стра́шный; 2) опа́сный  
**энықа** боя́ться; опа́саться  
**энытый** қум трус

эң яйцó; сурьян эңы ыкы қатыңылын яйца  
птиц трóгаты нельзý  
эңа 1) быть; 2) водítься; щипан тымты эңөтын  
здесь вóдятся úтки  
эппа быть, находítься  
эрыя úтка (*нырóк*)  
эса забóта  
эсанта статья (*кém-л.*)  
эстықа 1) ронýть; 2) валítь (*дерéвья*)  
эсы отéц  
эсынты родítели  
эсымпа желáние  
этаж этáж; щиттымтелый этаж вторóй этáж  
этта рогáтина  
эттықа прýтаты, спрýтаты, утайты, скрыть  
(*чтó-л.*)  
эттылла гостítь, погостítь  
эттылла қёшқа бывáть в гостýх  
эты 1) слóво; 2) речь; мэный қумыый эти чужáя  
речь; 3) весть, извéстие; 4) сообщéние  
этыкөлый молчалívый  
этыкөлың 1. мólча; 2. молчáть  
этыкыта немóй  
этыкытый молчалívый  
этықа ждаты, ожидáть  
этылтықа ждаты  
этыманты 1) во дворé; 2) на úлице  
этыңқа вéрить, повéрить  
этыса томқа передáть úстно  
энчи голóвка полóзьев нáрты

## Ю

**юбка** ю́бка; **чумпы юбка** дли́нная ю́бка  
**юннат** юнна́т; **юннатын пом омтылтөтын юн-**  
**наты** сажáют дере́вья

## Я

**яққа** 1) друг; 2) това́рищ; 3) приятель  
**яққы** криво́, вкось  
**яққый** изви́стый  
**яққый қолты** река́ с излу́чинами  
**янна** 1) вперёд; 2) вверх по реке́  
**ясли** я́сли; **кыпа ийятый** **ясли** де́тские я́сли

---

# РУССКО-СЕЛЬКУПСКИЙ СЛОВАРЬ

---

## КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ РУССКО-СЕЛЬКУПСКИМ СЛОВАРЕМ

В словаре русские заглавные слова расположены в алфавитном порядке с учётом не только начальной, но и всех последующих букв.

Разные по значению, но одинаковые по написанию и произношению слова (омонимы) даны как отдельные лексические единицы и обозначены римскими цифрами. Например:

**ко́са ж I** (мн. ко́сы) (*заплетённый волосы*)  
патқылпытый опыты

**ко́са ж II** (мн. ко́сы) (*сельскохозяйственное орудие*) ко́са, нютым паччытый паңы

**ко́са ж III** (мн. ко́сы) (*отмель*) чурыт соң

Если заглавные русские слова переводятся несколькими словами (синонимами), последние отделяются друг от друга запятой. Например:

**во́зить** (вожу́, во́зишь) тықылқа, ўрқа  
всегда́ мелты, мелқа

Более далёкие по значению переводы на селькупский язык разделяются точкой с запятой. Например:

**ве́рный** (-ая, -ое) (*правильный*) ўромынты;  
(*надёжный*) сома қум

**класть** (кладу́, кладёшь) пинжа; (в сѹмку, карма́н) сяқалқа

Разные значения русского слова, передаваемые в селькупском языке различными словами, помечаются арабскими цифрами со скобкой. В необходимых случаях в скобках даётся пояснение значений. Например:

**вверх** 1) инна; 2) (*по рекѐ*) нянна

**гла́дить** (гла́жу, гла́дишь) 1) (*утѳужить*) натқылқа; 2) (*ласка́ть*) течақа

В ряде случаев для уточнения значения слова даются примеры его употребления. Например:

**воѳнный** (-ая, -ое) мѳтый; **воѳнный самолѳт** мѳтый самолѳт

**городско́й** (-а́я, -бе) қэттый; **городские** жѳтели қэттоқын илэнтый қумын

**гуси́ный** (-ая, -ое) текай; **гуси́ный жир** текай ѳр

Если слово малоупотребительно в русском литературном языке, то оно сопровождается подробным объяснением, данным в скобках. Например:

**ка́мыс** *м (то́лько ед.) (шкѳра с ног оле́ня ло́ся)* понты

Несклоняемые имена существительные даются с пометой *нескл.*, заключѳнной в скобки. Например:

**кино́** *с (нескл.)* кино; **ходи́ть в кино́** кинонты қэнқа

**метрó** *с (нескл.)* метро; **москóвское метрó** москвакый метро

Устойчивые сочетания русского языка приводятся в конце словарной статьи после знака  $\diamond$  (ромб). Например:

дед, дедушка *м* илча;  $\diamond$  Дед Мороз  $\text{Ҙ}$ ений  
Илча

Все имена существительные русского языка имеют при себе пометы, указывающие на род. Например:

автобус *м* автобус; ехать в автобусе автобуса  $\text{Ҙ}$ энқа

берёза *ж* қя

весло *с* (*мн.* вёсла) лапы

Иногда существительное может употребляться как в значении мужского, так и в значении женского рода, тогда при нём даются две пометы — *м* и *ж*. Например:

левша́ *м* и *ж* кэтыка

Имена существительные, как правило, даны в форме именительного падежа единственного числа. В некоторых случаях заглавное слово дано во множественном числе, как в наиболее употребительной форме, а в скобках приведено написание этого слова в единственном числе с соответствующей пометой. Например:

бро́ви (*ед.* бровь *ж*) сайт тар

ва́режки (*ед.* ва́режка *ж*) нопы

Если существительное употребляется только в форме единственного или множественного числа, то в скобках даётся соответствующая помета. Например:

берёста *ж* (*только ед.*) те

воро́та *ж* (*только мн.*) метан өң

Если при образовании множественного числа некоторых существительных могут встретиться затруднения, то в скобках даётся форма множественного числа. Например:

**гроза́ ж** (мн. грóзы) ном, ну

**друг м** (мн. друзья́) онак қуммы

**знамя с** (мн. знамёна) знамя; **Красное зна́мя** Няръқы знамя

**кора́бль м** (мн. кораблі́) корабль; **космический кора́бль** космосый корабль

Имена прилагательные и порядковые числительные даются в форме именительного падежа единственного числа мужского рода. После этой формы следуют окончания женского и среднего рода. Например:

**áлый (-ая, -ое)** няръқы; **áлый флаг** няръқы флаг

**второ́й (-áя, -óе)** щиттымте́лый

У глаголов с особенностями в образовании личных форм (чередование звуков, перенос ударения с одного слога на другой, смягчение основы) в скобках даются формы 1-го и 2-го лица настоящего времени (у глаголов несовершенного вида) или будущего времени (у глаголов совершенного вида). Например:

**возврати́ть** (возвращу́, возврати́шь) қотта миқа

**войти́** (войду́, войдёшь) щерқа

**глядéть** (гляжу́, гляди́шь) маннымпықа

**гна́ться** (гоню́сь, го́нишься) нётықа

Если пара русских глаголов совершенного и несовершенного вида переводится на сель-



купский язык одной и той же глагольной формой, то приводится лишь глагол несовершенного вида. Например:

**долб́ить** (долбл́ю, долб́ишь) чёққақа; (лёд) чёлқалқа

**дым́ить** (*проп́итывать д́ымом шќуру, мехов́ую одéжду, óбувь*) пурқытқа

**игр́ать** (*во чтó-л., на чём-л.*) сөнтырқа

В тех случаях, когда глагол не употребляется в форме 1-го и 2-го лица, эта особенность указывается с помощью пометы. Например:

**морос́ить** (*1 и 2 л. не употр.*) сэряптымпа

**опáсть** (*1 и 2 л. не употр.*) (*о л́истьях*) пот чопы олча

**погáснуть** (*1 и 2 л. не употр.*) қаптычықа

Личные местоимения приводятся в форме именительного падежа. Притяжательные, указательные и другие местоимения даются в форме именительного падежа единственного числа мужского рода, а в скобках указываются формы женского и среднего рода и множественного числа. Например:

**я** ман, мат

**мой** (моя́, моё; *мн. мой*) манмы

**тот** (та, то; *мн. те*) на, тона

Заемствованные русские слова, употребляющиеся наряду с селькупскими в том же значении, в переводе даны как синонимы селькупских слов. Например:

**больн́ица** ж больница, құтый мөт

**май** м (*то́лько ед.*) май, лаңат тырый ират

В словарь включена общественно-политическая лексика, а также слова, необходимые в процессе школьного обучения.

## УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

*грам.* — грамматический

*ед.* — единственное число

*ж* — женский род

*-л.* — либо (кто-либо, куда-либо и др.)

*л.* — лицо

*м* — мужской род

*мн.* — множественное число

*нескл.* — несклоняемое

*не употр.* — не употребляется

*с* — средний род

*собир.* — собирательное

*т. п.* — тому подобное

## РУССКИЙ АЛФАВИТ

Аа Бб Вв Гг Дд Ее Ёё Жж Зз Ии Йй Кк Лл  
Мм Нн Оо Пп Рр Сс Тт Уу Фф Хх Цц Чч Шш  
Щщ ь ы ь Ээ Юю Яя

# А

**август** *м* (только ед.) август, топорый ират  
**автóбус** *м* автобус; **эхать в автóбусе** автобуса

қәнқа

**áвтор** *м* автор; **áвтор áзбуки** автор азбукан  
**авторúчка** *ж* авторучка, нэкыrsa по

**áдрес** *м* (мн. адресá) адрес; **напиши́ адрес**  
адрес нэкыры

**áзбука** *ж* (только ед.) азбука; **áзбука — пёрвая**  
**кни́га** азбука — посукий книга

**аккура́тно** мөштарың

**аккура́тный** (-ая, -ое) мөштарый

**актíвный** (-ая, -ое) активнай; **актíвный уче-**  
**ни́к** активнай учиттый ийя

**алфави́т** *м* алфавит, букваймы; **селькúпский**  
**алфави́т** щей қумый алфавит

**áлый** (-ая, -ое) нярқы; **áлый флаг** нярқы флаг

**альбóм** *м* альбом; **альбóм для рисо́вания**  
қятырытый альбом

**аплоди́ровать** (аплоди́рую, аплоди́руешь) лэ-  
пырықа, пэшырықа

**апрель** *м* (только ед.) апрель, щепяй ират

**апте́ка** *ж* аптека, лекарсай мөт

**áрмия** *ж* армия; **Советская Áрмия** Советский  
Армия

**аэропóрт** *м* аэропорт; **приэхать в аэропóрт**  
аэропортанты тўқа

## Б

**бабочка** *ж* лөнтыра  
**бабушка** *ж* имыя  
**багúльник** *м* (*тóлько ед.*) кэрняпо  
**баловáться** (балúюсь, балúешься) ўчалимпықа  
**ба́нка** *ж* банка, торкы  
**ба́ня** *ж* баня, мусылтыкынтый мөт  
**бараба́н** *м* барабан, нуңа; пионёрский бараба́н  
пионерый барабан  
**ба́сня** *ж* басня; ба́сня «Лисá и воро́на» басня  
«Лоқа ай кўля»  
**ба́шня** *ж* башня; Кремлёвская ба́шня Крем-  
лёвский башня  
**бег** *м* (*тóлько ед.*) қялыт  
**бего́м** қялыт  
**беда́** *ж* (*мн.* бе́ды) торя  
**бежа́ть** (бегú, бежішь) 1) тыңалтықа; 2) (*о*  
*водé*) қящимпа  
**бе́лка** *ж* тапаяк  
**бе́лый** (-ая, -ое) сэры; бе́лый оле́нь сэры өта  
**бельчо́нок** *м* (*мн.* бельча́та) тапяя  
**бе́рег** *м* (*мн.* берега́) қанык; бе́рег реки́ қыт  
қанык; (*песча́ный*) чуры; на берегу́ (*в от-*  
*далéнии от водоёма*) ўт қанықын  
**бережли́вый** (-ая, -ое) иттырый  
**бережно** иттырла; бе́режно относиться к  
учебникам иттырла мэрықа  
**березня́к** *м* (*мн.* березняки́) қякаллака  
**берёчь** (берегу́, бережёшь) иттырқа  
**берёза** *ж* қя  
**берёзовый** (-ая, -ое) қяй; берёзовый сок қяй ўл

берёста ж (только ед.) тө  
берлoга ж қорқыт питы  
бесёдовать (бесёдную, бесёдуешь) мулалтықа  
бесплатно миркөлың; бесплатно учёться, ле-  
чётся миркөлың учиттықа, лечыттықа  
беспоко́ить қатышқа  
беспоко́иться (беспоко́юсь, беспоко́ишься) лә-  
рымпықа  
бесстра́шно эныкынчолың; бесстра́шно борoть-  
ся эныкынчолың ораттықа  
бесстра́шный (-ая, -ое) эныкынчытый  
библиоте́ка ж библиотека; взять кнiгу в биб-  
лиоте́ке библиотекақын книжкам иқа  
билёт м билет; комсомо́льский билет комсо-  
мольный билет  
бiсер м (только ед.) пұсай  
бить (бью, бьёшь) (разбива́ть) мотқа  
благополучно сомак  
блédный (-ая, -ое) (о челове́ке) сэрыктарыпый  
блесна́ ж (мн. блёсны) кыскан  
блестётъ (1 и 2 л. не употр.) (о воде) чёлқым-  
мынты  
блестя́щий (-ая, -ее) чёлқымпытый  
блiзкий (-ая, -ое) (о расстоянii) тэтычай  
блiзко тэтычаң  
блю́дце с (мн. блю́дца) чошкын ылы  
бога́то тэттан  
бога́тый (-ая, -ое) тэттай  
бога́ч м (мн. богачi) тэтта  
боёц м (мн. бойцы) боец, мўттытый қум; сме́-  
лый боёц эныкынчытый мўттытый қум  
бок м (мн. бока́) қё

болѣзнь ж қўты  
болѣть қўтықа  
болото с (мн. болота) чақы; (поросшее клюк-  
вой) сэр  
боль ж чўша  
больница ж больница, қўтый мөт  
больной м, больная ж (мн. больные) қўтынтый  
больной (-ая, -бе) қўтынтый; больная рука  
қўтынтый уты  
большинство с (только ед.) коччы пеляк  
большой (-ая, -бе) мэрқы  
борода ж (мн. бороды) унтый укы  
бороться (борюсь, борешься) ораттықа  
борьба ж (только ед.) орыння  
босиком няңыча топый  
бояться (боюсь, бойшья) энықа  
брат м (мн. братья) типыня, чопа  
братъ (беру, берёшь) иқа  
бревно с (мн. брёвна) мақы, тэ  
бригада ж бригада; бригада охотников сурит-  
чий бригада  
брови (ед. бровь ж) сайт тар  
бродить (брожу, бродишь) қялтырықа; (по  
водѣ, снѣгу) ула, урқа  
бросать чаттықа  
брусника ж (только ед.) мачыт топыр  
брусок м (мн. бруски) листан  
брызгать личқыралтықа  
брюки (только мн.) пўммы  
будить (бужу, будишь) шитықа  
будущий (-ая, -ее) няннай; будущий год нян-  
най поқын

бúква ж буква; писáть бúквы букваймым  
нэкырқа  
бúлка ж булка, няйллака  
бульóн м бульон, кени  
бумáга ж (тóлько ед.) нэкыр қопы  
бумáжный (-ая, -ое). нэкыр қопый  
буrán м пусқа  
бурундúк м (мн. бурундуки) щепяк  
бúря ж мэркый палча  
бúсина ж пўсай  
бúсы (тóлько мн.) пўсай кер  
бутýлка ж бутылка, торкы  
буфét м буфет; шкóльный буфét школай буфет  
бык м (самéц олéня) (мн. быки) қор  
быль ж чаптя  
быстро кэнпыла, чакаптыла  
быстрохóдный (-ая, -ое) чаткысымый  
быстрый (-ая, -ое) кэнпытый, чаткысымый  
быть (находítься) (бúду, бúдешь) эқа, эппа

## В

в (во) (предлог) передаётся сýффиксом мéстного падежá; в тýндре няроқын; в январé январьқын; сýффиксом творительного падежá; в шапке ўкыса  
вáженка ж (сáмка олéня) чекты  
валéжник м (тóлько ед.) чойн ол  
валéнки (ед. вáленок м) катынка  
валítь (валю, вáлишь) (дерéвья) эстықа  
вáрежки (ед. вáрежка ж) нопы  
варéнье с (мн. варéнья) мушырыпый топыр



**варить** (варю́, ва́ришь) мушырықа  
**вариться** (1 и 2 л. не употр.) муша  
**ваш** (ва́ша, ва́ше; *мн.* ва́ши) те; **ваш дом** те  
мөллын

**вблизи́** тэтычақын

**вверх** 1) инна; 2) (*по рекé*) нянна

**вверху́** иннат, иннян

**вдалекé**, **вдали́** қунтақын

**вдвоём** щиттяқый

**вдоль** (*предлог*) *передается суффиксом про-*  
*дольного падежа́*; **вдоль бе́рега** қаныңмын

**вдруг** пөпы

**ведро́** с (*мн.* ве́дра) шумя; (*берестяно́е ведро́*  
*для сбора́ я́год*) кеттый

**вездé** истамы

**везти́** (везу́, везёшь) ўкылқа

**велеть** қуралтықа

**великий** (-ая, -ое) великий, мэрқый; **Вели́кая**

**Октя́брьская социалисти́ческая револю́ция**

**Вели́кий Октя́брьский социалистической**

**револю́ция**

**вени́к** м мяиллака

**верёвка** ж темты; (*поперéчная в упря́жке*)

ертөмты

**верить** этыңқа

**ве́рно** (*пра́вильно*) ўромынты, төтык

**верну́ться** (ве́рнусь, вернёшься) пөралиқа

**ве́рный** (-ая, -ое) (*пра́вильный*) ўромынты;

(*наде́жный*) сома қум

**вероятно** қөты

**вертолёт** м вертолёт; **лететь** на вертолёте вер-  
толётса тимпықа

верх *м* (только ед.) иқы  
вѣрхний (-яя, -ее) иннай  
верхóвный (-ая, -ое) верховнай; **Верхóвный**  
**Совет СССР** Верховнай Совет СССР  
верхóм иқынты  
верхúшка *ж* пѣры; верхúшка дѣрева пот  
пѣры  
вершина *ж* пѣры  
вес *м* (только ед.) ситы  
весѣнный (-яя, -ее) ұттыный; весѣнный прáзд-  
ник ұттыный праздник  
весло *с* (*мн.* вѣсла) лапы  
весна́ *ж* (*мн.* вѣсны) ұттын  
весной ұттын  
вѣстí (ведú, ведѣшь) (*за руку*) тѣтырықа  
вѣсть *ж* (*мн.* вѣсти) эты  
вѣсы́ (только *мн.*) вѣсса  
вѣсь (вся, всѣ; *мн.* все) мунтык  
ветвь *ж* (*мн.* вѣтви), вѣтка *ж* мо  
вѣтер *м* (*мн.* вѣтры) меркы  
ветерáн *м* ветеран; ветерáн трудá учыпый ве-  
теран  
ветерина́р *м* ветеринар, ѳтай доктор  
вѣтрено мерка  
вѣтреный (-ая, -ое) меркый  
вѣчер *м* (*мн.* вѣчерá) ұтын  
вѣчерѣть (*1 и 2 л. не употр.*) ұтын  
вѣчѣрний (-яя, -ее) ұтын  
вѣчером ұтын  
вѣчно мелқа, мелты  
вѣчный (-ая, -ое) мелтый;  $\diamond$  вѣчный огóнь  
мелтый тў

вѣшать (что-л.) ытықа; вѣшать картину картинама ытықа  
вещь ж утак, тетамы  
взбѣра́ться (взбѣра́юсь, взбѣра́ешься) (на дѣрево) инна сықылқа  
взгляну́ть (взгляну́, взглянешь) мантачеқа  
вздыха́ть кэшкылеқа  
взлетáть мѣшаиқа  
взять (возьму́, возьмѣшь) иқа  
вид м (то́лько ед.) қураш  
вѣдетъ (вѣжу, вѣдишь) қонтырқа  
вѣдно ата; далекó вѣдно қунтакты ата  
вина́ ж (то́лько ед.) ұры  
виногра́д м (то́лько ед.) виноград, топыр  
винто́вка ж винтовка  
висѣть (1 и 2 л. не употр.) ыта  
вить (1 и 2 л. не употр.) (гнездо) патқылқа  
вихрь м меркый палча  
ви́шня ж вишня, топыр  
вкус м нюня  
вкусно нюня  
вкусный (-ая, -ое) нюнитый  
вла́жный (-ая, -ое) чентай  
власть ж (то́лько ед.) власть; Совѣтская  
власть Советский власть  
влѣво кэтыка  
вмѣсте няңты, уккыр шаң  
вмѣсто (предлог) передаётся послелогом чѣты;  
пришѣл вмѣсто бригади́ра бригадир чѣты  
тұсаң  
вниз илла  
внизу ылқын

**ВНОВЬ** ОЧЫҢ

**ВНУК** *м* кэтсан

**ВНУТРИ** щўнчы; **ВНУТРИ** дóма мөт щўнчы

**ВНУЧКА** *ж* кэтсан

**ВÓВРЕМЯ** сепык; **ПРИЙТИ** вóвремя сепык тўқа

**ВОДА** *ж* (*мн.* вóды) ўн, ўт

**ВОЕВАТЬ** (воюю, воюешь) мўттықа

**ВОЕННЫЙ** (-ая, -ое) мўтый; **ВОЕННЫЙ** самолёт  
мўтый самолёт

**ВОЖАТЫЙ** *м*, **ВОЖАТАЯ** *ж* (*мн.* вожáтые) вожа-  
тай; **ВОЖАТЫЙ** пионерского отряда пионе-  
рый отрядқый вожатай

**ВОЖДЬ** *м* (*мн.* вожд́и) вождь; **ВОЖДЬ** револю́ции  
революцияй вождь

**ВОЖЖИ** (*ед.* вожжá *ж*) аққай

**ВОЗВРАТИТЬ** (возвращу́, возврати́шь) қотта миқа

**ВОЗВРАЩАТЬСЯ** (возвращаю́сь, возвращáешься)

1) (*домой*) моқына тўқа; 2) (*назад*) қотта  
тўқа

**ВОЗДУХ** *м* (*только ед.*) нут кэй

**ВОЗИТЬ** (вожу́, вози́шь) туқылқа, ўрқа

**ВОЗЛЕ** (*предлог*) *передается послелогом қа-*  
*нықын в форме местного падежа*; **ВОЗЛЕ**  
дóма мөтыт қанықын

**ВОЙНА** *ж* (*мн.* вóйны) мўты; **НАМ НЕ НУЖНА**

**ВОЙНА** мўты аща нетна

**ВОЙТИ** (войду́, войдёшь) щерқа

**ВОЛК** *м* чумпына, талчисымый

**ВОЛНА** *ж* (*мн.* вóлны) қөмпы

**ВОЛОСЫ** (*ед.* вóлос *м*) опты

**ВОПРОС** *м* вопрос; **ЗАДАТЬ** **ВОПРОС** вопросомым  
кэтықа

**вопросительный (-ая, -ое) вопросительнай;**  
**вопросительный знак вопросительнай знак**  
**ворон м кэря**  
**ворона ж кўля**  
**ворота (только мн.) метан өң**  
**воротник м (мн. воротники) сой керы**  
**ворчать муршимпықа**  
**восемнадцать щиттяқычяңкытый щитсар**  
**восемь щиттяқычяңкытый кён**  
**восемьдесят щитсарчяңкытый тон**  
**восемьсот щиттончякытый тысяча**  
**восклицательный (-ая, -ое) восклицательнай;**  
**восклицательный знак восклицательнай**  
**знак**  
**воскресенье с (мн. воскресенья) воскресенье,**  
**выходной челы (селчий челы неделяқын)**  
**воспитатель м воспитатель**  
**воспитательница ж воспитательница**  
**воспитывать кэтықа**  
**восток м (только ед.) пўй пеляк, нянной пеляк**  
**восточный (-ая, -ое) пўй пеляй, нянной пеляй;**  
**восточный ветер пўй пеляй меркы**  
**восход м (солнца) челыты сықылна**  
**восьмой (-ая, -ое) щиттяқычякытый кётый**  
**вот ылна, там; вот так! ылна!**  
**воткнуть пярқылқа**  
**впервые посукын**  
**впереді укы, укын**  
**вправо төтпеляк**  
**враг м (мн. враги) враг**  
**врач м (мн. врачи) врач, леккар**  
**вредно қошты**

время с (мн. временá) время; в старое время  
укон  
всегда́ мелты, мелқа  
всё мунтык  
вскáпывать тилымпықа  
вскочítь (вскочú, вскóчишь) (*на ноги*) инна  
пактықа  
вслед мэттомынты  
вспоминáть теньптымпықа  
вспы́хнуть (1 и 2 л. не употр.) (*об огнё*) чап-  
паиқа  
вставáть (встаю́, встаёшь) 1) (*с мёста*) инна  
нылаиқа; 2) (*просыпáться*) инна мэшықа  
встрéча ж чэты  
встречáть чэтықа  
встрéчный (-ая, -ое) тытүнтытый  
всходítь (1 и 2 л. не употр.) (*о солнце*) челты  
сықылна  
всю́ду истамый  
всякий (-ая, -ое) истамый  
втóрник м вторник (*щиттымтелый челы не-  
деляқын*)  
вторóй (-áя, -óе) щиттымтелый  
второклáсник м щиттымтелый классқый  
втроём нөкыртын  
вчера́ тьял челы  
вчера́шний (-ая, -ее) тьял челый  
вы те; вы сáми лично те онтын  
выбегáть пона пактықа  
вы́боры (*то́лько мн.*) выборы, выбораиңқа;  
вы́боры в Верховный Совет СССР выборы  
Верховнай Советты СССР

**выбрасывать** точаттықа, алпя чаттықа  
**вывозить** (вывозжу́, выво́зишь) туқылқа  
**выглядывать** салақа  
**выгонять** пона ұтықа  
**выгружать** тоиқылқа  
**выдержать** лэттықа  
**выдра** ж төт  
**выезжать** қэнқа  
**выехать** (вые́ду, вые́дешь) қэннаиқа  
**выздороветь** (выздоровлю́, выздоровеешь) со-  
мак эсықа  
**вызывать** қэрықа  
**выкинуть** точаттықа, алпя чаттықа  
**выключать** (*свет*) қаптықа  
**вылетать** мәшайқа  
**выливать** токамтықа  
**вымыть, вымыться** (вы́мою, вы́моешь; вы-  
моюсь, вы́моешься) томусылтықа  
**вынести** (вы́несу, вы́несешь) таттықа  
**вынуть** (*из котла́*) титықа  
**вынырнуть** инна тантықа  
**выпасть** (1 и 2 л. не употр.) 1) (*о волоса́х, шёрс-  
ти*) тоөлчықа; 2) (*о сне́ге*) сыры өлча  
**выписывать** нэқырқа  
**выпить** (вы́пью, вы́пьешь) ұтырқа; **выпить**  
стака́н молока́ нима́й стака́ным ұтырқа  
**выползать** соққыла тантықа  
**выполнять** меқа, щўнчтықа  
**выпрыгнуть** пактяттөлқа  
**выпь** ж (*мн. вы́пи*) қамя  
**вырастить** (вы́ращу, вы́растишь) (*кого́-л.*)  
кэтықа

вырезáть томаталқа  
вы́слушать ўңкылтықа  
выслúшивать ўңкылтымпықа  
высóкий (-ая, -ое) пиркый  
высоко́ пиркы эңа  
высотá ж (мн. высóты) пиркы  
вы́сохнуть (1 и 2 л. не употр.) тэқықа  
вы́ставка ж выставка; вы́ставка рисúнков  
    рисункай выставка  
вы́считать тоиқа  
вытáскивать пона няқылқа  
вытащítь пона укылеқа  
вытирáть мусықа  
выть (во́ю, вóешь) (о во́лке, собáке) лулымпықа  
вы́тянуть нянна, нянна няқылқа  
вы́учить танымтықа  
вы́учиться (вы́учусь, вы́учишься) танымтықа  
выхо́дить (выхо́жý, выхо́дишь) тантықа  
вы́шка ж вышка; бурова́я вы́шка буровой  
    вышка  
вы́щипать (вы́щиплю, вы́щиплешь) (*пéрья,*  
    *пух*) ниңкылқа  
выю́га ж пусқа  
вяза́ть (вяжý, вяжешь) сөрықа  
вя́лить тэкырықа, пурқытқа

## Г

гага́ра ж мөчыпы  
газ м (*то́лько ед.*) газ; заже́чь газ газым  
    ачалтықа  
газе́та ж газета; газе́та «Пра́вда» газета  
    «Правда»



**гáлстук** *м* галстук; **пионéрский** гáлстук пионерый галстук  
**гаси́ть** (гашу́, гáсишь) қаптықа  
**гáснуть** (*1 и 2 л. не употр.*) қаптықа; **звёзды**  
гáснут қищқян қаптычеңөтын  
**гвоздь** *м* типы  
**где** кун  
**геблог** *м* геолог; **геблоги** йщут нефть геологын нефтим пеңөтын  
**герб** *м* (*мн. гербы́*) герб; **Госудáрственный герб СССР** Государствый герб СССР  
**герóй** *м* (*мн. геро́и*) герой; **Герóй Советского Сою́за** Советский Союзқы Герой  
**гимн** *м* гимн; **Гимн Сою́за Советских Социалистических Республик** Советский Социалистической Республик Союзқы Гимн  
**гла́вный** (-ая, -ое) мэрқы; **гла́вная плóщадь** мэрқы площадь  
**гла́дить** (гла́жу, гла́дишь) 1) (*утю́жить*) натқылқа; 2) (*ласка́ть*) течақа  
**гла́дкий** (-ая, -ое) нурқы  
**глаз** *м* (*мн. глаза́*) сайи  
**гласный** (*грам.*) гласнай; **гласный звук** гласнай звук  
**гли́на** *ж* (*то́лько ед.*) щё  
**глота́ть** полықа  
**глубо́кий** (-ая, -ое) (*о сне́ге, водé*) кор этый  
**глубоко́** (*в снегу́, водé*) кор эңа  
**глу́пый** (-ая, -ое) мөмака, теныкытый  
**глуха́рь** *м* (*мн. глухарі́*) (*самéц*) кэркыты; (*самка*) щүмя  
**глухой** (-áя, -бе) 1) (*лишённый слýха*) қокыта;

2) (*грам.*) глухой; глухой согласный глухой согласной

глядеть (гляжу́, глядишь) маннымпықа

гнать (гоню́, гонишь) 1) (*заставлять олёня бежать*) кэрықа; 2) (*преследовать олёня*) нётықа; 3) (*перегонять олёней*) төқықа

гнаться (гонюсь, гонишься) нётықа

гнездо́ с (*мн.* гнёзда) питы; (*орлиное*) лимпыт  
питы

гнилой (-ая, -бе) тепый

гнуть мынықа

говорить мулалтықа; говорить неправду мэныпар мулалтықа, томқа

год м (*мн.* го́ды, годá) поты; ему́ один год уккыр поты; **будущий** год пон; **Новый** год Щенты по; **прошлый** год понтай пон; в **прошлом** году́ укой пон; в **позапрошлом** году́ укой пой пон

голова́ ж (*мн.* го́ловы) олы; голова́ зверя сурын олы

голод м (*только ед.*) амна

голодать амна

голодный (-ая, -ое) амнай; голодный зверь амнай суры

голос м (*мн.* голоса́) чары

голубика ж (*только ед.*) котыл топыр

голый (-ая, -ое) няңычай

гоняться (гоняюсь, гоняешься) (*за кем-л.*) нётықа

гора́ ж (*мн.* го́ры) маққа

горе́ с (*только ед.*) кеккы

гореть (*1 и 2 л. не употр.*) (*о костре́*) чопымпа

**горизóнт** *м* (тóлько *ед.*) нут понтар, чипы  
**гóрло** *с* (*мн.* гóрла) сой  
**горн** *м* горн; **пионéрский горн** пионерый горн  
**горностáй** *м* куры  
**гóрный** (-ая, -ое) маққай  
**гóрод** *м* (*мн.* городá) қэтты  
**городскóй** (-áя, -бе) қэттый; **городские жítели**  
қэттоқын илынтый қумын  
**гóрький** (-ая, -ое) паррынний  
**гóрько** паррынняя  
**горячий** (-ая, -ее) пётпый; **горячие ўгли** пётпый  
сичи  
**горячó** пётпа  
**гостítь** (гощú, гостíшь) эттыла  
**госудáрство** *с* (*мн.* госудáрства) государства;  
**Советское госудáрство** Советский госу-  
дарства  
**готóвить** (готóвлю, готóвишь) 1) (*пíщу*) чит-  
тықа; 2) (*урóки*) меқа  
**готóвиться** (готóвлюсь, готóвишься) (*к отъéзду*)  
сомқа  
**град** *м* (тóлько *ед.*) мулқа, қайы сыр  
**гражданин** *м* (*мн.* граждане) гражданин;  
**гражданин Советского Сою́за** Советский  
Союзқый гражданин  
**граммáтика** *ж* грамматика; **граммáтика сель-**  
**кúпского языка́** щей қумый этый грамма-  
тика  
**гра́мота** *ж* 1) (тóлько *ед.*) (*умéние читáть и*  
*писáть*) тоқылтықа тенымықа ай ныны  
нэқырқа; 2) (*мн.* гра́моты) (*нагрáда*) грамота;  
**Почётная гра́мота** Почётнай грамота

**гра́мотный** (-ая, -ое) нэкырым тенымытый  
граница *ж* 1) граница; госуда́рственная гра-  
ни́ца госуда́рствай граница; 2) (*край, ко-  
не́ц чегó-л.*) понтар  
**греме́ть** (1 и 2 л. не употр.) (о грóме) қаңқы-  
лымпықа, қуңқылымпықа  
**гrestí** (гребу́, гребёшь) (*весло́м*) туқа  
**греть** 1) (*подогреть*) пёттықа; 2) (*ру́ки у огня́*)  
чутықа; 3) (*о солнце*) челы пёттыңыт  
**грéться** (*грéюсь, грéешься*) (*у костра́*) чутықа  
**гриб** *м* (*мн. грибы́*) аксыл; (*расту́щий на де-  
рéвьях*) оттыллака  
**гроза́** *ж* (*мн. грóзы*) ном, ну  
**гром** *м* (*то́лько ед.*) ном, ну  
**гро́мкий** (-ая, -ое) чарысымый  
**гро́мко** чарыса  
**грудь** *ж* (*то́лько ед.*) кылы  
**груз** *м* тетамы, ситыты  
**грузи́ть** (грузу́, гру́зишь) телтықа  
**грусти́ть** (грущу́, грусти́шь) кеккыттықа  
**гру́стный** (-ая, -ое) кеккый  
**грызть** (грызу́, грызёшь) саттырқа  
**гря́зный** (-ая, -ое) тамый  
**грязь** *ж* (*то́лько ед.*) там  
**гу́бы** (*ед. губа́ ж*) өңыттоп  
**гуде́ть** (1 и 2 л. не употр.) қунымпа; (*о само-  
лёте*) ырымпықа  
**гуля́ть** қялтырықа  
**гусёнок** *м* (*мн. гуся́та*) те́кая  
**гуси́ный** (-ая, -ое) те́кай  
**густо́й** (-а́я, -бе) сяқкый  
**гусь** *м* 1) те́ка; 2) (*мехова́я оде́жда*) соккы

# Д

да (*союз*) ай; ты да я тат ай мат  
дава́ть (даю́, даёшь) миққылқа  
дави́ть (давлю́, да́вишь) ыпақа  
да́вний (-яя, -ея) чаптяқы, укой, иссачерый  
давнó укон  
далекó қунтақын  
далёкий (-ая, -оа) қунтақый  
дари́ть (дарю́, да́ришь) олқа миқа  
дать миқа  
два щиттяқы  
двадцáтый (-ая, -оа) щитсарый  
два́дцать щитсар  
двена́дцать щитты кэй кён  
дверь *ж* мөта  
двёсти щиттон  
двóе щиттяқы  
двóйка *ж* (*отмётка*) щиттяқы; учи́ться без  
двóек щиты кёлың учиттықа  
двор *м* (*мн. дворы́*): во дворе́ этыманты  
дворе́ц *м* (*мн. дворцы́*) дворец; Дворе́ц пионе́-  
ров Пионерый дворец  
де́вочка *ж* нетая  
де́вушка *ж* нетак, неталлака  
девяно́сто кётчяңкытый тон  
девятна́дцать уккырчяңкытый щитсар  
девя́тый (-ая, -оа) уккырчяңкытый кётый  
де́вять уккырчяңкытый кёт  
девяты́сот уккыртончяңкытый ты́сяча  
дед, де́душка *м* илча; ◇ Дед Морóз Қений  
Илча

дежу́рить дежуртықа  
дежу́рный *м*, дежу́рная *ж* (*мн.* дежу́рные)  
дежурнай  
действительно өншүнчың  
дека́брь *м* (*то́лько ед.*) декабрь, нопыт қоқалый  
ират  
дэ́лать метықа; (*орна́мент*) нэқырқа  
делега́т *м* делегат; делега́т съезда съездақый  
делегат  
делі́ть (делю́, дэ́лишь) мөлыиқа; (*попола́м*)  
шиты иқа  
делі́ться (делю́сь, дэ́лишься) (*чём-л.*) мөлыиқа  
де́ло *с* (*мн.* дела́) ўры  
демонстра́ция *ж* демонстрация; первома́йская  
демонстра́ция посукоқый майқый демонст-  
рация  
де́нь *м* (*мн.* дни) челы; де́нь рождэ́ния челың-  
пытый челы  
де́ньги (*то́лько мн.*) қөмта  
депута́т *м* депутат; мой о́тец — депута́т эса-  
мы — депутат  
дерэ́вня *ж* щимая  
де́рево *с* (*мн.* дере́вья) по  
дерева́нный (-ая, -ое) пой  
держáть 1) (*удэ́рживать в руках*) орқыл-  
пықа; 2) (*содержáть оленей*) мэрықа  
держáться (держу́сь, дэ́ржишься) (*на воде*)  
қөмпықа  
деся́тый (-ая, -ое) кэтый  
де́сять кён, кёт; де́сять дней кёт челы  
детвора́ *ж* (*то́лько ед.*) ийяят  
детёныш *с* сурыт ийяя

дѣти (*ед.* дитя *с*) ийяйят  
дѣтскій (-ая, -ое) ийяй; дѣтскій сад ийяй  
сад  
дѣтство *с* (*только ед.*) кыпа эптятый  
дешёвый (-ая, -ое) қептымый  
дѣкий (-ая, -ое) мацоқый, щѣтқый; дѣкий зверь  
мацоқый, щѣтқый суры  
диктáнт *м* диктант; написáть диктáнт диктан-  
тым нэқырқа  
длинá *ж* (*только ед.*) чомпы, чумпыты  
длѣнный (-ая, -ое) чумпый  
для (*предлог*) передаётся послелóгом чѣты;  
для шкóлы школат чѣты  
дневнóй (-áя, -бе) челый  
днѣм челыт  
дно *с* (*только ед.*) ыл; дно óзера тон ылы; дно  
ведрá шүмян ылы  
до (*предлог*) передаётся сүффиксом дáтель-  
ного падежá; до рѣчки кынты  
добрó *с*, добротá *ж* (*только ед.*) сомак  
дóбрый (-ая, -ое) (*о человеке*) төнысымый; дóб-  
рый день (*привѣтствие при встрѣче*) торова  
добывáть (*рыбу, звѣря*) қэтқа  
довестѣ (дове́дý, доведѣшь) тулталтықа  
довóльно нѣтсепы  
догадáться (догада́юсь, догада́ешься) кэлчықа  
догадываться (догадываюсь, догадываешься)  
кэқа  
догна́ть (догоню́, догонишь) митықа  
догоня́ть нѣтыла митықа  
доѣхать (доѣду, доѣдешь) тулышқа  
дождáться (дождусь, дождѣшься) эттықа

дождево́й (-áя, -бе) сэрынтай; дождева́я вода́  
сэрынтай ўт  
дождли́вый (-ая, -ое) сэрынтый; дождли́вый  
день сэрынтый челы  
дождь *м* (*мн.* дожди́) сэрынта; (*сильный*)  
орса сэра  
дойть (дою́, доишь) паркылқа  
дойти́ (дойду́, дойдёшь) тулышқа  
до́ктор *м* (*мн.* докторá) доктор; до́ктор **вы-**  
писал лека́рство доктор лекарсам нэкрысыт  
долби́ть (долблю́, долбишь) чёққақа; (*лёд*)  
чёлқалқа  
до́лго кунты  
дом *м* (*мн.* дома́) мөт  
домáшний (-ая, -ее) мөтқый; домáшний олэнь  
мөтқый өта  
домо́й мөкына  
доро́га *ж* мэтты; желе́зная доро́га кэсый мэт-  
ты; ле́тняя доро́га таңый мэтты; зи́мняя  
доро́га кэй мэтты; доро́га в тайге́ шётқый  
мэтты; (*просёлочная*) сарпы  
дорого́й (-áя, -бе) (*ценный*) мирсымый  
доро́жка *ж* мэттыя  
доро́жный (-ая, -ое) мэттый  
доска́ *ж* (*мн.* до́ски) төнтыпо; клáссная доска́  
нэкынтытый төнтыпо  
доста́точно нөтсепы, турымпя  
дочь *ж* (*мн.* до́чери), до́чка *ж* нея  
доярка *ж* доярка; моя́ сестра́ — доярка ниңка-  
мы — доярка  
дразни́ть (дразню́, дразнишь) кытышқа  
дра́ться (деру́сь, дерёшься) қэттықа



дрéвний (-яя, -ее) чаптякый  
дремáть (дремлю́, дрéмлешь) қонталпықа  
дремúчий (-ая, -ее) (о лéсе) патшай сяқы  
дробь ж (тóлько ед.) (охóтничья) қөнтый олы,  
ныра

дровá (тóлько мн.) по  
дрожáть лэрымпықа, тарымпықа  
друг м (мн. друзья́) онак қуммы  
другóй (-áя, -бе) (инóй) мэный  
дру́жба ж (тóлько ед.) дружба; дру́жба со-  
вётских людéй советский қумын дружба-  
нык эңөтын

дружбина ж дружина; пионёрская дружина  
пионеры́ дружина

дúмать (мб́ислить) тенырпықа  
ду́плó с (мн. дúпла) қоңқыр, пеңкы  
дым м (мн. дымы́) пурқы  
дымíть (дымлю́, дымíшь) (пропúтывать дбымом  
шкúру, меховúю одéжду, óбувь) пурқытқа

дымокур м пурий кун, пурқы  
дырá ж (мн. дыры) мў  
дырýвий (-ая, -оө) мўй, пачипой  
дыхáние с (тóлько ед.) кэйы  
дышáть (дышú, дышишь) кэярқа  
дядя м (мн. дяди) илча  
дýтел м (мн. дýтлы) полтуңктя

## Е

егó, её (емú, ей принадлежáщий) тэпын  
едá ж (тóлько ед.) 1) (пúща) апсы; 2) (процéсс)  
амырна  
едвá кеккыса

едини́ца *ж* 1) (*ци́фра*) уккыр; 2) (*отме́тка*)  
единица  
еди́нственный (-ая, -ое) 1) (*то́лько оди́н*)  
уккыр; 2) (*грам.*) уккырый; еди́нственное  
число́ уккырый число  
е́зда *ж* (*то́лько ед.*) корапта  
е́здить (е́зжу, е́здишь) корақа  
е́ле-е́ле кеккыса лақа  
ело́вый (-ая, -ое) қутый  
ель *ж* (*мн. е́ли*) қут  
е́льник *м* қутыллака  
ено́т *м* енот; ено́т — лесно́й зверь енот —  
мачоқый суры  
есть I (*быть, существова́ть*) эқа, эңа  
есть II (*пита́ться*) (ем, ешь) амырқа  
е́хать (е́ду, е́дешь) қэнқа  
ещё ай

## Е

е́ж *м* (*мн. ежи́*) ёж (*нешапой суры*)  
е́лка *ж* нюлкы; (*нового́дняя*) ёлка  
е́лочный (-ая, -ое) нюлкый; ёлочные игру́шки  
нюлкый утаян  
е́рш *м* (*мн. ерши́*) нырша

## Ж

жа́дный (-ая, -ое) (*скупо́й*) панчиный  
жа́жда *ж* (*то́лько ед.*) паккымөтка  
жа́леть (*чу́вствовать жа́лость*) сықыляңқа  
жа́лить пярқылқа  
жа́лко, жа́ль сықыляңқа  
жа́лоба *ж* омтытқа

жа́ловаться (жа́луюсь, жа́луешься) омтытқа  
жар *м* (то́лько ед.) пётпый сичи  
жара́ *ж* (то́лько ед.) қэчы, пётпы  
жа́ренный (-ая, -ое) пирыпый  
жа́рить пирықа  
жа́ркий (-ая, -ое) пётпый  
жа́рко пётпа  
жать (*сжима́ть*) (жму, жмёшь) ыпқылқа  
ждать этықа, этылтықа  
жева́ть (жую́, жуёшь) туталқа  
желáние *с* (мн. желáния) эсымпа; желáние  
учи́ться учиттықа эсымпаң  
желёзный (-ая, -ое) кэсый; желёзный гвоздь  
кэсый типы  
желёзо *с* (то́лько ед.) кэсы  
желтётъ патың эсықа  
жена́ *ж* (мн. жёны) иматы  
жёнский (-ая, -ое) имай; 8 Ма́рта — Между-  
наро́дный жёнский день 8 Мартакын —  
Тамтырый имай челы  
жёнщина *ж* има  
жечь (жгу, жжёшь) чотықа; жечь бума́гу нэ-  
кыр қопым чотықа; (*о крапи́ве*) сөтты  
сотыңыт  
жёлтый (-ая, -ое) патый  
жёлчь *ж* (то́лько ед.) паты  
жёсткий (-ая, -ое) (твёрдый) шаррый  
живо́й (-а́я, -о́е) илынтый  
живо́т *м* (мн. живото́ы) перкы  
живо́тное *с* (мн. живото́ные) суры; (*домáшнее*)  
мөтқый суры; (*ди́кое*) щётқый, мачоқый  
суры

**жизнь ж** илы

**жи́ла ж** (*сухожи́лие*) тэн

**жили́ще с** (*мн. жили́ща*) мөт; (*земля́нка*) чуй  
мөт; (*из де́рева, песка́ и мха*) пой мөт;  
(*лётнее берестяно́е*) тей мөт; (*ти́па юрты*)  
кумар; (*получу́м*) қоря

**жир м** (*мн. жиры́*) ўр, чош; **ры́бий жир** қэлын  
ўр

**жира́ф м** жираф (*назва́ние живото́ного*)

**жире́ть** (*о живото́ном*) қапырықа

**жи́рный (-ая, -ое)** ўрый; **жи́рный суп** ўрый  
кени

**жи́тель м** (*постоя́нный*) мелты илынты́й қум  
**жить** (*живу́, живёшь*) илықа

**жужжа́ть** (*1 и 2 л. не употр.*) (*о комара́х*)  
конымпа

**жук м** (*мн. жуки́*) нут туң

**жура́вль м** (*мн. журавли́*) қаря

**журна́л м** журнал; **журна́л «Пионер»** журнал  
«Пионер»

**журча́ть** (*1 и 2 л. не употр.*) қурнимпа, қуным-  
па

### 3

**за** (*предлог*) *передаётся суффиксом местного  
падежа́*; **за де́ревом** мөт той пеляқын

**заба́ва ж** сөнтыра

**забива́ть** (*гвозди*) қяттялтықа

**заблуди́ться** (*заблужу́сь, заблуди́шься*) ўр-  
қықа

**заболе́ть** қўталеқа

забо́р *м* кут

забо́та *ж* эса

забро́шенный (-ая, -ое) қэчыпый

забыва́ть эмылтықөламқа

забы́ть (забу́ду, забуде́шь) 1) (*когó-л.*) эмылтықа; 2) (*оста́вить что́-л.*) эмылтыла қалымпа

зава́л *м* (*на рекé*) қөққы

заверну́ть (*во что́-л.*) нянты тамтылқа

зави́довать (зави́дую, зави́дуешь) қөчиқа

заво́д *м* завод; рабо́тать на заво́де заводқын учықа

заво́дь *ж* (*небольшо́й зали́в в рекé* *или* *озере*) қалсы

за́втра тялы

за́втракать қаррын амырқа

за́втрашний (-ая, -ее) тялый

завя́зывать сөрықа

зага́дывать (*зага́дки*) нянна томқа

зага́р *м* (*то́лько ед.*) челыт тў ампат

загиба́ть мынықа

загля́дывать салақа, уколтықа

заголо́вок *м* (*мн.* заголо́вки) заголовок

загоро́дить (загорожу́, загоро́дишь) 1) (*прегради́ть*) тақытықа; 2) (*обнести́ оградой*) куталқа

загото́вливать (*дрова́*) понирқа

загото́вить (загото́влю, загото́вишь) меқа

заграждéние *с* (*мн.* заграждéния) кут

зада́ча *ж* задача; реши́ть зада́чу задачам решаиңқа

заде́рживать (*когó-л.*) утырымпықа

за́дний (-яя, -ее) моқынай; за́днее колесó  
моқынай колесо  
зажигáть ачалтықа  
зайт́и (зайдú, зайдёшь) 1) (к кому-л.) щерқа;  
2) (о солнце, лунé) патқа  
зака́нчивать (что-л. де́лать) щүнчтыптықа  
зако́н м ұры; по зако́ну уромынты  
зако́нчить (что-л. де́лать) туртықа  
закрыва́ть тақытықа; (на ключ) ключса та-  
қытықа  
зал м зал; спорти́вный зал спортивной зал  
заменя́ть мөлықа  
замерза́ть (1 и 2 л. не употр.) (о водé) қантайқа  
замётка ж 1) (знак) өнылта; 2) (газётная)  
заметка  
замеча́ть қолчықа  
замо́к м (мн. замки́) тама  
замолча́ть этыкөлың өмтықа  
за́морозки (то́лько мн.) қөңкы эса  
занести́ (занесú, занесёшь) 1) тултықа; 2) (сне-  
гом) пурқалтықа  
занима́ться (занима́юсь, занима́ешься) 1) (что-л.  
де́лать) метықа; 2) (рабо́тать) учықа;  
3) (учи́ться) учиттықа  
за́ново ай  
за́пад м (то́лько ед.) запад, няққый пеляк  
за́падный (-ая, -ое) няққый пеляй  
запа́с м титамытчөты  
запасáть титамытчөтытқа  
за́пах м апты  
заперéть (запру́, запрёшь) тақытықа  
запéть (запою́, запоёшь) коймытөлықа

записа́ть (запишу́, запи́шешь) нэқырқа  
записа́ться (запишусь, запи́шешься) нэқы-  
ралтықа  
запи́ска *ж* нэқырпый нэқырыя  
запла́кать (запла́чу, запла́чешь) чуралықа  
запла́та *ж* қапыш  
заплетáть (*во́лосы*) патқылқа  
запомина́ть копытықа  
запороши́ть (*1 и 2 л. не употр.*) (*сне́гом*)  
таялтықа  
запрещáть тақытымпықа  
запряга́ть сарялқа  
зарывáть таққа  
заря́ *ж* (*мн. зóри*) кэнты  
заря́дка *ж* (*то́лько ед.*) зарядка; у́тренняя за-  
ря́дка қарый зарядка  
засну́ть қөнталеқа  
застáвить (застáвлю, застáвишь) (*что́-л. де-  
лать*) қуралтықа  
заставля́ть (*что́-л. де́лать*) қуралтымпықа  
застёгивать нянты сөрықа  
за́суха *ж* (*то́лько ед.*) тэқыпыймы  
засу́шивать тэқырымпықа  
затво́р *м* (*ружьё*) сякын ол  
за́темно лыпкымөлла  
зато́р *м* (*льда*) тонты  
заты́лок *м* (*мн. заты́лки*) суң  
захо́д *м* (*то́лько ед.*) (*со́лнца*) челы панна  
за́чем қайқа; за́чем ты взял? қайқа тан исал?  
защища́ть өттықа; защища́ть Ро́дину Родинам  
өттықа  
за́яц *м* (*мн. за́йцы*) нёма

заячий (-ья, -ье) нёмай; заячья шапка нёмат  
копый ўкы  
звать (зову́, зовёшь) 1) қэрықа; 2) (*приглаша́ть*)  
тықэрықа; 3) (*именова́ть*) нимтықа  
звезда́ ж (мн. звёзды) қицқя; звёзды Кремля́  
Кремлят қицқя  
звенётъ (1 и 2 л. не употр.) раңымпықа  
звенó с (мн. звёнья) звено; пионёрское звенó  
пионерый звено  
звеньевóй м, звеньевáя ж (мн. звеньевые)  
звеньевой  
зверíный (-ая, -ое) сурый  
зверовóд м зверовод  
зверофёрма ж сурый ферма  
зверь м суры  
звёздный (-ая, -ое) қицқяй; звёздное небо́  
қицқяй ном  
звёздочка ж қицқяя; октябры́тская звёздочка  
октябры́тый қицқяя  
звонíть раңайқа  
звóнкий (-ая, -ое) 1) раңай; 2) (*грам.*) звóнкий  
звонóк м (мн. звонки́) 1) раңа; 2) (*колоко́ль-  
чик*) раңай кэсы  
звук м сўмы  
звуча́ть (1 и 2 л. не употр.) чарыса  
здесь тымты  
здорóваться (здорóваюсь, здорóваешься) торо-  
ваттықа  
здоровый (-ая, -ое) мушкытый  
здравствуй (те) (*привётствие*) торова  
земля́ ж (мн. зéмли) (*сўша, пóчва, страна́*)  
тэтты



землянка ж қорай мөт, чуй мөт  
земляно́й (-а́я, -бе) тэттый  
зе́ркало с (мн. зеркала́) зеркало  
зима́ ж (мн. зи́мы) кэт  
зи́мний (-яя, -ее) кэй  
зимова́ть (зимую́, зиму́ешь) кэррықа  
зимо́й кэт  
зло с (то́лько ед.) ненни  
злой (-а́я, -бе) неняй  
злость ж (то́лько ед.) нени  
змея́ ж (мн. змеи) щү  
знак м (ме́тка) өнылта  
зна́мя с (мн. знаме́на) знамя; Кра́сное зна́мя  
Ня́рқы знамя  
зна́ние с (мн. зна́ния) знание; 1 сентяб́ря —  
Де́нь зна́ний 1 сентяб́ряқын — Челы зна-  
ния́н  
знать те́нымықа; не знать а́ща те́нымықа  
значо́к м (мн. значки́) значок; пионе́рский  
значо́к пионеры́й значок  
зной м (то́лько ед.) қэчы  
зно́йный (-ая, -ое) қэчый; зно́йный де́нь қэчый  
челы  
зола́ ж (то́лько ед.) щимы  
зо́лото с (то́лько ед.) золота  
золото́й (-а́я, -бе) золотой, золотай  
зоопáрк м зоопарк, сурый парк  
зря куэля  
зуб м тимы  
зуба́стый (-ая, -ое) тимысымый; зуба́стая щу́ка  
тимысымый пичча  
зубно́й (-а́я, -бе) тимый

## И

**и** (*сою́з*) ай; **медвѣдь и зѧяц** қорқы ай нѣма  
**йва ж шуңқы**

**игла́, иго́лка ж** (*мн. йглы, иго́лки*) 1) (*для шитья́*) мыка; 2) (*сосно́вая*) чѣн мыка;  
(*ело́вая*) қут мыка

**иго́льник м** мыкай сәңкый

**игра́ ж** (*мн. йгры*) сәнтыра

**игра́ть** (*во что́-л., на чѣм-л.*) сәнтырқа

**игру́шечный (-ая, -ое)** сәнтырый

**игру́шка ж** сәнтырыймы, утая

**идти́** (*иду́, идѣшь*) 1) қялымпықа; 2) (*по бе́ре-гу ре́ки, о́зера*) қаныңмын; 3) (*пешко́м*) топыса қялымпықа, куралқа; 4) (*на лы-жах*) төтырқа; 5) (*за водо́й*) ұтықа қәнқа; 6) (*о дожде́*) сәрынтақа; 7) (*по сле́ду*) мәт-томынты, нѣтықа

**из (изо)** (*предло́г*) *передает́ся су́ффиксом от-ложительного падежа́*; **из посѣлка** посѣл-каннөны

**извѣстие с** (*мн. извѣстия*) щенты эти

**извѣстный (-ая, -ое)** тенымытый

**изви́листый (-ая, -ое)** яқкый

**изги́б м** (*ре́ки*) мун

**йзгородь ж** (*мн. йзгороди*) кут

**изготовля́ть** меқа

**издалека́, йздали** қунтаққыннөны

**из-за** (*предло́г*) *передает́ся су́ффиксом отло-жительного падежа́*; **из-за ле́са** мачыннөны

**изложѣние с** (*мн. изложѣния*) изложение;  
**писа́ть изложѣние** изложениям нәкырқа

**измениться** (изменюсь, изменишься) мэныпар  
эсықа  
**измерять** мөнтықа  
**изредка** колык  
**икра́ ж** (то́лько ед.) (ры́бья) тыр  
**икри́нка ж** тырыя  
**ил м** (то́лько ед.) няқы  
**имущество с** (то́лько ед.) утаймы  
**имя с** (мн. именá) ним  
**иначе** мэныпар; **сделать иначе** мэныпар меқа  
**иней м** (то́лько ед.) чапты  
**иногородний** (-яя, -ее) мэный қәттоқый  
**иностранный** (-ая, -ое) мэный тәттоқый  
**иностраный** (-ая, -ое) мэный этый  
**интернат м** интернат; **школьный интернат**  
школай интернат  
**искать** (ищу́, ищешь) пеқа  
**искра ж** түссайи  
**исправлять** нурқалтықа  
**испугать** нырқалтықа  
**испугаться** (испугаюсь, испугаешься) ныркы-  
мөтқа  
**исток м** пөры  
**история ж** история; **история СССР СССР** ис-  
тория  
**исчезать** үррайқа  
**их** (им принадлежáщий) тәпяқын  
**июль м** (то́лько ед.) июль, нэнықай ират  
**июнь м** (то́лько ед.) июнь, ұттакэтый ират

## К

**к** (ко) (*предлог*) *передается суффиксом дательного падежа*; **к речке** кынты  
**каждый** (-ая, -ое) *истамый, исай*; **каждый день**  
**истамый** челы  
**как** куттар; **как ты написал?** куттар тан нэ-  
кырсал?  
**какой** (-ая, -ое) куттар этый; **какой человек?**  
куттар этый қум?  
**какой-либо, какой-нибудь, какой-то** қай кос  
**календарь** *м* (*мн. календарі*) календарь; **ка-**  
**лендарь школьника** школьникай календарь  
**каменистый** (-ая, -ое) пүй; **каменистый берег**  
пүй қанык  
**каменный** (-ая, -ое) пүй; **каменный дом** пүй  
мөт  
**камень** *м* (*мн. камни*) пү  
**камыс** *м* (*только ед.*) (*шкура с ног оленя, лося*)  
понты  
**канава** *ж* ұтый мэттыя  
**канат** *м* чары темты  
**каникулы** (*только мн.*) каникулы; **школьные**  
**каникулы** школай каникулы  
**капать** (*1 и 2 л. не употр.*) чапа  
**капкан** *м* капкан; **поставить капкан** капка-  
ным омтылтықа  
**капля** *ж* чапа  
**капризный** (-ая, -ое) қояй  
**капуста** *ж* (*только ед.*) капуста; **капуста растёт**  
**в огороде** капуста огородқын сочыка  
**карандаш** *м* (*мн. карандаші*) нэкырсапо

кара́сь *м* (*мн.* карасі) туты  
карті́на *ж* картина, кятты  
карто́фель *ж* (*то́лько ед.*) картофель; **вы́копать**  
карто́фель картофелем тилықа  
кастрю́ля *ж* кастрюля, чи  
ката́ть ўрқа; ката́ть дете́й в коля́ске ийя́тым  
коляскаса ўрқа  
ката́ться (ката́юсь, ката́ешься) (*на конька́х,*  
*лы́жах, са́нках*) неширқа  
ка́тер *м* (*мн.* катера́) катер, кэсы́й алако  
като́к *м* (*мн.* каткі́) каток  
кача́ться (кача́юсь, кача́ешься) (*на качеля́х*)  
кукы́қа  
кача́ли (*то́лько мн.*) куку  
ка́ша *ж* каша, кашаймы  
ка́шлять қотарқа  
кве́рху иння  
кедр *м* тытык  
кедрóвка *ж* қөсыра  
кедрóвник *м* тытылака  
кедрóвый (-ая, -ое) тытый; кедрóвые оре́хи ты-  
тый сэтқы  
ке́пка *ж* ўкы  
ке́ты (*то́лько мн.*) (*назва́ние се́верной на-*  
*ро́дности*) қөның  
кида́ть 1) (*броса́ть*) чаттықа; 2) (*разбра́сы-*  
*вать*) шиты қэлқа  
килогра́мм *м* килограмм  
кино́ *с* (*нескл.*) кино; **ходи́ть в кино́** кинонты  
қәнқа  
кипе́ть (*1 и 2 л. не употр.*) мушықа  
кипя́тить (кипячу́, кипяты́шь) мушырықа

**кипячёный** (-ая, -ое) мушыпый

**кíсло** паррынна

**кíслый** (-ая, -ое) паррынний

**кисть ж** 1) (*рукí*) утын олы; 2) (*для крáски*)

кисть

**класс м** класс; **мы ўчимся в пёрвом клáссе** ме

посукый классқын учиттөмын

**клáссный** (-ая, -ое) класснай; **клáссная доскá**

класснай тентыпо

**класть** (кладú, кладёшь) пинқа; (*в сýмку,*

*кармáн*) сяқалқа

**клеватъ** (1 и 2 л. не употр.) 1) (*о птíце*) чёққақа;

2) (*о рýбе*) амырна

**клеёнка ж** төнтыпот қора

**клéить** чымықа

**клей м** (*тóлько ед.*) чымы

**клётка ж** (*для птиц, зверей*) клетка, мөтыя

**клéщи** (*тóлько мн.*) тыссан

**клéст м** (*мн. клесты́*) қөлқак

**клин м** (*мн. кли́нья*) тёкы

**клуб м** клуб; **в клубе был концерт** клубқын

концерт эсы

**клюв м** укы

**клю́ква ж** (*тóлько ед.*) қарат топыр

**ключ м** (*мн. ключи́*) (*от замкá*) ключ

**кни́га ж** книга; **кни́ги на́до берéчь** книгам

иттырқа

**кни́зу** ылла эля

**ковш м** (*мн. ковши́*), **кóвшик м** кала; (*желéз-*

*ный*) кэскала

**когда́, в како́е вре́мя, когда́-то** кушақын

**коготь м** (*мн. ко́гти*) қаты

**кѳе-ка́к** кеккыса  
**ко́жа ж** (*то́лько ед.*) қопы; (*ко́жа, вы́деланная из шку́ры оле́ня, ло́ся*) питный қопы  
**колесѳ с** (*мн.* колѳеса) койя  
**коллектѳв м** коллектив; **коллектѳв клáсса**  
класқый коллектив  
**коллектѳвный (-ая, -ое)** коллективнай  
**коловорѳт м** пур  
**колѳдец м** (*мн.* колѳдцы) ұтый кома  
**колоко́льчик м** раңа  
**колотѳть** (колочу́, колѳтишь) мотқа  
**колхѳз м** колхоз; **рабѳтать в колхѳзе** учықа  
колхозқын  
**колхѳзник м** колхозник  
**колхѳзница ж** колхозница  
**комáнда ж** (*прика́з, отря́д*) команда; **футбо́ль-**  
ная комáнда футбо́лый команда  
**командѳр м** командир, мэрқум; **командѳр та́н-**  
ка танкоқый командир  
**комáр м** (*мн.* комары) нэнықа  
**коммуни́зм м** (*то́лько ед.*) коммунизм; **стро́ить**  
коммуни́зм коммунизм меқа  
**коммуни́ст м** коммунист; **ста́ть коммуни́стом**  
коммунистатқа эсықа  
**коммунистѳческий (-ая, -ое)** коммунистай;  
**Коммунистѳческая па́ртия Советского Сою́-**  
**за Советский Союзқый Коммунистай пар-**  
**тия**  
**ко́мната ж** комната; **пионерская ко́мната** пио-  
нерый комната  
**комсомѳл м** (*то́лько ед.*) комсомол; **Лѳнинский**  
**комсомѳл Лениный** комсомол

**комсомóлец** *м* (*мн.* комсомóльцы) комсомолец;  
**комсомóльцы** всегда́ впередí комсомолын  
мелқа укын эңөтын  
**комсомóлка** *ж* комсомолка  
**комсомóльский** (-ая, -ое) комсомолый; **комсо-**  
**мóльский билет** комсомолый билет  
**конвóрт** *м* конверт; **письмó** вложíть в конвóрт  
нэқырым конверты пинқа  
**конéц** *м* (*мн.* концы́) чипы  
**конéчно** нилчик  
**конститу́ция** *ж* конституция; **Конститу́ция**  
**СССР СССР Конституция**  
**концéрт** *м* концерт; **праздничный** **концéрт**  
праздничөтый концерт  
**кóнчить** щўнчтықа; **я кóнчил** рисовáть мат  
қятықа щўнчтысам  
**конь** *м* (*мн.* кóни) чунты  
**конькí** (*ед.* конёк *м*) коньки; **катáться на конь-**  
**кáх** конькаса неширқа  
**копáть** тилықа  
**копéйка** *ж* копейка, кыпа кэсы́й қөмтя  
**коптíть** (копчú, коптíшь) (*рыбу, мясо*) пур-  
қытқа  
**копчёный** (-ая, -ое) пурқытпый  
**копы́то** *с* (*мн.* копы́та) қаты; (*олéня*) өтат қаты  
**корá** *ж* (*тóлько ед.*) (*дéрева*) қөсы; (*берёзы*) тө  
**корáбль** *м* (*мн.* кораблі́) корабль; **космíческий**  
**корáбль** космосый корабль  
**кóрень** *м* (*мн.* кóрни) конты; (*грам.*) конты;  
**кóрень слóва** этыт конты  
**коридóр** *м* коридор  
**кóрка** *ж* (*хлéба*) қөсы



корм *м* (*мн.* корма́) апсы  
кормить (кормлю́, ко́рмишь) апстықа  
корму́шка *ж* кормушка; насы́пать зерна́ в кор-  
му́шку кормушканы зерном пинқа  
коробка *ж* коробка, корпа  
коро́ва *ж* кброва, сыр  
корóвник *м* сырый мөт  
корóткий (-ая, -ое) қөмычай  
ко́ршун *м* қярыс  
коса́ *ж* I (*мн.* ко́сы) (*заплетённые во́лосы*) пат-  
қылпытый опты  
коса́ *ж* II (*мн.* ко́сы) (*сельскохозяйственное  
ору́дие*) коса, нютым паччытый паңы  
коса́ *ж* III (*мн.* ко́сы) (*отмель*) чурыт соң  
коси́ть (кошу́, ко́сишь) пүтықа  
косми́ческий (-ая, -ое) космосый; косми́ческий  
кора́бль космосый корабль  
космона́вт *м* космонавт; пе́рвый космона́вт —  
Ю́рий Гага́рин посукый космонавт — Юрий  
Гагарин  
ко́смос *м* (*то́лько ед.*) космос; лета́ть в ко́смос  
космосты тилтырқа  
костёр *м* (*мн.* костры́) тў  
кость *ж* (*мн.* ко́сти) лә  
костю́м *м* костюм, порқы  
костяно́й (-а́я, -о́е) лэй  
кот *м* (*мн.* коты́) кот  
котелок *м* (*мн.* котелки́) чия  
котёл *м* (*мн.* котлы́) чи  
котёнок *м* (*мн.* котя́та) кошкая  
кото́рый (-ая, -ое) куттый; кото́рый час? кут-  
тый часса?

**кóфта** *ж* усқон  
**кочевáть** (кочúю, кочúешь) кэртықа  
**кóчка** *ж* котпас  
**кóшка** *ж* кошка  
**край** *м* I (мн. край) (*территóрия*) край; **Красноя́рский край** Красноя́рский край  
**край** *м* II (мн. край) (*чегó-л.*) понтар, турий  
**крапи́ва** *ж* (*то́лько ед.*) сөтты  
**краси́вый** (-ая, -ое) қурасымый  
**краси́ть** (красúшу, красишь) краскаса натқылқа  
**краска** *ж* краска  
**красный** (-ая, -ое) нярқый; **Красная плóщадь**  
Нярқы площадь  
**красотá** *ж* (*то́лько ед.*) қураш  
**краткий** (-ая, -ое) қөмычай  
**кремль** *м* (мн. кремлі) кремль; **Москóвский Кремль** Москвақый Кремль  
**кре́пкий** (-ая, -ое) (*прóчный*) талықый, шарый  
**кре́пко** талықың, шарың  
**крéсло** *с* (мн. кресла) өмтытыйпо  
**крíво** (*вкось*) яққы  
**крик** *м* чары  
**кри́кнуть** лаңкайқа  
**крича́ть** лаңкышқа  
**кровáть** *ж* копты  
**кровь** *ж* (*то́лько ед.*) кэм  
**крот** *м* (мн. кроты) қаңлал  
**крóшки** (*ед.* крóшка *ж*) туқыр  
**круг** *м* (мн. круги) таңкы  
**кру́глый** (-ая, -ое) кояй  
**кругóм** коялтықа  
**кружи́ться** (кружúсь, кружишься) коимпықа

крúжка *ж* пакал  
крупный (-ая, -ое) (*о челове́ке, живóтном*) лы-  
кый  
крыла́тый (-ая, -ое) колай  
крыло́ *с* (*мн. кры́лья*) кола  
кры́са *ж* крыса, ма́рқы тама  
кры́тый (-ая, -ое) қаратыпый  
крыть (кρούю, крóешь) қаратықа  
кры́ша *ж* мөт перы  
кры́шка *ж* (*посúды*) өпы  
крючо́к *м* (*мн. крючки́*) (*рыболóвный*) нуп;  
(*у оде́жды*) крючок  
кто, ктó-то куты  
кувшинка *ж* лотык, лóнты  
кувырка́ться (кувырка́юсь, кувырка́ешься)  
пуңқырқа  
куда́ кутче  
куда́-то кутчетемы  
кúкла *ж* қумыя  
кúкольный (-ая, -ое) қумыяй  
кукúшка *ж* щяқая  
кула́к *м* (*мн. кулаки́*) (*сжа́тая кисть руки́*)  
купас  
кули́к *м* (*мн. кулики́*) сосы; (*болóтный*) лылпя  
культúра *ж* (*то́лько ед.*) культура; советская  
культúра советский культура  
купа́ть (*ребёнка*) мусылтықа  
купа́ться (купа́юсь, купа́ешься) урқа  
купи́ть (куплю́, кúпишь) тэмықа  
кúрица *ж* (*мн. кúры*) курица  
куро́к *м* (*мн. курки́*) (*ружьё*) сякын олы  
куропа́тка *ж* у

куса́ть саталқа

куст *м* (*мн.* кусты́) мй; куст ряби́ны сөнят  
топорый мй; куст черни́ки кэрынтат мй  
куста́рник *м* мййллака

## Л

лаба́з *м* (*кладова́я на свáях*) поры, кор  
ла́герь *м* (*мн.* лаге́ря) лагерь; пионе́рский ла́-  
герь пионерый лагерь

ладо́нь *ж* утыт ще

ла́зить (ла́жу, ла́зишь) сықылқа

лай *м* (*то́лько ед.*) мута, муты

ла́мпочка *ж* лампая; электри́ческая ла́мпочка  
электрической лампая

ла́па *ж* топы; пе́редняя ла́па сурыт няннай  
топы; за́дняя ла́па сурыт моқынай топы  
ласка́ть тэталқа, тэтырқа; ласка́ть ребёнка  
ийяам тэтырқа

ла́ять (*1 л. не употр.*) мутықа

лгать (лгу, лжёшь) молмыттықа

лебе́дний (-ая, -ое) чыңкый

лебе́дь *м* (*мн.* лебеди) чыңкы

левша́ *м* и *ж* кэтыка

ле́вый (-ая, -ое) кэтыкай

легко́ щепык

легковóй (-áя, -бе) щепый; легковáя на́рта  
щепый қаңлы

ледохо́д *м* (*то́лько ед.*) ледоход, улқа қура

ледяно́й (-áя, -бе) улқай

лежа́ть иппықа

лезть (лэзу, лэзешь) (*подниматься куда-л.*)

сықылқа

лекарство с (*мн. лекарств*) лекарство, лекарсаймы; октябрята принеслі бабушке лекарство октябрятан имыянык лекарсаймып татысөтын

ленинец м (*мн. ленинцы*) ленинец; пионеры — юные ленинцы пионерын — кыпа лениный ленинский (-ая, -ое) лениный; Ленинский комсомол Лениный комсомол

лента ж лента; красная лента нярқы лента лентяй м (*мн. лентяи*) ыңқалта

лепёшка ж олқа няй

лепить (леплю, лепишь) меқа

лес м (*мн. леса*) мачы, сяқы

лесной (-ая, -ое) мачый

лесоруб м лесоруб, пом матынтый қум

летать тилтырқа

лететь (лечу, летишь) тимпықа

летний (-ая, -ее) таңый; летний день таңый челы

лето с (*только ед.*) таңы

летом таңыт

летяга ж поци

лечить (лечу, лечишь) лечыңқа

лечиться (лечусь, лечишься) лечыттықа

лечь (лягу, ляжешь) өлчықа, илөлчықа; (*спать*) қонтықа

лёгкий (-ая, -ое) щепый; лёгкая задача щепый задача

лёд м (*мн. льды*) улқа; гладкий лёд чёлқай улқа

лётчик *м* лётчик, самолётса тилтырый қум  
лívень *м* (*мн.* лívни) ора сэра  
лизáть (лижú, лíжешь) нюқа  
лизнúть нюқылеқа  
линéйка *ж* линейка; пионéрская линéйка пио-  
нерый линейка  
лíния *ж* (*черта́*) линия  
линя́ть (*1 и 2 л. не употр.*) (*о живóтных*) нюл-  
кымпа, нюлкалтымпа, нюлкалтықа  
лípкий (-ая, -ое) ёққый  
лисá *ж* (*мн.* лísы) лоқа  
лísий (-ья, -ье) лоқай; лísий хвост лоқат талчы  
лист *м* I (*мн.* лísтья) (*растéния*) пот чопы  
лист *м* II (*мн.* листы́) (*бума́ги, желе́за и т. п.*)  
лист  
лíственница *ж* тўмы  
лíственный (-ая, -ое) (*о лéсе*) пот чопый  
листопа́д *м* листопад, пот чопы таимпа  
литератúра *ж* (*тóлько ед.*) литература; совет-  
ская многонациона́льная литератúра совет-  
ский коччы тамтырый литература  
литератúрный (-ая, -ое) литературай; литера-  
тúрный язы́к литературай эти  
литр *м* (*ме́ра жидкости*) литр; три лíтра берё-  
зового со́ка неқыр литр қян ўл  
лить (лью, льёшь) 1) қамтықа; 2) (*о дожде́*)  
сэрынта қамнымпа  
лицó *с* (*мн.* лísца) 1) мэнты; 2) (*грам.*) (*тóлько*  
*ед.*) лицо  
лиша́йник *м* (*на корé дéрева*) пот қыт  
лíшний (-яя, -ее) қәң этый  
лоб *м* (*мн.* лбы) қөн

ловить (ловлю́, лóвишь) орақа; (*рыбу*) қатқа;  
(*олёня*) орас темтыса орқылқа  
лóвкий (-ая, -ое) раңқай  
лóвко раңкак  
лову́шка ж (*пасть*) чаңқы; (*самострёл*) лата;  
(*трёхзубая на горностая*) чапқас  
ло́дка ж алако; (*долблёная*) анты; (*берестя-  
ная*) тей анты  
ложи́ться (ложу́сь, ложи́шься) 1) өлчықа,  
илөлчықа; ложи́ться на́ бок қён өлчықа;  
2) (*спать*) қонтықа  
ло́жка ж солак  
ложь ж (*только ед.*) молмы  
ло́зунг м лозунг; мы повéсили ло́зунг ме ло-  
зунгем ытысөмын  
ло́коть м (*мн. лóкти*) сыңтят  
ломáть паналқа; (*что-л. пополам*) сяпялқа  
ломáться (1 и 2 л. не употр.) сяпялықа; лёд  
ломáется улқа сяпялна  
лопáта ж (*деревянная для снега*) лаппа  
лосёнок м (*мн. лосята*) пяққыя  
лось м пяққы  
лохмáтый (-ая, -ое) (*о звере*) корытарый, тар-  
лакай  
ло́шадь ж чунты  
лук м I (*только ед.*) (*растение*) лук  
лук м II (*мн. лúки*) (*оружие, игрушка*) ынты  
луна́ ж (*только ед.*) ираты  
лу́нный (-ая, -ое) иратый; лу́нный свет ираты  
қэтымпа  
луч м (*мн. лучи́*) челыт кийкы  
лучи́на ж (*щепка*) ыңкыра

лы́жи (*ед.* лы́жа *ж*) толчы; (*подби́тые ка́мы-  
сом*) таңыш  
лы́жник *м* төттүй қум  
лыжнѧ́ *ж* (*мн.* лыжнѧ́) толчый мэты  
льди́на *ж* улқа, улқаллака  
льди́нка *ж* улқая  
люби́мый (-ая, -ое) кыкынтый  
люби́ть (люблю́, любишь) кыкықа; люби́ть  
свою́ Рóдину Родинам кыкықа  
любóй (-а́я, -о́е) истамый  
любопы́тный (-ая, -ое) ўңкылтыкынтый  
лю́бящий (-ая, -ее) кыкынтый  
лю́ди (*ед.* челове́к *м*) қумын  
лю́лька *ж* (*де́тская*) ийяй питы  
лягу́шка *ж* төмтя  
ля́мка *ж* (*часть ўпряжи*) ку

## М

мавроле́й *м* (*мн.* мавроле́и) мавролей; Мавроле́й  
Ле́нина Ленинын Мавролей  
магази́н *м* лопкы  
ма́зать (ма́жу, ма́жешь) натқылқа  
май *м* (*то́лько ед.*) май, лаңат тырый ират  
маку́шка *ж* (*де́рева*) пот пөры  
ма́ленький (-ая, -ое) кыпэмыя  
ма́лица *ж* (*ве́рхняя оде́жда из оле́ньего ме́ха  
с капюшо́ном*) малча  
ма́ло қөна эңа  
малолётный (-ая, -ее) кыпа пой  
ма́лыш *м* (*мн.* малыши́) кыпа ийяя  
ма́льчик *м* ийяя



ма́ма ж ама  
ма́монт *м* кошар  
ма́рт *м* (то́лько ед.) март, лимпый ират  
ма́сло *с* (то́лько ед.) масло, мосла, ўр  
ма́стер *м* (*мн.* ма́стерá) мастер; ма́стер про-  
мышля́ть бе́лку тапячий қум; ма́стер ло-  
ви́ть ры́бу қэлытчий қум  
ма́стери́ть мөштарың метықа  
матемáтика *ж* (то́лько ед.) математика  
матэ́рия *ж* (*ткань*) қампий, лыптык  
матра́ц *м* тяқаш  
ма́ть *ж* (*мн.* ма́тери) эмы  
маха́ть (машу́, машешь) утыса лақырқа;  
(крбы́льями) коласа лақырқа  
машы́на *ж* машина; э́хать на машы́не машина-  
са қэнқа  
ме́бель *ж* (то́лько ед.) мебель; шыко́льную ме-  
бель на́до берэ́чь школай мебелым иттырқа  
меда́ль *ж* (*мн.* меда́ли) медаль; награди́ть  
меда́лью медальса миқа  
медве́дь *м* (*мн.* медве́ди) қорқы  
медве́жий (-ья, -ье) 1) (*шкúра*) қорқыт қопы;  
2) (*мясо*) қорқыт мэчы; 3) (*берлóга*) қорқыт  
питы  
медвежо́нок *м* (*мн.* медвежа́та) пыпя  
ме́дленно чонтыка  
ме́дленный (-ая, -ое) чонтыкый  
ме́жду собо́й онтыннен  
ме́л *м* (то́лько ед.) мел; писа́ть ме́лом мелса  
нақырқа  
ме́леть (1 и 2 л. не употр.) (о реке́) тэка  
ме́лкий (-ая, -ое) 1) (*некрúпный*) кыпэмыя;

2) (*неглубокий*) аща кор этый, тэкыпый  
қаңык  
мёньше 1) (*по возрасту*) кыпа эңа; 2) (*по росту*)  
қөпты эңа; 3) (*по количеству*) қөнаң эңа  
менять (*обменивать*) мөлықа  
мёра ж (*только ед.*) (*единица измерения*)  
мөнты  
мёрить (*примерять*) мөнтықа  
мёркнуть (*1 и 2 л. не употр.*) (*о звездах*) қапта-  
чеңа  
месті (*мету, метёшь*) қаталқа  
мёстность ж тэтты  
мёстный (-ая, -ое) тэтсай; мёстный житель  
тэтсай қум  
мёсто с (*мн. местá*) 1) тэтты; еғб мёсто тэпыт  
тэтты; 2) (*в соревновании*) место  
мёсяц м 1) (*единица времени*) (*мн. мёсяцы*)  
ираты; 2) (*лунá*) (*только ед.*) ираты  
метáлл м металл, кэсы  
метэль ж пуска  
мётка ж өнылта  
мёткий (-ая, -ое) (*о стрелке*) төный  
мётко төнык  
метлá ж (*мн. мётлы*) мййллака  
метр м метр, мөнты  
метрó с (*нескл.*) метро; москóвское метрó моск-  
вакый метро  
мех м (*мн. мехá*) сурыт қопы  
меховóй (-áя, -óе) қопый  
мечтáть тенырпықа  
мешáть I (*размешивать*) корпытқа  
мешáть II (*отвлекáть*) тақытымпықа

мешо́к *м* (*мн.* мешки́) ко́та  
ме́рзлый (-ая, -ое) қа́нтыпый; ме́рзлая зе́мля  
қа́нтыпый тэ́тты  
ме́рзнуть қа́нтайқа  
ме́ртвый (-ая, -ое) қа́пый  
ми́мо ны́нтык  
ми́нута *ж* ми́нута; в ча́се ше́стьдеся́т ми́нута́  
ча́ссақын му́ктсар ми́нута э́ңа  
ми́р *м* I (*мн.* миры́) (*вселённая*) ми́р  
ми́р *м* II (*то́лько ед.*) (*челове́ческое о́бщество*)  
ми́р; че́мпіон ми́ра ми́роқый че́мпіон  
ми́р *м* III (*то́лько ед.*) (*отсу́тствие войны́*) ми́р;  
бо́рба́ за ми́р ми́рым ме́қа  
мла́дший (-ая, -ее) (*по во́зрасту*) кыпа́не  
мно́го коччы  
мно́гонациона́льный (-ая, -ое) коччы та́мтырый  
мно́гоэта́жный (-ая, -ое) коччы эта́жий  
мно́жественный (-ая, -ое) 1) коччы; 2) (*грам.*)  
коччы; мно́жественное число́ коччы число  
могу́чий (-ая, -ее) о́рсымый  
мо́жет бы́ть қөты  
мо́зг *м* (*то́лько ед.*) (*ко́стный*) қу́мы  
мо́й (мо́я, моё; *мн.* мо́й) ма́нмы  
мо́кнуть че́нтытқа  
мо́крый (-ая, -ое) ни́шқыме́тпый, че́нтай  
мо́лния *ж* (*явлéние приро́ды*) ну́т ту́  
молоде́жь *ж* (*то́лько ед.*) и́йматый қу́мын;  
со́ветская мо́лоде́жь со́ветский и́йматый  
қу́мын  
молодо́й (-а́я, -бе) и́йматый  
молоко́ *с* (*то́лько ед.*) ни́ма; ка́ша *с* мо́локо́м  
ни́май ка́ша

молоток *м* (*мн.* молотки) селы  
молочный (-ая, -ое) (*из молока*) нимай  
молча этыкөлың  
молчаливый (-ая, -ое) этыкөлый, этыкытый  
молчать таңалтымпықа  
монета *ж* монета, кэсый қөмтя  
морда *ж* (*животного*) сурын мәнты  
море *с* (*мн.* моря) море  
мороз *м* қөни  
морозить 1) (морожу, морозишь) қантыптықа;  
замораживать рыбу қәлым қантыптықа,  
чячалтықа; 2) (*1 и 2 л. не употр.*) (*о холодной погоде*) қөнитымпа  
морозный (-ая, -ое) қөний  
моросить (*1 и 2 л. не употр.*) сәряптымпа  
морозка *ж* (*только ед.*) палқак  
мост *м* (*мн.* мосты) пылы  
мостки (*только мн.*) пылы  
моток *м* (*мн.* мотки) (*нүток*) щекыллака  
мох *м* (*мн.* мхи) қыт; (*болотный*) нясы  
мохнатый (-ая, -ое) (*о животных*) тарлакай  
мочить (мочу, мочишь) чентяптықа; мочить  
шкуру қопым чентяптықа  
мошка, мошкарá *ж* (*собир.*) нимыра  
мощный (-ая, -ое) орсыймы  
мощь *ж* (*только ед.*) ор  
муж *м* (*мн.* мужья) ираты  
мужской (-ая, -ое) ирай; мужская шапка қу-  
мый ұқы  
мужчина *м* ира  
музей *м* музей; школьный музей школақый  
музей

му́зыка ж (то́лько ед.) музыка  
мука́ ж (то́лько ед.) мука; (ры́бная) порсы  
муксун м (мн. муксуны́) қоры (назва́ние ры́бы)  
муравей м (мн. муравьи́) кыта  
муравейник м кытай мөт; муравейник нельзя  
разруша́ть кытай мөтым икы қатыты  
му́сор м (то́лько ед.) туспок  
му́сорить туспоңқа  
му́ха ж тыпя  
мухомо́р м пуни  
му́чить (му́чаю, му́чаешь) кеккалқа  
мча́ться (мчусь, мчи́шься) (на оле́нях) копты-  
ралтықа  
мши́стый (-ая, -ое) қытый  
мы (включа́я всех, дво́е) ме  
мбы́лить мөйтаңқа  
мы́ло с (то́лько ед.) мөйтак; мо́йте ру́ки с  
мы́лом утым мөйтакса мусылтықа  
мыс м соққы  
мы́слить тенырпықа  
мысль ж (мн. мы́сли) тени  
мыть, мы́ться (мо́ю, мо́ешь; мо́юсь, мо́ешься)  
мусылтықа  
мышь ж (мн. мы́ши) тама  
мя́гкий (-ая, -ое) нямыкый  
мясно́й (-а́я, -о́е) мэчый  
мя́со с (то́лько ед.) мэчы; сыро́е мя́со (строга-  
ни́на) туш  
мять (мну, мнёшь) (выде́лывать шку́ру) ко-  
сылқа  
мяч м (мн. мячи́) мяч; игра́ть в мяч мячса  
сентырқа

# Н

**на I** (*предлог*) *передаётся суффиксом дательного-направительного падежа*; **на озеро** тонты  
**на II** (*вот это возьми*) на  
**навёрно** қөты, өны, өный, тәпқос  
**навёрх** иння  
**наверхү** иннян  
**навечно** мелты  
**наводнение** с (*мн. наводнения*) муччая  
**навстрёчу** чэсса, чэтыла  
**нагибать** мынықа  
**нагибаться** (*нагибаюсь, нагибаешься*) мукш-тықа, қамталтымпықа  
**нагнүться** (*нагнүсь, нагнёшься*) қамталтықа  
**награда** ж награда; **высокая награда** мэрқы  
награда  
**нагрузить** (*нагружу, нагрузишь*) телтықа  
**надевать** (*на себя*) токалтықа  
**надо** нөтна  
**надойть** (*надою, надобишь*) паркылқа  
**назад** (*домой*) моқына  
**название** с (*мн. названия*) ним  
**назвать** (*назову, назовёшь*) (*дать имя, названиее*) нимтықа  
**найти** (*найду, найдёшь*) қоқа  
**накануне** тялый  
**наклеивать** чымытқа  
**наклоняться** (*наклоняюсь, наклоняешься*) мущкыттықа  
**налево** кэтыка  
**наледь** ж никай үт

налива́ть қамтықа  
налім *м* нюни  
налома́ть сяпялқа  
намочи́ть (намочу́, намочишь) чентяптықа  
напада́ть митқылтықа  
напёрсток *м* (*мн.* напёрстки) мымпяй  
напильник *м* сипсын  
напи́санный (-ая, -ое) нэқырпытый  
напи́ться (напыю́сь, напыёшься) (*утоли́ть жажду*) ұтырқа  
напо́лнить тирытықа  
наполня́ть тирықа  
напра́во төтпелак  
напра́сно куэля  
напрямік нурқың  
напуга́ть ныркалтықа  
наро́д *м* тамтыр, қумын; советский наро́д советский тамтыр  
наро́дный (-ая, -ое) тамтырый, қумытын; наро́дная власть тамтырый власть  
наро́чно каратчеты  
на́ртовый (-ая, -ое) қаңлай; на́ртовый путь қаңлай мәтты  
на́рты (*ед.* на́рта *ж*) қаңлы; грузовые на́рты шөқыр; легковые на́рты өмтытый қаңлы; на́рты для перевозки продукто́в пой қорай қаңлы  
наруби́ть (нарублю́, нарубьшь) (*дров*) пачалқа  
нару́жный (-ая, -ое) поқый  
наряди́ть (наряжу́, нарядишь) қурасың меқа  
нарядный (-ая, -ое) қурасымый  
наскво́зь нынтык

насорить (насорю́, насорíшь) туспоңқа  
наст *м* (то́лько ед.) (снѣжная кóрка) шетыр  
настойчиво пытый  
настойчивый (-ая, -ое) (о челове́ке) пытый  
наткнётся (наткнётся́, наткнёшься) матқаиқа  
научиться (научусь́, на́учишься) танымтықа  
находить (нахожусь́, нахо́дишь) қоқа  
находиться (нахожусь́, нахо́дишься) (быть)  
мэркықа  
находка *ж* (вещь) қөпый утак  
начальник *м* начальник, мэркум  
начальный (-ая, -ое) укый  
начать (начну́, начнёшь) укыталтықа; начать  
писать нэкырла укыталтықа  
наш (на́ша, на́ше; *мн.* на́ши) ме; на́ша Рóдина  
ме Родинамын  
не (части́ца) аща; не пришёл аща тўна  
небесный (-ая, -ое) номый, нуй  
небо *с* (*мн.* небеса́) ном, ну  
небольшой (-а́я, -о́е) аща мэркуый  
небрежный (-ая, -ое) қошқолый, қоштый  
невод *м* (*мн.* невода́) некаспоққы  
неда́вно аща укон  
недалеко́ тэтычақын  
неде́ля *ж* неделя; в неде́ле семь дней неделя-  
қын селчи челы  
недо́лго аща кунты  
незамётно аща атыла  
незамётный (-ая, -ое) аща атынтый  
неизвѣстный (-ая, -ое) пошый  
нельзя́ ыкы  
нельма *ж* (то́лько ед.) (назва́ние ры́бы) мэнты



немно́го кыпэка  
ненави́деть (ненави́жу, ненави́дишь) кўмықа  
не́нависть *ж* (то́лько ед.) кўмы  
ненадо́лго аща кунты  
нена́стный (-ая, -ое) қоштый, қошкый  
не́нцы (ед. не́нец *м*) қялык  
необходи́мый (-ая, -ое) нөтнай  
неодушевлённый (-ая, -ое) (*о предме́те*) аща  
илынтый  
неожиданно пөпы  
неожиданный (-ая, -ое) пөпы этый  
неплохо́й (-а́я, -о́е) аща қошқый  
неподви́жный (-ая, -ое) аща лақытый  
непослу́шный (-ая, -ое) аща уңкылтымпынтый  
непра́вда *ж* (то́лько ед.) на қай эты  
непра́вильно аща ўромын  
непра́вильный (-ая, -ое) аща ўромынты этый  
несправедли́во куэля  
несча́стье *с* (*мн.* несча́стья) торя  
нет чяңкы  
неуда́ча *ж* кына  
неужели на қай монты  
нефть *ж* (то́лько ед.) нефть  
нефтя́ник *м* нефтяник  
не́чего куэля  
ни́жний (-ая, -ее) ылқый  
низи́на *ж* сапқы  
ни́зкий (-ая, -ое) қоптый  
ни́зко қопты  
ника́к эмтя куттар аща  
никако́й (-а́я, -о́е) эмтя куттар ащай  
никогда́ кушан аща

никто́ эмтя куты аща  
ни́тка ж ще́кы; (*из сухожи́лия*) ще́кый тэн  
ничто́ эмтя қай аща  
новогóдний (-ая, -ее) щенты пой; новогóдний  
    пра́здник щенты пой пра́здник  
но́вость ж щенты́й  
но́вый (-ая, -ое) щенты  
нога́ ж (*мн. но́ги*) топы; за́дняя нога́ (*живо́т-*  
    *ного*) моқынай топы; перéдняя нога́ (*живо́т-*  
    *ного*) утый топы  
но́готь м (*мн. но́гти*) қаты  
нож, но́жик м (*мн. ножи́*) паңы  
но́жницы (*то́лько мн.*) щиты өңтый паңы  
ноль, нуль м (*мн. ноли́, нули́*) ноль  
но́мер м (*мн. номерá*) өнылта  
нора́ ж (*мн. но́ры*) сурыт питы; ли́сья нора́  
    лоқат питы  
нос м (*мн. носы́*) 1) инчай; 2) (*ло́дки, сýдна*)  
    уқы  
но́сить (ношú, но́сишь) 1) (*тя́жести*) туқылқа;  
    2) (*оде́жду*) токалтымпықа  
ночевáть (ночúю, ночúешь) щяқықа  
ночнóй (-áя, -бе) лыпықы́й  
ночь ж лыпықы́н, пит  
но́чью лыпықы́н, пит  
ноя́брь м (*то́лько ед.*) ноябрь, чықырый ират  
ну́жно нетна  
ну́жный (-ая, -ое) нетнай  
нырну́ть үтты патқа  
ныря́ть патықа  
но́хать аптырқа; (*о зве́ре*) сурып аптырныт

# О

**о** (об, обо) (*предлог*) *передается послелогом*  
четы; **рассказ о пионёре** пионерыт четы  
рассказ

**обёд** *м* обед

**обёдать** челын амырқа

**облако** *с* (*мн.* облака) тинолы

**облизать** (оближү, оближешь) нюқылқа

**обман** *м* молмы

**обмануть** (обману, обманешь) елалқа

**обманывать** елалпықа

**обнаружить** қоқа

**обнюхать** апталқа

**обнюхивать** аптырқа

**обогнать** (обгоню, обгонишь) митыла ментықа

**обозначить** Өнылтықа

**образование** *с* (*только ед.*) образование; в Со-  
ветском Союзе бесплатное образование Со-  
ветский Союзқый олқа образование

**обратно** моқына

**обрезать** (обрежу, обрежешь) томаталқа

**обрыв** *м* қэн мэнты

**обтесать** (обтешу, обтешешь) (*топором*) қе-  
палқа

**обуваться** (обуваюсь, обуваешься) токалтықа

**обувь** *ж* (*только ед.*) пемы

**обучать** танталтықа

**обходить** (обхожү, обходишь) (*стороной*) ал-  
пямыт коялтықа

**общественный** (-ая, -ое) общественной; об-  
щественная работа общественной учи

**общество с (мн. общества) общество; социалистическое общество социалистической общество**

**общий (-ая, -ее) общий, мунтык кумытый**

**объединять уккыр мынты меқа**

**объезжать (стороной) алпямыт қэнқа**

**объявление с (мн. объявления) объявление**

**объяснить атылтықа**

**объяснить атылтымпықа**

**обычай м (мн. обычаи) шерты**

**обычный (-ая, -ое) мелтый**

**обязательно нилчик**

**овод м отай нуй тыпя**

**овощи (ед. овощ м) овощи**

**оглядываться (оглядываюсь, оглядываешься)**

**сукылта маннымпықа**

**оглянуться (оглянусь, оглянешься) сукылта**

**мантачеқа**

**огонёк м (мн. огоньки) тўя; (ночью) қэтымпа**

**огонь м (мн. огни) тў**

**огород м огород; летом мы рабóтали на огорóде**

**таңыт ме огородқын учысөмын**

**огромный (-ая, -ое) мэрқый**

**огурец м (мн. огурцы) огурец**

**одевать (кого-л.) такталтықа**

**одеваться (одеваюсь, одеваешься) токалтықа**

**одежда ж (только ед.) порқы**

**одеть (одену, оденешь) (кого-л.) токалтықа**

**одеяло с (мн. одеяла) чонтырса**

**один (одна, одно; мн. одни) уккыр; один раз**

**уккыр пар**

**одинаково уккыр нер**

одина́ковый (-ая, -ое) уккыр нерый  
одíннадцать уккыр кэй кён  
одино́кий (-ая, -ое) пелыкытый  
одна́жды уккыр пар  
одногоди́чный (-ая, -ое) уккыр пой  
однодне́вный (-ая, -ое) уккыр челый  
ожида́ть этықа  
ожо́г *м* тў ампат  
о́зеро *с* (*мн.* озёра) то  
озёрный (-ая, -ое) той  
окáнчивать щўнчтықа  
окли́кнуть (*позва́ть*) лаңкайчықа  
окно́ *с* (*мн.* о́кна) окошка  
о́коло (*предло́г*) *передаётся послелогом* қаны-  
қын *в мёстном падеже*; о́коло до́ма мөт  
қанықын  
окра́ина *ж* понтар  
окри́кнуть (*позва́ть*) лаңкайқа  
о́круг *м* (*мн.* округá) округ; Яма́ло-Не́нецкий  
автоно́мный о́круг Ямало-Не́нецкий авто-  
номный округ  
о́кружа́ть коялтықа  
о́кружнóй (-áя, -бе) о́кружной; о́кружна́я сана-  
то́рно-лесна́я шко́ла о́кружной санаторно-  
лесной шко́ла  
о́ктябрёнок *м* (*мн.* октяб́рята) октябрёнок  
о́ктябрь *м* (*то́лько ед.*) октябрь, кэкса ират  
о́ктябрьский (-ая, -ое) октябрьский; о́ктябрь-  
ский пра́здник октябрьский пра́здник  
о́кунь *м* (*мн.* о́куни) қөса  
оленевóд *м* өтам мэрынтый қум, өтам өтын-  
тытый қум

оленево́дческий (-ая, -ое) ғотай; оленеводо́дческая  
брига́да ғотай бригада  
оле́ний (-ья, -ье) ғотай; оле́нья упря́жка ғотай  
қаңлы  
оле́нь *м* (*мн.* оле́ни) ғота; дома́шний оле́нь  
метқы́й ғота; ди́кий оле́нь мачоқы́й ғота;  
(до го́да) кэрпа; (до двух лет) қатқас; руч-  
но́й оле́нь утыса мэрынты́й  
он, она́, оно́ тэп; он сам тэп онты  
они́ (*дво́е*) тэпяқы; (*мно́гие*) тэпын  
опаса́ться (опаса́юсь, опаса́ешься) энықа  
опа́сно энтапоқы  
опа́сный (-ая, -ое) энтапоқы́й  
опа́сть (*1 и 2 л. не употр.*) (*о листьях*) пот чопы  
өлча  
опи́лки (*то́лько мн.*) пилат туқыр  
опроки́нуть (*ло́дку, на́рту*) қамталтықа  
опу́шка *ж* (*ле́са*) понтар  
опя́ть нөны, нынай  
организа́ция *ж* (*мн.* организа́ции) организа-  
ция; пионе́рская организа́ция пионеры́й ор-  
ганизация  
орден *м* (*мн.* орденá) орден; орден Ле́нина  
Ленинын орден  
орéх *м* (*кедрóвый*) сэтқы  
орёл *м* (*мн.* орлы́) лимпы  
орна́мент *м* нэқыр  
ору́жие *с* (*то́лько ед.*) (*огнестрéльное*) пушкан  
осá *ж* (*мн.* осы) лоқя  
освети́ть (освещу́, освети́шь) қэталтықа, қэтықа  
осе́нный (-яя, -ее) арай; осе́нный лист арай пот  
чопы

**осень ж** (мн. *осени*) арат  
**осенью** арат  
**осетрина ж** (*только ед.*) қэқарын мэчы  
**осётр м** (мн. *осетры*) қэқыр  
**осина ж** пи  
**осиновый (-ая, -ое)** пий; **осиновый лист** пий  
чопы  
**осматривать** мантялқа  
**осмотреть** (осмотрю, осмотришь) маннымпықа  
**оставить** (оставлю, оставишь) 1) (*не взять с со-  
бой*) қалтықа, қэчықа; 2) (*передить*) қэчықа  
**оставлять** (*не брать с собой*) қалталтықа  
**остановить** (остановлю, остановишь) (*оленью  
упряжку, лодку*) утырықа  
**остаток м** (мн. *остатки*) қалыпый  
**остаться** (останусь, останешься) қалықа  
**осторожно** чонтықа  
**остров м** (мн. *острова*) маркы  
**острый (-ая, -ое)** өңсымый, минытый  
**остудить** (остужу, остудишь) қашықа  
**остывать** (1 и 2 *не употр.*) (*о водё*) қашырықа  
**от (ото)** (*предлог*) *передается суффиксом отло-  
жительно падежа*; **от шкóлы** школатнөны  
**отважно** орып  
**отважный (-ая, -ое)** орыпый  
**отверстие с** (мн. *отверстия*) өң, ок  
**ответ м** ответ  
**отвозить** (отвожу, отвозишь) тоқэнтықа  
**отвязать** (отвяжу, отвяжешь) (*освободить оле-  
ня, собаку от привязи*) тоўтықа  
**отгонять** (*олёней*) төқықа  
**отдавать** (отдаю, отдаёшь) микқылқа

отдѣльно онтыкын  
отдѣльный (-ая, -ое) онтыкый  
отдыхать нишқылқа  
отѣц *м* (*мн.* отцы) эсы  
отѣчественный (-ая, -ое) отечественнай; Вели-  
кая Отѣчественная война́ Великой Отечест-  
веннай мўты  
отѣчество *с* (*только ед.*) отечество; наше Отѣ-  
чество — СССР ме Отечествам — СССР  
открыва́ть нўктықа  
откры́тка *ж* открытка; отпра́вить роди́телям  
откры́тку эсникинты открыткам ўтықа  
откры́тый (-ая, -ое) нўпытый  
откры́ть (откро́ю, откρόешь) нўқа; откры́ть  
дверь мөтам нўқа; откры́ть кни́гу книжкам  
нўқа  
отку́да куннөны  
отли́чник *м* отличник; мой брат — отли́чник  
тыпинямы — отличник  
отли́чица *ж* отличница  
отли́чно қөтол сомак  
отли́чный (-ая, -ое) (*превосхо́дный*) қөтол со-  
май  
отмель *ж* тэкыпый қаңык  
отмѣтить (отмѣчу, отмѣтишь) 1) (*записа́ть*) нэ-  
кырқа; 2) (*оста́вить знак*) өнылтықа  
отмѣтка *ж* 1) (*шко́льная*) отметка; 2) (*знак*)  
өнылта  
отморóзить (отморóжу, отморóзишь) ном ам-  
пат  
отнести́ (отнесу́, отнесёшь) тоқэнтықа  
отнима́ть тоиқылқа; (*вычита́ть*) тоиқа



**относѣть** (отношѣ, отнёсишь) тоқәнтықа  
**отнѣть** (отнимѣ, отнёмешь) тоиқа  
**отойтѣ** (отойдѣ, отойдёшь) толёқы  
**оторвѣть** тонытқылқа  
**отправлять** (*кого-л., что-л.*) ұтықа  
**отпустить** (отпушѣ, отпустишь) (*с привязи*)  
ұтықа  
**отрѣзать** (отрѣжу, отрѣжешь) томатықа  
**отремонтировать** 1) (*дом*) меқа; 2) (*починить*  
*одежду*) қапьялқа  
**отрывок** *м* (*мн.* отрывки) отрывок; **отрывок** из  
рассказа рассказан отрывка  
**отряд** *м* отряд; **пионерский отряд** пионерый  
отряд  
**отскочить** (отскочѣ, отскочишь) кәттайқа  
**отставать** (отстаю, отстаёшь) қалымпықа  
**отстать** қаллаиқа  
**отсюда** тамыннөны  
**отгалькивать** (*от берега*) қарра пярқылқа  
**оттуда** тоннөны  
**отчество** *с* (*мн.* отчества) отчество; **моё имя** —  
**Евгений, отчество** — **Иванович** мат ним-  
мы — Евгений, отчество — эсан ниммын  
Иванович  
**отчётливо** (*слышать*) сомак ұнтыла  
**отчизна** *ж* (*только ед.*) отчизна; **любовь** к  
**Отчизне** кыкытый **Отчизнам**  
**отъезд** *м* қәнқа  
**отыскать** (отышѣ, отыщешь) (*кого-л., что-л.*)  
пеқылқа  
**охота** *ж* (*только ед.*) сурышқа; **охота** на бёлку  
тапашқа

**охóтиться** (охóчусь, охóтишься) сурышқа  
**охóтник** *м* коратый қум, сурытчий қум; **охóт-  
ник** на бёлку тапачий қум; **охóтник** на  
**лыжах** төттый қум  
**охóтничий** (-ья, -ье) сурытчий; **охóтничье**  
**ружьё** сурытчий пушкан  
**охраня́ть** өттықа; **охраня́ть** прирёду природам  
өттықа  
**оце́нка** *ж* (*шко́льная*) оценка  
**бóчень** қөтол сомак  
**о́чки** (*то́лько мн.*) сайт кэсы  
**ошиба́ться** (ошиба́юсь, ошиба́ешься) үрқықа  
**оши́бка** *ж* ошибка

## П

**па́дать** алчықа  
**пала́тка** *ж* палатка; **пала́тка** рыбака́ қэлытчий  
қумыт палатка  
**па́лец** *м* (*мн.* па́льцы) муны; (*большо́й*) қөқал;  
(*сре́дний*) чоңтоқый муны; (*мизи́нец*) кыпа  
муны  
**па́лка** *ж* по, поллака; (*поперёчная в на́рте*)  
өрпо; (*поперёчная в долблёной лóдке*) таты;  
(*лыжная*) тўры  
**пальто́** *с* (*нескл.*) пальто, поркы; **зи́мнее пальто́**  
қэй поркы  
**па́мятник** *м* памятник; **па́мятник** Лёнину Ле-  
нинын памятник  
**па́мять** *ж* (*то́лько ед.*) тени  
**па́па** *м* апа  
**па́ра** *ж* щиттяқы

пара́д *м* парад; пара́д на Кра́сной плóщади  
парад Няръы площадьқын  
партиза́н *м* партизан; мой де́душка был парти-  
за́ном илчамы партизанқа эсы  
па́ртия *ж* партия; Коммунистическая па́ртия  
Советского Союза Советский Союзқый Ком-  
мунистай партия  
пассажи́р *м* пассажир; пассажи́р поезда поезд-  
қый пассажир  
па́стбище *с* (*мн.* па́стбища) уп  
пасти́ (пасу́, пасёшь) өттықа; пасти́ оленей  
өтатым өттықа; пасти́ лошадей чунтытым  
өттықа  
пасту́х *м* (*мн.* пастухи́) (*оленьего ста́да*) өтам  
өтынтытый қум  
пасть *ж* (*звёря*) өң, өк  
патрио́т *м* патриот; патрио́т своей Рóдины Ро-  
динат четый патриот  
патро́н *м* патрон; ружьё *с* патро́нами пушкат  
патрон  
патронта́ш *м* патронташ, патронай сумка  
пау́к *м* (*мн.* пауки́) отая, поққый кота  
паути́на *ж* (*то́лько ед.*) отаят поққы  
па́чкать тамырықа  
певе́ц *м* (*мн.* певцы́) коймый қум  
пе́на *ж* (*то́лько ед.*) щи  
пена́л *м* пенал  
пение *с* (*то́лько ед.*) коймыттыпта  
пень *м* (*мн.* пни) салты; горелый пень тўн  
ампый салты  
первокла́ссник *м* посукоқый классқый, посу-  
кый классқый

**пёрвый** (-ая, -ое) посукоқый, посукий, укый  
**перебежа́ть** (перебегу́, перебежи́шь) төпактықа  
**перевáл** *м* ўторма  
**перевезти́** (перевезу́, перевезёшь) (*чёрез реку*)  
төтуқылқа  
**перевыполня́ть** торматықа  
**перевязáть** (перевязу́, перевя́жешь) сөрықа  
**перегоня́ть** (*олёней*) төқықа  
**перёдний** (-ая, -ее) няннай, укый  
**передово́й** (-áя, -бе) (*олёнъ*) няннай; (*рабо́чий*)  
передовой  
**переезжа́ть** (*на но́вое ме́сто*) кэртықа  
**перезимова́ть** (перезиму́ю, перезиму́ешь) кэр-  
рықа  
**перелета́ть** төмэшаиқа  
**переме́на** *ж* (*в шко́ле*) перемена  
**переписáть** (перепишу́, перепи́шешь) мэныпар  
нэқырқа  
**перепра́ва** *ж* (*чёрез реку*) пушарма  
**перепры́гнуть** төпактытөлқа  
**пересесéть** (переся́ду, переся́дешь) (*на друго́е ме́сто*) мэныпар омтықа  
**пересказа́ть** (перескажу́, переска́жешь) очың  
мулалтықа  
**переска́зывать** очың мулалтымпықа  
**переста́ть** (*что́-л. де́лать*) қықылқа  
**переходи́ть** (перехожу́, перехо́дишь) (*чёрез что́-л.*) пуқа  
**перо́** *с* (*мн. пёрья*) 1) (*пти́цы*) ту; 2) (*для пись-ма́*) перо  
**перча́тки** (*ед. перча́тка ж*) нопы  
**песёц** *м* (*мн. песцы́*) нуса

**пёсня ж** коймы  
**песок м** (мн. *пески́*) қора; (*только ед.*) (*сахарный*) песок  
**песцовый (-ая, -ое)** нусай; **песцовая шапка**  
нусай ўкы  
**песчаный (-ая, -ое)** қорай  
**петля ж** (мн. *пётли*) 1) (*на одежде*) муққыян  
мөт; 2) (*силók на птиц*) чэсын  
**петь** (пою́, поёшь) коймыттықа, сумпықа  
**печень ж** (*только ед.*) мыты  
**печь ж** (мн. *пéчи*) шокыр  
**печь** (пекú, печёшь) пирықа  
**пешеход м** пешеход, топыса қялымпытый қум  
**пешкóм** топыса қялымпа  
**пешня ж** (мн. *пешни́*) паря  
**пёстрый (-ая, -ое)** пеқырай, нэқырый  
**пила ж** (мн. *пи́лы*) пила, кэсый пила  
**пилить** (пилю́, пи́лишь) матықа, пилыңқа  
**пионёр м** пионер; **пионёр** — **всем ребятам при-**  
**мёр пионер** — ийятыт чөты сома эңа  
**пионёрка ж** пионерый нетак  
**пионерский (-ая, -ое)** пионерый; **пионерская**  
**пёсня пионерый** коймы  
**писатель м** писатель, книжкам нэқырыкын-  
тый қум  
**писа́ть** (пишú, пи́шешь) нэқырқа  
**письменно** нэқырса  
**письменный (-ая, -ое)** нэқырпытый, нэқырый  
**письмо́ с** (мн. *пи́сьма*) письмо, нэқыр  
**пить** (пью́, пьёшь) (*утолять жажду*) ўтырқа;  
**пить чай** чойим ўтықа, чоярқа  
**пи́ца ж** (*только ед.*) апсы

пищё́ть шя́рқымпы́қа; (1 и 2 л. не употр.) (о ко-  
 ма́ре) қунымпа  
 пла́кать (пла́чу, пла́чешь) чуры́қа  
 пла́мя с (то́лько ед.) тўще  
 план м план; раба́тывать по пла́ну планмыт  
 учы́қа  
 плати́ть (плачу́, платишь) мирты́қа  
 плато́к м (мн. платки́) қа́мпий, ле́нча  
 пла́тье с (мн. пла́тья) қа́йпорқы  
 плач м (то́лько ед.) чура  
 плащ м (мн. плащи́) плащ, порқы  
 пле́мя с (мн. племена́) тамтыр  
 плечо́ с (мн. плечи́) қа́қпөры  
 плёс м кэ́й  
 плове́ц м (мн. пловцы́) урытый қум  
 плот м (мн. плоты́) пылы  
 плóхо қошкөлың  
 плохой (-ая, -бе) қошкөлий, қоштый  
 плóщадь ж (мн. плóщади) площадь; Кра́сная  
 плóщадь Ня́рқы площадь  
 плыть (плыву́, плывёшь) (на ло́дке, плоту́)  
 пенты́қа; (по течéнию) пентале́қа, қуры́қа;  
 (уно́сить течéнием) қуры́қа; (о челове́ке,  
 живóтном) уқылқа  
 пляса́ть (пляшу́, пляшешь) лаксыры́қа  
 по (предло́г) передаётся су́ффиксом продо́ль-  
 ного падежа́; по реке́ қолтомын  
 побе́да ж победа; 9 Ма́я — День Побе́ды 9 Май-  
 қын — Победат Челы  
 побежда́ть ылалты́қа  
 побере́жье с (мн. побере́жья) қанык  
 по́вар м (мн. повара́) повар, чыты́тый қум

поверну́ть (*наза́д*) моқына коялтықа  
пове́рхность *ж* (*мн. пове́рхности*) (*чегó-л.*) иқы  
пове́сить (пове́шу, пове́сишь) (*оде́жду*) иныты-  
қа; пове́сить над кострóм тўн инты ытықа  
поворóт *м* (*рекí*) муты  
повсю́ду истамықын  
повторéние *с* (*мн. повторéния*) қяқылтымпа  
повторíть қяқылтықа  
повторя́ть қяқылтымпықа  
погасíть (погашу́, погáсишь) қаптықа  
погáснуть (*1 и 2 л. не употр.*) қаптычықа  
погíбнуть қуқа  
погла́дить (погла́жу, погла́дишь) 1) (*утюгóм*)  
натқылқа; 2) (*приласкáть*) теқылқа  
поговóрка *ж* поговорка  
погóда *ж* (*то́лько ед.*) челы; пáсмурная погóда  
қоштый челы  
погоня́ть (*ускоря́ть бег оле́ня*) кэрымпықа  
пограни́чник *м* пограничник; пограни́чники  
охраня́ют границы на́шей Рóдины погра-  
ничники ме Родинан границам өттөтын  
пограни́чный (-ая, -ое) пограничной; погра-  
ни́чная заста́ва пограничной застава  
погрузíть (погрузу́, погру́зишь) телтықа  
под (подо) (*предлóg*) *передаётся послелógом*  
ылқын; под горóй қэн ылқын  
подáрок *м* (*мн. подáрки*) олқа утак  
подборóдок *м* (*мн. подборóдки*) пептай  
пóдвиг *м* подвиг; он соверши́л пóдвиг тэп  
подвигам мемпат  
подв́инуться (подв́инусь, подв́инешься) чақ-  
қылтықа

подвóдный (-ая, -ое) ұтыт путоқый  
подготóвить (подготóвлю, подготóвишь) (*к  
отъезду*) оимқа  
подготóвиться (подготóвлюсь, подготóвишься)  
(*к чемý-л.*) оимтықа  
поделítь (поделю́, поделишь) мөлыиқа  
поделítься (поделю́сь, поделишься) мөлыиқа  
поджáрить пёрытықа  
подзёмный (-ая, -ое) тэттыт путоқый; подзём-  
ная дорóга тэттыт путоқый мэтты  
подклéивать чымытқа; дёти подклéивают кнi-  
ги ийят книжкам чымыннөтын  
подкράдываться (подкράдываюсь, подкράды-  
ваешься) кэнталқа  
поднимáть инна иқа  
поднимáться I (*1 и 2 л. не употр.*) (*о дýме, ту-  
мáне*) чыққымөтқа; (*о вётре*) меркы эса;  
(*о солнце*) челыты сықылна; (*об ýровне во-  
дý*) муччая  
поднимáться II (поднимаю́сь, поднимаёшься)  
(*с мёста*) нылаиқа; (*взлетáть*) мэшаиқа  
поднимáться III (*вверх по течёнию*) титықа  
пóдпись ж (*мн. пóдписи*) нэқырпа  
подпóрка ж чиппа  
по-другóму мэныпар  
подúшка ж ўңай  
подходítь (подхожý, подхóдишь) тытүқа  
пóезд м (*мн. поездá*) поезд, кэсый мэттый  
қаңлы  
поэхать (поёду, поёдешь) қэнқа  
пожáлуйста пожалуйста; дáйте, пожáлуйста,  
кнiгу пожалуйста, книжка митты



пожа́р *м* ма́рқы тў; (*лесно́й*) щётқы́й тў  
пожелте́ть (*1 и 2 л. не употр.*) патык тары́қа  
пожилóй (-а́я, -бе) ирампы́тый  
позавче́ра укой челы  
позади́ моқынан  
позва́ть (позову́, позовёшь) қэры́қа  
позво́лить қуралты́қа  
позвони́ть (позвоню́, позвони́шь) раңалты́қа  
позвонóчник *м* моқалы́й лэ  
поздорóваться (поздорóваюсь, поздорóваешь-  
ся) тороватты́қа  
пóзже пун эля  
по-ино́му мэныпар  
пойть (пою́, пои́шь) (*живóтное*) ўтталты́қа  
пойти́ (пойду́, пойдёшь) қэнқа  
показа́ть (покажу́, пока́жешь) атылты́қа  
пока́зывать атылтымпы́қа  
поколéние *с* (*мн. поколéния*) тамтырткочий  
покра́ситель (покра́шу, покра́сишь) краскаса  
натқылқа  
покрасне́ть нярқык тары́қа  
покры́ть (покрою́, покро́бешь) қени́қа  
покры́ться (*1 и 2 л. не употр.*) (*льдом — о реке́,*  
*озере*) улқарпа  
покупа́тель *м* тэмты́тый қум  
покупа́ть тэмты́қа  
поку́пка *ж* тэмты  
пол *м* (*мн. полы́*) мөт ыл  
по́лдень *м* (*мн. по́лдни*) челыт чонты  
полéзно нөтна  
полéзный (-ая, -ое) нөтнай  
полéнница *ж* поллака

полéно с (мн. полéнья) пончипо  
полетéть (полечú, полетíшь) мэшаиқа; полетéть на ракéте ракетаса мэшаиқа  
полёт м тимпа  
пóлзатъ соққырқа  
ползкóм соққыла  
ползтí (ползú, ползёшь) соққықа  
полíть (полью, польёшь) қамтықа  
пóлка ж полка; кнiжная пóлка книжкай  
полка  
пóлностью мунтык  
пóлночь ж (мн. пóлночи) питчонтоқын  
пóлный (-ая, -ое) 1) (напóлненный) тирытыпый, муккылтирый; 2) (о человеке) няңк-тый  
половiна ж пеляк  
половóдье с (мн. половóдья) муччая  
пóлог м қам  
положítъ (положú, полóжишь) пинқа; (опустítъ в вóду) ұтты ұтықа  
пóлоз м (мн. полóзья) қячин  
полотéнце с (мн. полотéнца) мучитый қампий  
полуóстров м (мн. полуостровá) соққы  
получáть иқа  
полчасá пеляй часса  
полынья ж (мн. полиньi) немпы, теры  
поляна ж қырраллака  
помахáть (помашú, помáшешь) утыса лақырықа  
помещéние с (мн. помещéния) мөт щүнчи  
помидóр м помидор; крáсный помидóр нярқы  
помидор

**пóмнить** тенимықа  
**помогáть** пелтымпықа  
**помóчь** (помогú, помóжешь) пелтықа  
**помóщник** *м* пеллыне  
**пóмощь** *ж* (*тóлько ед.*) пелты  
**помы́тъ** (помóю, помóешь) мусылтықа  
**понеде́льник** *м* понеде́льник (*посукоқы́й чеды*  
*неделяқы́н*)  
**поне́мнóгу** кыпэка лөқы  
**понима́ть** тенимықа  
**по-но́вому** щентымый  
**пoнъя́тно** тенимыла  
**поочерёдно** кэчыкаң  
**попада́тъ** (*в цель*) сепыпна, чарыталтықа  
**попа́рно** параса  
**поперёк** өрың  
**поплаво́к** *м* (*мн.* поплавкí) лөмпы  
**попра́виться** (попра́влюсь, попра́вишься) (*вы-*  
*здоpоветь*) нурқымөтқа  
**по-ра́зному** аща уккыр тар  
**порва́тъ** тонытақа, тонытқылқа  
**пóровну** (*разделítъ*) уккыр нер  
**поро́г** *м* 1) (*в до́ме*) мөтан өң; 2) (*на рекé*) тонты  
**пóрох** *м* (*тóлько ед.*) порох  
**пороховни́ца** *ж* натрушка  
**порошо́к** *м* (*мн.* порошкí) 1) тукыр; 2) (*лека́рст-*  
*во*) лекаpство  
**пóртить** (пóрчу, пóртишь) терықа  
**пóртиться** (*1 и 2 л. не употр.*) терықа, теқа  
**портрёт** *м* портрет, қятты; **повесить** портрёт  
қыттым ытықа  
**портфёль** *м* (*мн.* портфёли) портфель

по-ру́сски руший этыса; **говори́ть по-ру́сски**  
 руший этыса мулымпықа  
**поря́док** *м* (*мн.* *поря́дки*) (*обы́чай*) шерты; по  
**поря́дку** (*один за други́м*) кэчыкаң  
**посади́ть** (*посажу́, посадишь*) 1) (*на что́-л.*)  
 омтылтықа; 2) (*расте́ние*) пом омтылтықа  
**поса́дка** *ж* 1) (*в транспорт*) омтықа; 2) (*расте́-*  
*ний*) пом омтылтықа  
**посере́дине, посре́дине, посре́ди** чонтоқын  
**посёлок** *м* (*мн.* *посёлки*) щимая  
**поскользну́ться** (*поскользну́сь, поскольз-*  
*нёшься*) пиччёлқа  
**посла́ть** (*пошлю́, пошлешь*) ўтықа  
**последний** (-*ая, -ее*) (*замыка́ющий*) чипыный  
**послезавтра** тялы өмычелы  
**посло́вица** *ж* пословица  
**послу́шаться** (*послу́шаюсь, послу́шаешься*)  
 ўңкылтымпықа  
**послу́шный** (-*ая, -ое*) ўңкылтымпытый  
**по-ста́рому** уколтар  
**постели́ть** (*постелю́, постелешь*) төққықа  
**постель** *ж* (*мн.* *постели*) тяқаш  
**постепенно** чонтыка  
**посторо́нный** (-*ая, -ее*) мэный  
**постоя́нно** мелты, мелқа; (*жить*) тэтса  
**постоя́нный** (-*ая, -ое*) мелтый, тэтсай  
**постро́ить** 1) (*зда́ние*) меқа; 2) (*в ряд*) омтыл-  
 төлқа  
**постро́мка** *ж* (*часть на́рты*) қулы  
**посту́пок** *м* (*мн.* *посту́пки*) орыння  
**посу́да** *ж* (*то́лько ед.*) торқы; (*берестяна́я*) па-  
 та; (*ча́йная*) чошкаймы

потеплѣть (1 и 2 л. не употр.) (о погоде) пўмячыңа  
потеря́ться (потеряюсь, потеряешься) ўрраиқа  
потихо́ньку чонтыка  
потоло́к м (мн. потоло́к) потолок, мөт пѣры  
пото́м пун  
потому́ натқа  
похо́д м поход; шко́льники отпра́вились в по-  
хо́д школай ийян походты қэссөтын  
похо́жий (-ая, -ее) (на отца́, мать) пўтынтый  
похолода́ние с (то́лько ед.) қөнимөтқа  
по́чва ж тэтты  
почему́ қайқа  
почёт м (то́лько ед.) почёт  
почётный (-ая, -ое) почётнай; Почётная гра́мо-  
та Почётнай грамота  
по́чки (ед. по́чка ж) (вну́тренний о́рган) кал-  
пой  
по́чта ж (то́лько ед.) почта; отне́сти письмо́ на  
по́чту нэқырым почтанты қэнтықа  
почта́льон м почта́льон, почтай қум  
почу́вствовать (почу́вствую, почу́вствуешь)  
кэлчықа  
пошеве́ливать лақаптымпықа  
поэ́т м поэт; Пу́шкин — вели́кий ру́сский  
поэ́т Пушкин — ма́рқы руший поэт  
по́тому натқа  
по́яс м (мн. пояса́) чў  
пра́вда ж (то́лько ед.) өнщўнчик  
правди́вый (-ая, -ое) өнщўнчий  
пра́вило с (мн. пра́вила) правило; вьгучить пра́-  
вило правилам учыңқа  
пра́вильно нилчик, ўромынты

**пра́вильный** (-ая, -ое) нилчий, ўромынты́й  
**пра́вительство** с (мн. пра́вительства) прави-  
тельства; **Советское пра́вительство** Совет-  
ский пра́вительства  
**пра́во** с (мн. права́); **пра́во на труд** учыты́й ўры  
**пра́вый** (-ая, -ое) теты́й; **пра́вая сторо́на** теты́й  
пеляк; **пра́вая рука́** теты́й уты  
**пра́здник** м праздник, ма́рқы челы  
**пра́здничный** (-ая, -ое) пра́здничнай, ма́рқы  
челы́й  
**пра́здновать** (пра́здную, пра́зднуешь) пра́зд-  
ныиңқа; **пра́здновать день рождéния** пра́зд-  
ныиңқа челыңпыты́й челым  
**пра́данный** (-ая, -ое) өншунчик  
**предло́г** м (грам.) предлог  
**предложéние** с (мн. предложéния) (грам.)  
предложение  
**предме́т** м предмет, утак  
**председáтель** м председатель; **председáтель**  
сельсовета сельсоветы́й председатель  
**пре́жде** укон  
**пре́жний** (-яя, -ее) укой  
**прекрасный** (-ая, -ое) қурасымы́й  
**пре́мия** ж премия; **пре́мия за хоро́шую ра-**  
**бо́ту** сома учыпытчеты́й премия  
**пресле́довать** (пресле́дую, пресле́дуешь) нёрқа,  
не́тықа  
**прибежа́ть** (прибегу́, прибежи́шь) тыпактықа  
**приби́ть** (прибью́, прибьёшь) (гвозд́ями) қят-  
тықа  
**приближа́ться** (приближа́юсь, приближа́ешь-  
ся) тытүнтықа

**приблизиться** (приблѣжусь, приблѣзишься)  
тэтычак тўқа  
**прибрежный** (-ая, -ое) қаныққый  
**приводить** (привожу́, приво́дишь) татықа; **при-**  
**водитъ в чувство** илляптықа  
**привозить** (привожу́, приво́зишь) татықа  
**привыкать** танымтықа  
**привычка** ж шерты  
**привязывать** сөрықа  
**пригласить** (приглашу́, пригласи́шь) қэрықа  
**пригодиться** (пригожусь, пригоди́шься) нөт-  
наң эқа  
**пригóрок** м (мн. пригóрки) тэттыллака  
**приезд** м түптә  
**приезжать** тўрқа  
**приехать** (приеду, приедешь) тўқа  
**прийти** (приду́, придёшь) тўқа  
**приклеивать** чымытқа  
**приклеить** чимықа  
**прикреплять** ёкалтықа  
**прилагательное** с (мн. прилагáтельные) (*грам.*)  
прилагательное  
**примёр** м пример; **показать примёр** примерым  
атылтықа; **решить примёр** примерым ре-  
шиңқа  
**примерно** намыннер  
**примерять** мөнтықа  
**приносить** (приношу́, прино́сишь) татықа  
**прислушаться** (прислу́шаюсь, прислу́шаешь-  
ся) ўңкылтықа  
**прислушиваться** (прислу́шиваюсь, прислу́ши-  
ваешься) ўңкылтымпықа

пристань ж пристань (*теплоходын утырыкын-  
тый копты*)  
приста́ть (*к бе́регу*) қаныкты матқачиқа  
приуча́ть танталтықа  
приходи́ть (*прихожу́, приходишь*) тұрқа  
прича́ливать қаныкты матқачиқа  
причеса́ть (*причешу́, причёсешь*) қаталқа  
причёсы́вать қатытқа  
прия́тель *м* онак куммы, яққа  
про (*предло́г*) *передаётся* послелогом чөты;  
ска́зка про лису́ лоқат чөтый чаптя  
пробова́ть (*пробую, пробуешь*) саңақа  
прова́ливаться (*прова́ливаюсь, прова́ливаешься*) 1) (*в снег*) қамықа; 2) (*под лёд*) қаммаи-  
қа, қамықа  
проверя́ть маннымпықа  
прове́трить меркыса пуқа  
прово́дить (*провожу́, проводишь*) (*кого́-л.*)  
қонтышқа  
продава́ть (*продаю, продаёшь*) миққылқа  
продаве́ц *м* (*мн. продавцы́*) пырқяш  
продáть мирыңқа  
продёрнуть (*ни́тку*) томишалқа  
продолжа́ть (*рабо́ту, путь*) нянна меқа  
проду́кты (*ед. проду́кт м*) апсы  
промахну́ться (*промахну́сь, промахнёшься*)  
нюнирықа  
промока́ть чентынна  
промо́кнуть чентытқа  
прóмысел *м* (*мн. прóмыслы*) промысел; охóт-  
ничий прóмысел сурытчий промысел  
промышля́ть сурышқа



прóрубь ж (мн. прóруби) ұтый комя  
прóсека ж шёчир  
просйтъ (прошú, прóсишь) мөтырқа, чытықа  
проснúться (проснúсь, проснёшься) мэшықа  
простой (-ая, -оё) (лёгкий, нетрудный) шепый  
простúпок м (мн. простúпки) ўры  
прóсьба ж чыты  
протóка ж нөңы  
прохлáда ж (тóлько ед.) қоңалта  
прохлáдный (-ая, -оё) қоңкый  
прóчно талықың  
прóчный (-ая, -оё) талықый  
прошлогóдний (-ая, -её) понтай пой  
прóшный (-ая, -оё) укой; в прóшлом годú  
укой пон  
прыгáть пактырытый  
прыгнуть пактяттөлқа  
прýмо нурқың  
прямой (-ая, -оё) нурқый  
прýтать (прýчу, прýчешь) эттықа  
прýтаться (прýчусь, прýчешься) эттықа  
прýтки (тóлько мн.) (изгá) эттыла сөнтырқа  
птáшка ж кыпэ сурыя  
птíца ж суры  
птíчий (-ья, -ье) сурыяй  
птíчка ж сурыя  
пугáть ныркалтықа  
пугáться (пугáюсь, пугáешься) ныркымөтқа  
пуглívый (-ая, -оё) ныркытый  
пúговица ж муққыя  
пúля ж тышан олы  
пургá ж (мн. пургí) пуска

пустой (-ая, -ое) щунчый  
пусть тэмо; пусть он придёт тэп тэмо  
тунья  
пусть м (мн. пути) мэтты  
пух м (только ед.) нялки  
пуховый (-ая, -ое) нялкий  
пчела ж (мн. пчелы) ложа  
пыжьян м (название рыбы) чуқыр  
пыль ж (только ед.) туспо  
пыльный (-ая, -ое) туспоный  
пятёрка ж (отметка) пятёрка, сомпыла  
пятилётка ж пятилетка; выполнить пятилётку  
сомпылай пой планым межа  
пятна́дцать сомпыла кэй кён  
пятница ж пятница (сомпыламтелый челы  
неделяқын)  
пятый (-ая, -ое) сомпыламтелый  
пять сомпыла  
пятьдесят сомпылассар  
пятьсот сомпыла тон

## Р

рабо́та ж учы  
рабо́татъ учықа  
рабо́тник м учынтый қум  
рабо́тница ж учынтый има  
рабо́чий м (мн. рабо́чие) рабочий, учынтый  
рабо́чий (-ая, -ее) учынтый; рабо́чая одёжда  
учынытый порқы  
равни́на ж нурқый тэтты  
ра́вный (-ая, -ое) уккыр нерый

**ра́дио с (нескл.)** радио; **слу́шать ра́дио** радиом  
    ўңкылтықа  
**ра́довать (ра́дую, ра́дуешь)** өнталтықа  
**ра́доваться (ра́дуюсь, ра́дуешься)** өнталқа  
**ра́достно** өнталпа  
**ра́достный (-ая, -ое)** өнталпытый  
**ра́дуга ж** нут таңкы, қеттаңкы  
**разбива́ть шиты** мотқа  
**разби́ть (разобью́, разобьёшь)** таялтықа  
**разбра́сывать шиты** қэлқа  
**разбуді́ть (разбужу́, разбу́дишь)** иння шиты-  
    қа, шитықа  
**разве қай монты**  
**разве́дка ж** разведка; 1) (*воённая*) мўтый раз-  
    ведка; 2) (*нефти, га́за*) нефтий, газый раз-  
    ведка  
**разве́дчик м** разведчик, разведкақын учынтый  
    қум  
**разверну́ть (*олёню упряжку*)** нянна нурқал-  
    тықа  
**развести́ (разведу́, разведёшь)** 1) (*костёр*) чо-  
    тықа; 2) (*по местам*) қэнталқа  
**развяза́ть (развяжу́, развя́жешь)** тоўтықа  
**разговáривать мулымпықа**  
**раздава́ть (раздаю́, раздаёшь)** миққылқа  
**разда́ться (1 и 2 л. не употр.) (о зву́ке)** чары  
    ўнта  
**раздева́лка ж** раздевалка  
**раздева́ть (*ребёнка*)** няңылчықа  
**раздева́ться (раздева́юсь, раздева́ешься)** пор-  
    қым тоиқа  
**раздели́тельный (-ая, -ое) (*грам.*)** разделитель-

най; разделительный знак разделительной  
знак

разделитъ (разделю, разделишь) мөлы иқа; (*на  
две части*) шиты иқа; (*пополám*) шиты меқа

раздѣлывать (*рыбу*) қәлым маталқа

раздуть (*огонь*) тўм пуқа

разжечь (разожгú, разожжешь) чөтықа

разлив м (*рек, озёр*) муччая

разливать қамтялқа

разливаться (*1 и 2 л. не употр.*) (*о рекé*)  
муччая

различный (-ая, -ое) мәныпарый

разложить (разложу, разложишь) шиты пин-  
қылқа

разломать паналқа

размер м мөнты

разный (-ая, -ое) мәныпарый

разорвать (разорвú, разорвёшь) нытқылқа

разогнуть нуркалтықа

разойтись (разойдусь, разойдёшься) 1) (*в раз-  
ные стороны*) шиты қәнқа; 2) (*разминуться*)  
мөллымөтқа

разом уккыр шаң

разорвать (разорвú, разорвёшь) нытқылқа

разрѣзать (разрѣжу, разрѣжешь) 1) маталқа;  
2) (*на две части*) шиты маталқа; 3) (*ножом*)  
паңыса маталқа

разрешить (*что-л. делать*) томқа

разрушать паналқа, топаналқа, таялтықа

разыскать (разыщú, разыщешь) пеқылқа

район м район; Красноселькúпский район  
Нярқый щей қумый (Нярый мачий) район

райо́нный (-ая, -ое) районнай; райо́нная газéта  
районнай газета  
ракéта *ж* ракета; в нéбо подня́лась раkéта  
ракета номты иння мэшаисы  
ра́ма *ж* рама, окошкой рама  
ра́на *ж* кыр  
ра́ненный *м* (*мн.* ра́ненные) кыртыпый; ра́ненный  
прóсит пить кыртыпый қум ұтырқа чыта  
ра́ненный (-ая, -ое) кырый; ра́ненный боéц кырый  
мўтый қум  
ра́нец *м* (*мн.* ра́нцы) ранец; шкóльный ра́нец  
школай ранец  
ра́нить (ра́ню, ра́нишь) кыртықа  
ра́нный (-ая, -ее) (*ўтренний*) қарый; (*ра́но по-  
яв́ившийся*) укый  
ра́но (*ўтром*) қарын  
ра́ньше укон  
расколóть (расколóю, расколéшь) пассаиқа  
раскрош́ить (раскрошóу, раскрóшишь) косылқа  
раскры́тый (-ая, -ое) нўпытый  
раскры́ть (раскрóю, раскрóешь) нўктықа  
распахнóуть (*двéри, óкна*) шиты нўктықа  
распил́ить (распилóю, расп́илишь) пылыңқа  
расписáние *с* (*мн.* расписáния) расписание;  
расписáние уро́ков урокчөтый расписания  
распрáвить (распрáвлю, распрáвишь) нуркал-  
тықа  
распредел́ить миққылқа  
распредел́ять шиты пинқа  
распрýчь (распрýгý, распрýжёшь) тоўтықа,  
шиты ўталқа  
распúхнуть таңкычықа

рассвѣт *м* қарый кэнты  
рассердѣть (рассержѹ, рассердишь) ненялтықа  
рассердѣться (рассержѹсь, рассердишься) не-  
нимөтқа  
рассказ *м* рассказ; прочитáть рассказ рас-  
сказ тоқылтықа  
рассказáть (расскажѹ, рассказеешь) мулалтықа  
рассказывáть мулалтымпықа  
рассмея́ться (рассмею́сь, рассмеёшься) писал-  
тықа  
расстоя́ние *с* (*мн.* расстоя́ния) расстояние,  
тэттыт шиты кота  
расте́ние *с* (*мн.* расте́ния) растение  
растеря́ть ўртықа  
расти́ 1) (*о дѣтях*) мэрқы эсықа; 2) (*о рас-  
те́ниях*) сочықа  
расчѣска *ж* тивсын  
расчѣсывáть қатытқа  
расши́рить төннимтықа  
рвать (рву, рвёшь) нытақа, тонытақа  
ребѣнок *м* (*мн.* ребѣята и дѣти) ийяя  
ребѣята (*ед.* ребѣнок *м*) ийяйят  
ребѣчий (-ья, -ье) ийяй  
револю́ция *ж* революция; Вели́кая Октя́брь-  
ская социалисти́ческая револю́ция Вели-  
кий Октя́брьский социалистической ре-  
волюция  
ре́дкий (-ая, -ое) (*негустой — о лесе*) колый  
ре́дко колың  
ре́зать (ре́жу, ре́жешь) матықа  
рези́нка *ж* резинка; стирáть рези́нкой резин-  
каса натқылқа

рези́новый (-ая, -ое) рези́най  
река́ ж (мн. ре́ки) қолты; река́ Таз Төсый  
қолты; за реко́й кыт төй пеляй; река́ с из-  
лу́чинами яққый қолты  
ремёнь м (мн. ремни́) чү, толя  
ресни́цы (ед. ресни́ца ж) сайт тар  
ре́чка ж кы; ре́чка Ра́тта Рөттай кы  
речной (-áя, -бе) қолтый, кый  
речь 1) (язык, сло́во) эты; произноси́ть речь  
этым кэтықа; 2) (грам.) речь; часть ре́чи  
часть речы  
реша́ть (зада́чу) решаиңқа  
реши́ть (зада́чу) решиңқа  
ржа́вый (-ая, -ое) шеккырпый  
рисова́ть (рису́ю, рису́ешь) қятықа  
рису́нок м (мн. рису́нки) қяты  
ро́вно нурқың  
ро́вный (-ая, -ое) нурқый  
рог м (мн. рога́) өмты; весе́нный, незатвер-  
де́вший рог оле́ня нимырай өтан өмты;  
ветви́стые рога́ рашай өмты  
род м (мн. роды́) 1) (группа ро́дственников)  
тамтыр; 2) (грам.) род; мужско́й род қумый  
род; же́нский род имай қумый род  
ро́дина ж (то́лько ед.) 1) (оте́чество) родина;  
на́ша Ро́дина — СССР ме Родинам — СССР;  
2) (ме́сто рождéния) чельыңпытый тэтты  
родите́ли (ед. родите́ль м) эссыты  
роди́ться (1 л. не употр., роди́шься) чельыңқа  
родно́й (-áя, -бе) тэтычай; мо́й родны́е тэты-  
чамы  
роса́ ж (мн. ро́сы) чаптын ўт

росомáха *ж* ұңынты  
рост *м* (*тóлько ед.*) пиркыты  
рот *м* (*мн.* рты) өң  
рубáнок *м* (*мн.* рубáнки) мирсан  
рубáшка *ж* қяйпорқы  
рубítь (рублю́, рúбишь) матықа, пачалқа  
рубль *м* (*мн.* рублі́) солкова  
ругáть тотықа  
ружьё *с* (*мн.* рúжья) пушкан, пұскан  
рукá *ж* (*мн.* рúки) уты  
рукáв *м* (*мн.* рукавá) тўняң  
рукавícы (*ед.* рукавícа *ж*) нопы  
рукоя́тка *ж* паққы  
ру́сло *с* (*мн.* ру́сла) ұтын мэтты  
ру́сский *м*, ру́сская *ж* (*мн.* ру́сские) руший  
ру́сский (-ая, -ое) руший; ру́сский язы́к руший  
эты  
ручéй *м* (*мн.* ручьё́) кия  
ру́чка *ж* 1) (*двёри*) паққы; 2) (*ча́йника, котла́*)  
ұнты; 3) (*для письма́*) ручка  
ручнóй (-áя, -óе) 1) (*сделанный вручну́ю*) унты-  
са мепый; 2) (*приручённый*) унтыса  
мэрынтый  
ры́ба *ж* қэлы; сыра́я ры́ба (*строганíна*) туш  
рыба́к *м* (*мн.* рыбаки́) қэлытчий қум  
рыба́лка *ж* қэлышқа  
рыба́чить қэлышқа  
ры́бный (-ая, -ое) қэлый; рыбозаво́д қэлый  
завод; ры́бный день қэлый челы  
рыболóвный (-ая, -ое) қэлытчий; рыболо́вная  
сеть қэлытчий поққы  
рыть (ро́ю, ро́ешь) тилықа



рябина ж (только ед.) 1) (ягода) сөнят топыр;  
2) (дерево) тэтынтак  
рябчик м пека  
ряд м (мн. ряды) ряд  
рядом төтол

## С

с (со) (предлог) передаётся суффиксом отложительного падежа; с ветки моннөны; суффиксом творительного падежа; с бра́том чопаса  
са́дяться (сажусь, садисься) 1) омтықа; 2) (о птице) сурья омта; 3) (в лодку, самолёт) алаконты, самолётты омтықа; 4) (о солнце) челыты омта; 5) (верхом) иқынты омтықа; 6) (на нарту) қаңланты омтықа  
са́жа ж (только ед.) чөңкы  
сажа́ть (растения) омтылтықа  
са́нки (только мн.) қаңлыя  
са́ло с (только ед.) чош  
са́лют м салют; пра́здничный са́лют пра́зниччөтый са́лют  
са́м (сама́, само́; мн. са́ми) онак  
са́молёт м самолёт, тилтырый алако  
са́мостоятельно онтыкың; са́мостоятельно ре-  
ши́ть за́дачу онтыкың за́дачам решиңқа  
са́мостоятельный (-ая, -ое) онтыкый; са́мостоя-  
тельная рабо́та онтыкый учи  
са́ни (только мн.) чунтый, қаңлы  
сапоги́ (ед. сапог м) сяпак

сáхар *м* (тóлько *ед.*) сөкыр  
сáхарный (-ая, -ое) сөкырый  
сберечь (сберегú, сбережёшь) иттырқа  
сбор *м* сбор; пионёрский сбор пионерый сбор  
сварить (сварю, свáришь) мушырықа  
свёжий (-ая, -ее) 1) (о рýбе) илынтый; 2) (о хлé-  
бе) щенты  
сверкáть (1 и 2 л. не употр.) 1) (о мóлнии)  
пичылымпа; 2) (об огонькé нóчью) қэтымпа  
сверлить пуртықа, пурытқа  
сверлó с (мн. свёрла) пур  
свет *м* (тóлько *ед.*) (освещение) челы; сóлнеч-  
ный свет челыт челы  
светáть (1 и 2 л. не употр.) челыңна  
светить (1 и 2 л. не употр.) (о сóлнце, лунé,  
звёздах) қэтымпа  
светлó челыңпа  
свётлый (-ая, -ое) (хорошó освещённый)  
челыңпытый  
свинья́ *ж* (мн. свíньи) сыпынча  
свист *м* (тóлько *ед.*) кўкы  
свистётъ (свищú, свистíшь) кўкымпықа  
свистóк *м* (мн. свисткí) (предмёт) сычапо  
свобóда *ж* свобода; борóться за свобóду сво-  
бодатқа орышқа  
свой (сво́я, своё; *мн.* сво́й) онак  
сгребáть қаталқа  
сдать 1) (пушн́ину) миқа; 2) (экзáмены) экза-  
меным миқа  
сдéлать меқа; сдéлать по-другóму мэныпар  
меқа  
сéвер *м* (тóлько *ед.*) север, қоңқый тэтты;

Кра́йний Сёвер Крайный Север, Қоңқы Тэтты

се́верный (-ая, -ое) севернай, қоңқы тэтты  
сего́дня тап челы

сего́дняшний (-ая, -ее) тап челый

седло́ с (мн. сёдла) (*грузовое*) илтокыт

седо́й (-а́я, -о́е) сэры опый

седьмо́й (-а́я, -о́е) селчий

сейча́с ти, эмпя

секре́т м төмы

секре́тно төмык

секре́тный (-ая, -ое) төмый

секунда́ ж секунда; в мину́те 60 секунд ми-  
нутақын 60 секунда эңа

се́лезень м (мн. се́лезни) (*самец утки*) сяқачи

село́ с (мн. се́ла) щимая; село́ Ра́тта щимая

Рөтта

селькúпский (-ая, -ое) щей кумый; селькúпский  
язы́к щей кумый эты

селькúпы (*ед.* селькúп м) щей кум

се́льский (-ая, -ое) сельский; се́льский жи́тель

сельский тэттоқын илынтый кум

сельсове́т м сельсовет, қой мөт

семна́дцать селчи кэй кён

семь селчи

се́мьдесят селчсар

семьсо́т селчи тон

семья́ ж (мн. се́мьи) ийяй мөт, кумый мөт

се́но с (*то́лько ед.*) нюты

сенокос́ м сенокос, нютышқа

сентя́брь м (*то́лько ед.*) сентябрь, чопыкытый  
ират

сердѣто ненимѣлла  
сердѣтый (-ая, -ое) ненирый, ненитый  
сердѣться (сержѹсь, сѣрдишься) ненирѣа  
сѣрдце с (мн. сѣрдцá) сичи  
серебрó с (тóлько ед.) серебро  
середѣна ж (тóлько ед.) чонты; середѣна рекѣ  
ысақы  
серп м (мн. серпы) серп, мыныпый паңы; серп  
и мóлот изображенѣ на Гербѣ СССР серп  
ай молот қытымпа Гербақын СССР  
сѣрғы (ед. сѣргá ж) қой кэсы  
серьёзно өнщѹнчың  
сестрá ж (мн. сѣстры) нення, ниңка; старшая  
сестрá мэрқы неннямы, ниңкамы; младшая  
сестрá кыпа неннямы, ниңкамы  
сеть ж (мн. сѣти) поқы; рыболовная сеть  
қэлытчий поқы  
сзáди моқынай  
сидѣть (сижѹ, сидѣшь) 1) өмтықа; 2) (о птѣцах)  
сурьян өмтөтын  
сѣла ж ор  
сѣльно орса  
сѣльный (-ая, -ое) орсымый; сѣльный дождь  
орса сэра  
сиротá ж и м (мн. сирóты) чияй  
сказáть (скажѹ, скáжешь) кэтықа, томқа  
скáзка ж чапта  
скакáлка ж пактырытый темтыя  
скакáть (скачѹ, скáчешь) пактырықа  
скамѣйка, скамьѣ ж (мн. скамѣйки, скамьѣ)  
өмтытыйпо  
скáтерть ж (мн. скáтерти) төнтыпот қора

скаті́ться (скачу́сь, скáтишься) (с горы́)  
нешолқа

сквозь нынтык

скла́дывать пинқылқа; скла́дывать вѣщи  
тетамым пинқылқа

склѣивать чымытқа

склѣить чѣңктықа

скоблѣть (*шкúру*) натқылқа

скóльзкий (-ая, -ое) няңқылай

скóлько кущяй; скóлько пришлó человек?  
кущяй қум түсөтын?

скóро эмпа, чәң

скóрый (-ая, -ое) чаткысымый

скребóк *м* (*мн.* скребкí) кэса

скрómный (-ая, -ое) тоқықый

скривáть төмынтықа

скúка *ж* (*тóлько ед.*) кеккы

скупóй (-áя, -óе) панчиный

сла́бо өлың

сла́бый (-ая, -ое) өлыңый, өлың эңа

сла́ва *ж* (*тóлько ед.*) слава; сла́ва Советской  
А́рмии! слава Советский Армиянты!

сла́дкий (-ая, -ое) (*о sóке*) нюнитый, үлюний

сла́дко үлюня

след *м* (*мн.* следы́) мэтты; след человекá қумын  
мэтты; след живóтного, птíцы сурын мэтты

следіть (слежу́, следішь) 1) (*наблюдáть за  
кѣм-л., чѣм-л.*) маннымпықа; следіть за по-  
лѣтом птиц тиммынтый сурыятым манным-  
пықа; 2) (*забóтиться*) өттықа; следіть за  
детьмі ийятым өттықа; 3) (*выслѣживать*)  
копытықа

слéдовать (слéдую, слéдуешь) (*за кéм-л.*) нё-  
тықа  
слезá *ж* (*мн.* слёзы) саин ұт  
слепóй *м*, слепáя *ж* (*мн.* слепые) сайкыта  
слепóй (-áя, -óе) сайкытый  
слёт *м* слёт; пионерский слёт пионерый слёт  
словáрь *м* (*мн.* словарí) словарь; словáрь сель-  
кúпского языка щей қумый этый словарь  
слóво *с* (*мн.* словá) эты  
слóжный (-ая, -оe) сэттыметый  
слúчай *м* (*мн.* слúчаи) ұры  
случáйно ұрың  
слúшать ўңкылтықа  
слúшаться (слúшаюсь, слúшаешься) ўңкыл-  
тымпықа  
слы́шать ўңтықа  
смéлый (-ая, -оe) орып  
сменя́ть (*кого-л.*) мөлықа  
смерть *ж* қуқа  
смех *м* (*только ед.*) писы  
смéшивать корпытқа  
смешно́й (-áя, -óе) соққаса этый, шоққай  
смея́ться (смеюсь, смеёшься) писышқа  
смола́ *ж* (*мн.* смóлы) сө  
смолёный (-ая, -оe) сөтпый; смолёная лóдка  
сөтпый алако  
смоли́стый (-ая, -оe) сөй  
смоли́ть сөтқа  
смолка́ть таңалтықа  
сморо́дина *ж* (*только ед.*) (*красная*) туряй;  
куст красной сморо́дины туряй по; (*чёрная*)  
кэпта; куст чёрной сморо́дины кэптят по

смотре́ть (смотре́ю, смотре́шь) маннымпы́қа;  
смотре́ть ка́пкан ка́пканым маннымпы́-  
қа; смотре́ть за детьми́ ийя́тым манным-  
пы́қа

снару́жи по́қын

снача́ла укы, укын

снег *м* (*мн.* снега́) сыры

снеги́рь *м* (*мн.* снегири́) снегирь

снегови́к *м* (*мн.* снеговикі́) снеговик, сыры́й

имья

снегопа́д *м* сырым пинныт

снегу́рочка *ж* сыры́й қумыя; слепи́ть снегу́-  
рочку из сне́га сыры́й қумыям сырынно́ны  
меқа

снежи́нка *ж* сырыт сайия

сне́жный (-ая, -ое) сыры́й; сне́жная зима́

сыры́й кэ́т

снима́ть 1) (*что́-л. све́рху*) иннаймым тои́қа;

2) (*оде́жду, обу́вь*) тои́қа

сни́ться (снюсь, снiшься) кү́тяптықа

соба́ка *ж* канак

собира́ть 1) (*скла́дывать в одно́м ме́сте*) уккыр

мынты таққылқа; 2) (*я́годы*) топырышқа,

таққылқа; 3) (*орехи*) сэтқышқа

собира́ться (1 и 2 л. не употр.) (*всем в одно́м  
ме́сте*) таққылика

собо́ль *м* (*мн.* собо́ли) си

собра́ние *с* (*мн.* собра́ния) собрание; ком-

сомо́льское собра́ние комсомолы́й собрание

сова́ *ж* (*мн.* со́вы) пия

сове́т *м* совет; **Верхо́вный Со́вет СССР** **Вер-**  
**ховнай Совет СССР**

советский (-ая, -ое) советский; Советская  
власть Советский власть  
совсём мелқа  
совхоз *м* совхоз; совхоз «Толькинский» сов-  
хоз «Той кый»  
совхозный (-ая, -ое) совхозый  
согласный (*грам.*) согласнай; согласный звук  
согласнай звук  
соединить нянты токалтықа  
сойти (сойдú, сойдёшь) (*спуститься вниз*) илла  
панышқа  
сок *м* ұл; древесный сок пон ұл; берёзовый  
сок қян ұл  
сóкол *м* сәңкята  
солдат *м* солдат; солдат Советской Армии сол-  
дат Советский Армияқый  
солдатский (-ая, -ое) солдатый  
солёный (-ая, -ое) щяқый, щяқытпый, щяқыт-  
пытый  
солить (солю, солишь) щяқытқа  
солнечный (-ая, -ое) челый  
солнце *с* (*только ед.*) челы  
соль *ж* (*мн. соли*) щяң  
сон *м* (*мн. сны*) 1) өңкы; 2) (*сновидение*)  
кўтяптықа  
сонный (-ая, -ое) қонтытый  
сообща уккыр шаң  
сообщение *с* (*мн. сообщения*) эти  
сópка *ж* мектын олы  
сор *м* (*только ед.*) туспо  
соревноваться (соревнóюсь, соревнóешься) ан-  
тықа



сорить (сорю, сорішь) туспоңқа  
сóрок тессар  
сосать (об оленёнке) нимқа  
сосёд *м* сосед, қёқын илынтый қум  
сосна́ *ж* (мн. со́сны) чё; (небольша́я) чёка  
сосно́вый (-ая, -ое) чёй  
сосня́к *м* чёкаллака  
сосу́лька *ж* улқаллака  
со́хнуть (1 и 2 л. не употр.) тэқықа  
социали́зм *м* (то́лько ед.) социализм; по-  
стро́ить социали́зм социализм меқа  
социалисти́ческий (-ая, -ое) социалистический;  
социалисти́ческое соревнова́ние социалис-  
тический соревнование  
сочине́ние *с* (мн. сочинёния) сочинение; шко́ль-  
ное сочине́ние шко́лый сочинение  
сою́з *м* союз; Сою́з Советских Социалисти́-  
ческих Респу́блик Союз Советский Социа-  
листический Республикан  
спа́льня *ж* спальня, қонтытый мет  
спаси́бо спасибо  
спать (сплю, спишь) қонтықа  
спе́лый (-ая, -ое): спе́лая брусья́ка мачыт  
топыр сочимпа  
спеша́ть чекаптықа  
спина́ *ж* (мн. спи́ны) моқал  
спи́сок *м* (мн. спи́ски) список  
спи́сывать тонэқырқа  
спи́чки (ед. спи́чка *ж*) сөйпо  
спокóйно тоқың  
спокóйный (-ая, -ое) тоқықый; (об олене)  
ыний

спóрить антықа  
спра́ва төтпелак  
справедли́во ўромынты  
спра́шивать соқынчықа  
спря́тать, спря́таться (спря́чу, спря́чешь;  
спря́чусь, спря́чешься) эттықа  
спугну́ть 1) (*челове́ка*) ныркалтықа; 2) (*звёря,  
пти́цу*) кэрықа  
спу́тник *м* 1) (*о челове́ке*) пелыння; 2) (*кос-  
ми́ческий*) спутник  
сража́ться (сража́юсь, сража́ешься) мўттықа  
среда́ *ж* (*мн. сре́ды*) среда (*но́кырмтелый  
челы неделяқын*)  
среда́ путоқын; среда́ дере́вьев пот путоқын  
сре́дний (-яя, -ее) чо́нтоқый; ◇ сре́дний  
па́лец чо́нтоқый муны  
среза́ть томатықа  
ста́вить (ста́влю, ста́вишь) 1) (*помеща́ть стой-  
ма́*) лоқырықа; 2) (*чум*) мөтыңқа; 3) (*по-  
су́ду, стол, стул*) тоттықа; 4) (*се́ти*) кынты-  
қа; 5) (*капқан, лову́шку, знак*) омтылтықа;  
6) (*пéтли*) чэсынтықа  
ста́до *с* (*м. стада́*) милы; ста́до дома́шних  
оле́ней мөтқый өтай милы; ста́до ди́ких  
оле́ней щётқый, мачоқый өтай милы  
стакáн *м* стакан, чошкы  
сталь *ж* (*то́лько ед.*) сталь, талықый кэсы  
ста́льной (-ая, -бе) ста́льной, талықый кэсый  
стано́вится (становлю́сь, станóвишься) эсықа  
ста́рик *м* (*мн. старики́*) ираллипы  
ста́рина́ *ж* (*то́лько ед.*) (*мину́вшее вре́мя*) исса-  
черы; в ста́рину́ укон

старинный (-ая, -ое) ментай

старица ж (рыбное место) қалый оқы, катты

старуха, старушка ж имақота, имақоталлипы

старший (-ая, -ее) (по возрасту) мэрқыне, мэрқум; (по званию, должности) мэрқум

старый (-ая, -ое) (о ком-л.) ирай; (о чём-л.) укой, ментай

стать (стану, станешь) (сделаться) эсанта; он стал зоотехником тэп зоотехника эсысы стая ж (птиц) милы

ствол м (мн. стволы) кэпы; ствол дерева пот кэпы; ствол ружья пушкат кэпы

стекло с (мн. стекла) стекло

стеклянный (-ая, -ое) стеклай

стелить (стелю, стелешь) (постель) төқықа

стенгазета ж стенгазета; написать в стенгазету стенгазетанты нэқырқа

стеречь (стерегую, стережешь) өттықа

стирать (счищать) тонатқылқа; (бельё) парқылқа

стихотворение с (мн. стихотворения) стихотворение; выучить стихотворение стихотворениям учыңқа

сто тон

стол м (мн. столы) төнтыпо

столб м (мн. столбы) салты

столица ж столица, мэрқы қэтты; Москва — столица Советского Союза Москва — Советский Союзқын столица эңа

стонать (стоную, стонешь) нирықа

сторож м (мн. сторожы) сторож, өттынтый қум

сторожить өттықа

сторонá ж (мн. стóроны) пеляк; (боковáя)  
қё; в сторонé қёқын; záпадная сторонá  
няққый пеляк; востóчная сторонá пүй  
пеляк

стоять ныңқықа

странá ж (мн. стрáны) страна, тэттымын;  
наша странá ме тэттымын

страни́ца ж страница; страни́ца кни́ги книж-  
кан страница

страх м энта

стра́шно энтапоқы

стра́шный (-ая, -ое) энтапоқый

стрекоза́ ж (мн. стрекóзы) кэсый тыра

стрелá ж (мн. стрéлы) кома

стрелять чўқа, чўнтықа, чаттықа

стриж м (мн. стрижи́) пырыйпы

стричь (стригу́, стрижёшь) (во́лосы) пўтықа

строга́ть, струга́ть миқылқа; (загота́вливать  
стру́жку) щўқылқа

стро́гий (-ая, -ое) ненирый, ненитый

стро́ить меқа

стру́сить (стру́шу, стру́сишь) ныркымөтқа

стук м (то́лько ед.) тукумпа

стул м (мн. сту́лья) өмтытый по

стуча́ть, стуча́ться (стучу́сь, стучи́шься) тукуп-  
тықа

стыди́ть (стыжу́, стыди́шь) шорышықа

сты́дно чесса

суббо́та ж суббота (муктынтелый челы  
неделяқын)

суббо́тник м субботник; во вре́мя суббо́тника

ученикí посади́ли дере́вья субботникақын  
учиттытый ийян пом омтылтысотын  
сугрѳб м чорпы  
сѳдно с (мн. судá) тѳй алако  
сук м (мн. сѳчья) мо  
сукно́ с (мн. сѳкна) кѳнчи  
сукѳнный (-ая, -ое) кѳнчий  
сѳмка ж сумка  
суп м (мн. супы́) кени  
сѳтки (тѳлько мн.) челькунты-лыпыткунты  
сухо́й (-áя, -ѳе) тѳкыпый  
сѳша ж (тѳлько ед.) тѳкыпый тѳтты  
сушѳный (-ая, -ое) тѳкыпый  
сушѳть (сушѳ, сѳшишь) тѳкырықа  
сущестѳительное с (мн. сущестѳительные)  
(грам.) сущестѳительное  
схватѳть (схвачѳ, схѳатишь) орқылқа  
сходѳть (схожѳ, схѳодишь) (куда́-л.) қѳшқа  
счастлѳвый (-ая, -ое) кысымый  
счѳт м (тѳлько ед.) счѳт, тоқылтықа  
считѳть (подсчѳтывать) тоқылтықа  
сѳедѳбный (-ая, -ое) амтый  
сѳезд м сѳезд; сѳезд комсомѳла комсомѳлый  
сѳезд  
сѳесть (сѳем, сѳеешь) амқа  
сѳѳхать (сѳѳеду, сѳѳедешь) (с горы́) нешолқа  
сын м (мн. сыновья́) ийяты  
сѳро чентай  
сѳро́й (-áя, -ѳе) чентай  
сѳро́к м (мн. сыркѳ́) (назва́ние ры́бы) шиты  
сѳтый (-ая, -ое) амырпый  
сюда́ ты

# Т

таблѣца *ж* таблица; таблѣца умножѣния  
умножѣняй таблица  
таѣжнѣй (-ая, -ое) сякъый, щѣткъый  
таз *м* (*мн.* тазы) тѣсы  
тайгá *ж* (*только ед.*) сякъы; непроходѣмая,  
глухáя, дремúчая тайгá патшай сякъы  
таймѣнь *м* (*мн.* таймѣни) тини  
тайна *ж* тѣмы  
таино тѣмык  
тайнѣй (-ая, -ое) тѣмый  
так нилчик  
такóй (-áя, -óе) нилчий  
талый (-ая, -ое) чупый  
тальнѣк *м* (*только ед.*) няркъы  
там нымты  
танцевáть (танцúю, танцúешь) лаксырықа  
тарѣлка *ж* тарелка; (*для рыбы и мяса*)  
амырса  
тацѣть (тацú, тацѣшь) (*за собóй*) ўкылқа  
таять (*1 и 2 л. не употр.*) (*о снѣге*) чуқа  
твѣрдо талықың  
твѣрдѣй (-ая, -ое) талыкъый  
твой (твоáя, твоѣ; *мн.* твоѣ) танмыл  
телевѣзор *м* телевизор; отѣц купѣл телевизор  
эсамы телевизорым тѣмысыты  
телефóн *м* телефон; говорѣть по телефóну  
телефонса мулымпықа  
телѣнок *м* (*мн.* телята) торняя  
тѣло *с* (*мн.* телá) кѣпы  
темнѣть (*1 и 2 л. не употр.*) лыпкымѣтқа,

ремкымөтқа; (*вечереть*) лыпкымөнна, рөм-  
кымөтқа

темно́ лыпықын эңа

тэмя с (*только ед.*) немпы

тень ж (*мн. тени*) қэты, тика

теперь ти, эмпя

теплó с (*только ед.*) пётпы

теплохóд м теплоход; плыть на теплохóде

теплоходса пентықа

терпéть (терплю́, терпишь) лэттықа

терять үртықа

тесать (тешу́, тешешь) (*топором*) қөпықа

тэтерев м (*мн. тетеревá*) күң

тетивá ж (*лука*) чынты

тетрадь ж (*мн. тетради*) тетрадь; шкóльная

тетрадь школай тетрадь

течение с (*только ед.*) күңы

течь (*1 и 2 л. не употр.*) 1) күңтылтымпа;

2) (*просачиваться*) қяшимпа

течь ж (*пробóина*) пасы

тёмный (-ая, -ое) лыпықый

тёплый (-ая, -ое) пётпый; (*о водé*) лысықэң

эңа

тётя ж (*мн. тёти*) имыя

тихий (-ая, -ое) (*бесшумный*) сұмыкытый

тихо сұмыкөлык

тишина́ ж (*только ед.*) сұмыкөлың эңа

ткань ж (*мн. ткáни*) қампий, лыптык

товáр м утак, тетамы

товáрищ м яққа

тогда́ (*в то время*) нашақын

толкáть ноқақа

толкн<sup>у</sup>ть ноққалқа  
толст<sup>е</sup>ть няңктықа  
толст<sup>ы</sup>й (-ая, -ое) (о человек<sup>е</sup>) няңктый  
толщин<sup>а</sup> ж (только ед.) няңкты  
тон<sup>к</sup>ий (-ая, -ое) чоптый  
тон<sup>к</sup>о чопты  
тон<sup>у</sup>ть (тон<sup>у</sup>, тон<sup>е</sup>шь) ұтқын қуқа  
топ<sup>и</sup>ть (топ<sup>л</sup>ю, топ<sup>и</sup>шь) 1) (печ<sup>ь</sup>) чотымпықа;  
2) (жир) чутықа  
топ<sup>о</sup>р м (мн. топор<sup>ы</sup>) пичы  
топт<sup>а</sup>ть (топч<sup>у</sup>, топч<sup>е</sup>шь) челчитқа  
топ<sup>ь</sup> ж (мн. топ<sup>и</sup>) лымпя  
торгов<sup>а</sup>ть (торг<sup>у</sup>ю, торг<sup>у</sup>ешь) тэмтықа  
торгов<sup>л</sup>я ж (только ед.) тэмытый ұры  
тормоз<sup>и</sup>ть (тормож<sup>у</sup>, тормоз<sup>и</sup>шь) талалтықа  
тороп<sup>и</sup>ться (торопл<sup>ю</sup>сь, тороп<sup>и</sup>шься) чекап-  
тықа  
торопл<sup>и</sup>во чекаптыла  
тот (та, то; мн. те) на, тона  
тог<sup>ч</sup>ас ти  
точ<sup>и</sup>ло с (мн. точ<sup>и</sup>ла) (точ<sup>и</sup>льный кáмень)  
листан  
точ<sup>и</sup>ть (точ<sup>у</sup>, точ<sup>и</sup>шь) селықа  
точ<sup>к</sup>а ж (грам.) точка  
точ<sup>н</sup>о нурқың, нилчик  
точ<sup>н</sup>ый (-ая, -ое) нурқый  
трав<sup>а</sup> ж (мн. трав<sup>ы</sup>) нюты  
тра<sup>к</sup>тор м (мн. трактор<sup>а</sup> и трактор<sup>ы</sup>) трактор  
тр<sup>е</sup>бовать (тр<sup>е</sup>бую, тр<sup>е</sup>буеешь) митычықа  
тр<sup>е</sup>тий (-ья, -ье) нөкырымтелый  
трет<sup>ь</sup>еклáссник м нөкырымтелый классқый  
тр<sup>е</sup>щина ж пасы



трёхлётный (-ая, -ее) нөкыр пой  
три нөкыр  
тридцать нөссар  
трижды нөкыр пар  
тринадцать нөкыр кэй кён  
триста нөкыр тон  
трóгать қатытқа  
трóйка *ж* (*отмётка*) тройка; нөкыр  
тропíнка *ж* мэттыя  
труд *м* (*тóлько ед.*) труд, учы  
трудíться (тружусь, трудишься) учықа  
трúдный (-ая, -ое) сэттыметый  
трудова́й (-а́я, -о́е) учыпый  
трудо́щийся *м* (*мн. трудо́щиеся*) учынтый  
қум  
трус *м* энытый қум  
тру́тник, трутовíк *м* (*мн. трутникí, трутови-  
кí*) (*гриб, расту́щий на дéреве*) оттыллақа  
тря́пка *ж* қампий  
трясти́ (трясу́, трясёшь) тупақа  
туда́ нетче, точетела  
тума́н *м* чапты  
тума́нный (-ая, -ое) чаптый  
ту́ндра *ж* (*тóлько ед.*) няры  
тупо́й (-а́я, -о́е) (*о ножé, топорé*) өңкытый  
тут тымты  
ту́фли (*ед. ту́фля ж*) туфли, пемы  
ту́ча *ж* титты  
туши́ть (тушу́, тушишь) (*гаси́ть*) қаптықа  
ты тан, тат  
ты́сяча *ж* тысяча  
тюле́нь *м* (*мн. тюле́ни*) тюлень

тяжелó сэттымеңа  
тяжестъ ж (мн. тяжести) ситы  
тяжёлый (-ая, -ое) сэттымый  
тяну́ть няқылқа

## У

у (предлог) передаётся послелогом қеқын;  
у дёрева пот қеқын; сүффиксом мёстного  
падежа́; у сестры ниңканымықын  
убедить (1 л. не употр.) ўңкышалтықа  
убежать (убегу́, убежишь) (о челове́ке) алпя  
пактықа; (об оле́не) кунырқа  
убеждать ўнтышалтықа  
убирать (наводить порядок) тэшаңқа, сайкал-  
тықа  
увеличивать (в разме́ре) мэрқынтықа  
увидеть (увиджу, увидишь) қолчықа  
угол м (мн. углы́) сеңя  
уголёк м (мн. уголькí) сичиллакая  
уголь м (мн. ўгли и ўголья) сичи; ка́менный  
ўголь пўй сичи  
угощать апстықа  
уда́в м мэркы щү  
ударение с (мн. ударения) (грам.) ударение;  
поставить ударение омтылтықа ударение  
уда́риться (уда́рюсь, уда́ришься) матқалқа  
уда́рник м ударник; уда́рник коммунистí-  
ческого труда́ коммунистический учокый  
ударник  
ударя́ть қяттықа  
уда́ча ж қың эңа

удіть (ужу́, ўдишь) нупытықа  
удлиня́ть чумпың меқа  
ўдочка *ж* нуп  
уезжа́ть қәнқа  
уже́ қай  
ўжинать ўтын амырқа  
ўзел *м* (*мн.* узлы́) муққыл  
ўзкий (-ая, -ое) чэсый  
узна́ть (*когó-л., чтó-л.*) қоқа, ўнтышқа  
узóр *м* қятты, нэқыр  
уколóть (уколю́, уколéшь) пярқылқа  
укоротіть (укорочу́, укоротішь) қөмычамтықа  
украша́ть қурасың меқа  
укра́шенный (-ая, -ое) қурасымый  
укрепíть (укреплю́, укрепішь) шарың меқа  
укуси́ть (укушу́, укусишь) сөтықа  
укўтатъ тамтылқа  
улетáть мэшаилла қәнқа  
улітка *ж* кэна  
ўлица *ж* этыманы  
улыба́ться (улыба́юсь, улыба́ешься) писал-  
тымпықа  
улы́бка *ж* писалтымпа  
ум *м* (*тóлько ед.*) тены  
умéло тенымыла  
умéлый (-ая, -ое) тенымытый  
умéние *с* (*мн.* умéния) теныма  
уменьша́ть (*в колічестве*) қөнаң лөқы; (*в раз-  
мéре*) кыпэмтықа  
умерéть (умру́, умрёшь) қуқа, қуңа  
умéть тенымықа; не умéть аца тенымықа  
ўмный (-ая, -ое) тенысымый

умыва́льник *м* умывальник, мусылтыкынтый  
торкы  
умыва́ть, умыва́ться (умыва́юсь, умыва́ешься)  
мусылтықа  
уно́сить (уно́шу, уно́сишь) қэнтықа  
унты́ (*ед.* унт *м*) унты, тарый пемы  
упа́сть (упа́ду, упадёшь) алчықа; (*на спину*)  
қетта алчықа; ◇ упáсть ничкóм қамта  
алчықа  
упи́танный (-ая, -ое) (*о живóтном*) қапырыпый  
уполза́ть соққыла қэнқа  
упражне́ние *с* (*мн.* упражне́ния) (*грам.*)  
упражнение  
упря́жка *ж* өтай қаңлы  
упря́мый (-ая, -ое) қөяй, пытырай  
уро́к *м* урок; вы́учить уро́к урокым меқа  
уру́нить (уруно́ю, уру́нишь) эстықа  
ускóрнить (*бег олёня*) кэнпыралтықа  
услы́шать үнтышқа  
успе́ть қонталеқа  
успока́ивать (*когó-л.*) утырықа, сомак эсықа;  
(*живóтное*) ынимтықа  
успоко́иться (успоко́юсь, успоко́ишься) сомак  
эсықа  
устава́ть (устаю́, устаёшь) нунычықа  
уста́лый (-ая, -ое) нунычпый  
у́стно төмқа  
у́стье *с* (*мн.* у́стья) оқ, өң  
усы́ (*ед.* ус *м*) тарый уқы  
у́тка *ж* щипа; (*ныро́к*) эрыя; (*чёрная*) алкы;  
(*гóголь*) култяк; (*га́га*) мө; (*чиро́к*) пакия;  
(*сéлезень*) сяқачи

у́тренний (-яя, -ее) қарый  
у́тренник *м* утренняя, қарый концерт  
у́тро *с* (*мн.* у́тра) қары  
у́тром қарын  
ути́ог *м* (*мн.* утиоги́) утюг; гла́дить утюго́м  
утюгса натқылқа  
уха́ *ж* (*то́лько ед.*) кени  
уча́щийся *м* (*мн.* уча́щиеся) учащийся, учит-  
тый ийя  
уче́бник *м* учебник, учиттытый  
уче́бный (-ая, -ое) учебнай, учиттый; уче́бный  
год учебнай поты  
уче́ник *м* (*мн.* ученики́) ученик, учиттый  
ийя  
уче́ница *ж* ученица, учиттытый нетак  
уче́нический (-ая, -ое) учиттый  
уче́ба *ж* (*то́лько ед.*) учёба, учитта  
учи́тель *м* (*мн.* учителя́) учитель, учичилый  
қум  
учи́тельница *ж* учительница, учичилый има  
учи́ть (учу́, учишь) танталтықа  
учи́ться (учу́сь, учишься) учиттықа  
у́ши (*ед.* у́хо *с*) қо

## Ф

фа́брика *ж* фабрика; бума́жная фа́брика  
на́кырқопый фабрика  
фами́лия *ж* фамилия  
фа́ртук *м* фартук  
фева́раль *м* (*то́лько ед.*) февраль, чаңай ират  
фе́рма *ж* ферма; зве́рофе́рма сурый ферма

**фи́лин** *м* пия

**фильм** *м* фильм; **смотре́ть фильм** фильмам  
маннымпықа

**флаг** *м* флаг; **Госуда́рственный флаг СССР**  
Государствый флаг СССР

**флажо́к** *м* (*мн.* флажкí) флажок, флагыя

**флот** *м* флот; **речно́й флот** қолтый флот

**фо́рма** *ж* 1) форма; **шко́льная фо́рма** школай  
форма; 2) (*грам.*) форма

**фо́рточка** *ж* форточка; **откры́ть фо́рточку**  
форточкам нұқа

**фото́граф** *м* қятынтый кум

**фотографи́ровать** (фотографи́рую, фотографи́-  
руешь) қятырықа

**фотогра́фия** *ж* кумыт қора, қяты

**фура́жка** *ж* фуражка, таңый ұкы

**футбо́л** *м* (*то́лько ед.*) футбол; **игра́ть в фут-**  
**бо́л** футболса сентырқа

**футля́р** *м* (*для ножá*) щең; (*для очко́в*)  
футляр

**фы́ркать** (*1 и 2 л. не употр.*) (*об оле́не*) шы-  
қырқа

## Х

**хала́т** *м* халат

**ха́нты** *м* и *ж* (*нескл.*) лаңай кум

**хваля́ть** (хвалю́, хва́лишь) сомарсықа

**хваля́ться** (хвалю́сь, хва́лишься) сомарсым-  
пықа

**хвастли́вый** (-ая, -ое) кумыттытый кум

**хватáть** I (*братъ*) орақа

хватать II (1 и 2 л. не употр.) (быть достаточ-  
ным) нөтсепы  
хвóйный (-ая, -ое) туйпой  
хвост м (мн. хвосты́) талчи  
хвостáтый (-ая, -ое) талчий  
хвóя ж (тóлько ед.) туйпо  
хитрítь молмыттықа  
хíтрость ж молмы  
хíтрый (-ая, -ое) молмысымый  
хлеб м (тóлько ед.) няй  
хлéбный (-ая, -ое) няий  
хлóпать пашырықа  
ход м (мн. ходы́) (вход) шёчир  
ходítь (хожý, хóдишь) куррытқа, қялтырықа;  
ходítь на лыжах на охóту төтырқа  
хозя́ин м (мн. хозя́ева) хозяин, нюши  
хозя́йство с (мн. хозя́йства) хозя́йство, утаймы  
холм м (мн. холмы́) тэт ол, тэтын ол  
холмíстый (-ая, -ое) тэтын олы́й  
хóлод м (мн. холода́) қоңқы  
холо́дный (-ая, -ое) қоңқы  
хор м (мн. хоры́) хор; шкóльный хор школай  
хор  
хорóший (-ая, -ее) сомай  
хорошó сомак  
хранítь мэрықа  
хромáть нёрқақа, қурақа  
хромóй (-áя, -óе) қурай, нёрқай  
хрúпкий (-ая, -ое) (лómкий) мурай  
худéть чэсы эсықа  
худóжник м художник, қяттым қятытый қум  
худóй (-áя, -óе) чэсы этый

## Ц

ца́пля *ж* цапля; ца́пля — больша́я болóтная  
пти́ца цапля — чақоқы́й ма́рқы сурыя  
цара́пина *ж* кыр  
ца́рь *м* (*мн.* ца́ри) ца́рь, өмты́й қо́ң  
це́вет *м* (*мн.* це́ветá) це́вет; кра́сный це́вет ня́рқы  
це́вет  
це́вето́к *м* (*мн.* це́веты́) це́вето́к  
це́лико́м му́ққылтиры  
це́лова́ть (це́лу́ю, це́лу́ешь) ни́тықа  
це́лый (-ая, -ое) (*весь, по́лный*) му́ққылтиры́й  
це́ль *ж* (*мн.* це́ли) це́ль; на́ша це́ль — комму-  
ни́зм ме це́льмын — коммунизм  
це́на *ж* (*мн.* це́ны) ми́рты  
це́нный (-ая, -ое) (*дорого́й*) ми́рсымый  
це́пля́ться (це́пляю́сь, це́пля́ешься) ора́қа  
ци́рк *м* цирк; а́ртист ци́рка ци́ркақы́й арти́ст  
ци́фра *ж* цифра; напи́ши ци́фру цифрам  
на́кыры  
цы́плёнок *м* (*мн.* цы́пля́та) цы́плёнок, сурыя

## Ч

ча́га *ж* (*то́лько ед.*) қятта  
ча́й *м* (*то́лько ед.*) ча́й, чо́й  
ча́йка *ж* (*речна́я*) қаик  
ча́йник *м* чайник, чо́йник  
ча́йный (-ая, -ое) чайный, чо́й  
ча́с *м* (*мн.* ча́сы) ча́с; ше́сть ча́сов утра́ қарын  
му́ктын ча́сақын  
ча́сто укқы́ртың



часть *ж* пеляк; часть слóва э́тыт пеляк  
часы́ (то́лько *мн.*) часса  
ча́шка *ж* чашка, чошкы  
ча́ща *ж* (густóй лес) патша  
чеба́к *м* (*мн.* чебаки́) (назв́ание ры́бы) туңка  
чей (чья, чье; *мн.* чьи) кутын  
челове́к *м* (*мн.* лю́ди) қум, қуп  
челове́ческий (-ая, -ое) қумый  
чемпио́н *м* чемпион; стать чемпио́ном чем-  
пионқа эсықа  
червя́к *м* (*мн.* червяки́) нени  
че́рез тө; перепры́гнуть че́рез руче́й киям  
тө пактытөлқа  
черёмуха *ж* 1) (то́лько *ед.*) (я́года) мўкят  
топыр; 2) (дерево) мўкя  
черне́ть (1 и 2 л. не употр.) сяқы эсықа  
черни́ка *ж* (то́лько *ед.*) 1) (я́года) кэрынта;  
2) (куст) кэрынтат по  
черпа́к *м* (*мн.* черпакы́) (для льда, ры́бы) опчи  
че́рпать соқылқа; че́рпать ковшо́м каласа  
соқылқа  
черта́ *ж* черта; провести́ черту́ чертам меқа  
че́стный (-ая, -ое) өншунчик  
четве́рг *м* (*мн.* четвергы́) четверг (теттымте́лый  
челы неделяқын)  
четве́рка *ж* (отме́тка) четве́рка, тетты  
четве́ртый (-ая, -ое) теттымте́лый  
четы́ре тетты  
четы́реста тетты тон  
четы́рна́дцать тетты кэй кён  
чешу́я *ж* (то́лько *ед.*) (ры́бы) лўнчи  
чёрный (-ая, -ое) сяқый

чинить (*одежду, обувь*) қапалқа  
чир *м* (*мн. чиры*) (*название рыбы*) ыпқы  
число *с* (*мн. числа*) число; (*грам.*) число;  
единственное число единственной число  
чистить (*чисту, чистишь*) тәшаңқа, тотәшаң-  
қа; (*рыбу*) қөтықа  
чистый (-ая, -ое) тәшаңпый; (*о небе*) қаймый  
читатель *м* читатель  
читать тоқылтықа  
чтение *с* (*только ед.*) тоқылтықа  
что қай; что там находится? нымты қай эсы?  
что-либо, что-нибудь, что-то қай кос  
чувствовать (*чувствую, чувствуешь*) қәмпықа  
чудесный (-ая, -ое) қөтол сомак  
чужой (-ая, -ое) мәный  
чулки (*ед. чулок м*) чулки; (*меховые*) тока  
чум *м* (*мн. чумы*) мөт; летний берестяной чум  
төй мөт  
чурбан *м* (*обрубок бревна*) тәллака  
чуткий (-ая, -ое) чоптый  
чуть, чуть-чуть кыпәка

### Ш

шаг *м* (*мн. шагй*) қәққы  
шагать куттарқа  
шагнуть қәққым меқа  
шалаш *м* (*мн. шалашй*) кумар  
шалить куимпықа  
шаловливый (-ая, -ое) куяй  
шапка *ж* ўқы

шар *м* (мн. шары́) (*возду́шный*) шар;  
земно́й шар (*планета́ Земля́*) тэттый шар  
шарф *м* (мн. шарфы) сой қампий  
ша́хта *ж* шахта  
шахтёр *м* шахтёр; шахтёр спусти́лся в ша́хту  
шахтёр шахтанты панна  
ша́шки (*то́лько мн.*) то́пяс; играти́ть в ша́шки  
топяса сөнтырқа  
швёйный (-ая, -ое) шүтырытый; швёйная  
машина́ шүтырытый машина  
швея́ *ж* (мн. швей) шүтырытый има  
шевели́ть лақырықа  
шевели́ться (шевелю́сь, шевели́шься) лақа,  
лақықа  
шелуха́ *ж* (*то́лько ед.*) қопы  
шепта́ть (шепчу́, шепчешь) сяпсымпықа  
шерсть *ж* (*то́лько ед.*) тар  
шерстяно́й (-ая, -бе) тарый  
шест *м* (мн. шести́) (*для чу́ма*) мөтыко, по  
шестна́дцать мукт кэй кён  
шесто́й (-ая, -бе) муктый  
шесть муктын  
шестьдеся́т муктсар  
шестьсо́т мукттон  
шея́ *ж* сөй  
ше́потом сяпсымпыла  
ши́ло *с* (мн. шилья) утый пур  
шипóвник *м* (*то́лько ед.*) 1) (*ягода*) нешапот  
топыр; 2) (*куст*) нешапо  
ширина́ *ж* (*то́лько ед.*) төнты  
широ́кий (-ая, -ое) төнтый  
шить (шью́, шьёшь) щүтқа, щүтырықа

шіішка ж сэтқы; кедрóвая шіішка тытыт  
сэтқы; ліственничная шіішка тўмыт сэтқы;  
елóвая шіішка қут сэтқы; соснóвая шіішка  
чёт сэтқы

шкаф *м* (*мн.* шкаф́ы) шкаф

шкóла ж школа; мы ўчимся в шкóле ме шко-  
лақын учиттөмын

шкóльник *м* школақый ийя

шкóльница ж школақый нетак

шкóльный (-ая, -ое) школай; шкóльная жизнь  
школай илы

шкúра ж қопы; в́ыделанная шкúра питпый  
өтат қопы; продымлénная шкúра пурқыт-  
пый қопы; медвёжья шкúра қорқыт қопы;  
(с ног олénя, лóся) понты

шов *м* (*мн.* швы) щўтын

шóрох *м* щўмы

шофёр *м* (*мн.* шофёры) шофёр

шúба ж шуба, тарый порқы

шугá ж (*тóлько ед.*) (*осénний лёд на рекé*) арай  
улқа, сичи; идёт шугá улқа кура

шум *м* (*мн.* шумы́) щўмы

шуметь (шумлю́, шуми́шь) чарыса

шумно чарыса

шутить (шучу́, шу́тишь) қараттықа

шўтка ж шоққа

## Щ

щавéль *м* (*тóлько ед.*) шавель, чопы

щёдрый (-ая, -ое) (*о челове́ке*) искай

щекá ж (*мн.* щёки) путыл

щель *ж* (*мн.* щели) мў  
щенок *м* (*мн.* щенки, щенята) каная  
щепка *ж* қөпыр  
щётка *ж* щётка; зубная щётка тимый щётка  
щи (*только мн.*) кени; щи с мясом мэчый кени  
щипать (щиплю, щиплешь) (*пёрья*) ниңкылқа  
щипцы (*только мн.*) тыссан  
щука *ж* пичча; большая щука мэрқы пичча

## Э

эвénки (*ед.* эвэнк *м*, эвенкийка *ж*) помпаң  
эвенкийский (-ая, -ое) помпай  
экзáмен *м* экзамен; сдать экзáмен экзамен  
миқа  
экрáн *м* экран; на экрáne экранқын  
экскурсия *ж* экскурсия; экскурсия в Ленин-  
град экскурсия Ленинградты  
электрический (-ая, -ое) электрической; элек-  
трическая лампочка электрической лампая  
этаж *м* (*мн.* этажы) этаж; дом в два этажа щи-  
ты этажый мөт  
этот (эта, это; *мн.* эти) намы, на  
это *с* (*только ед.*) теңкы

## Ю

юбка *ж* юбка; длинная юбка чумпы юбка  
юг *м* (*только ед.*) юг, төмыл тэтты  
южный (-ая, -ое) төмый; южная сторона төмый  
пеляк  
юкола *ж* (*только ед.*) (*вяленая рыба*) пирня

юнна́т *м* юннат; юнна́ты сажа́ют дере́вья юн-  
натын пом омтылтөтын  
юноша *м* ийматый кум  
ю́ный (-ая, -ое) кыпэмыя; ю́ный пионе́р пио-  
нер кыпэмыя

## Я

я ман, мат  
яблоко *с* яблоко  
яблоня *ж* яблоня, ябллокот по  
явля́ться (явля́юсь, явля́ешься) 1) (*приходи́ть*)  
тұқа; 2) (*прибыва́ть отку́да-л.*) тунтықа;  
3) (*быть, стать*) эқа  
ягель *м* (*то́лько ед.*) қыт  
ягнёнок *м* (*мн.* ягня́та) ягнёнок, овцат торняя  
ягода *ж* топыр  
ягодник *м* топырый тэтты  
ягодный (-ая, -ое) топырый  
язы́к *м* I (*мн.* язы́ки) (*орган в по́лости рта*) ще  
язы́к *м* II (*мн.* язы́ки) (*речь*) эты; ру́сский язы́к  
руший эты; селькүпский язы́к щей қумый  
эты  
язь *м* (*мн.* язи́) лаңа  
яйцо́ *с* (*мн.* яйца) эң; яйца птиц трогать нельзя  
сурьян эңы ыкы қатыңылын  
якорь *м* (*мн.* якоря́) якорь  
яма *ж* кечи, коршок  
январь *м* (*то́лько ед.*) январь, қөний ират  
яр *м* (*круто́й бе́рег, обры́в*) мачы  
я́ркий (-ая, -ое) қаймый  
я́рко қаймы

**ясли** (*только мн.*) ясли, кыпа ийяйяй мөт  
**ясно** 1) (*понятно*) нилчик; 2) (*о погоде*) қаймы  
**ясный** (-ая, -ое) 1) (*понятный*) нилчий; 2) (*о  
небе*) қаймый

**ястреб** *м* (*мн. ястреба́*) мунтая

**ящерица** *ж* тўщи

**ящик** *м* туйка; (*для посуды*) чошкорпак

## НАИБОЛЕЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ СУФФИКСЫ

Суффикс **-я-** уменьшительно-ласкательный и уменьшительности по признаку возраста употребляется при именной основе на конце или перед суффиксом числа и падежа: **сосы кулик — сосыя куличок; қэлы рыба — қэлыя рыбка; челы солнце — челыя солнышко; лоқа лиса — лоқая лисёнок; нетак девушка — нетая девочка.**

Суффикс **-кыта** участвует в образовании имён прилагательных от именной основы: **өта олень — өтакыта безоленный; сайи глаз — сайкыта слепой.**

Суффикс **-й** участвует в образовании имён прилагательных от именной основы: **тёка гусь — тёкай гусиный; то озеро — той озёрный; по дерево — пой деревянный.**

Суффикс **-қа** участвует в образовании глаголов от именной основы: **қўты болезнь — қўтықа болеть; мирты цена — миртықа платить.**

Суффикс **-ллака, -каллака** со значением собирательности употребляется при именной основе на конце слова или перед суффиксом падежа: **по дерево — поллака поленница; қя берёза — қякаллака березняк; сыры снег — сырыллака снежный ком.**

Суффикс **-сымы** участвует в образовании имён прилагательных от именной основы: **тены ум — тенысымый умный.**



# СОДЕРЖАНИЕ

## Селькупско-русский словарь

Как пользоваться селькупско-русским словарём . . . . .	4
Условные сокращения . . . . .	8
Селькупский алфавит . . . . .	—
Словарь . . . . .	9

## Русско-селькупский словарь

Как пользоваться русско-селькупским словарём . . . . .	100
Условные сокращения . . . . .	105
Русский алфавит . . . . .	106
Словарь . . . . .	107
Наиболее употребительные словообразовательные суффиксы . . . . .	223

Учебное издание

*Сергей Иванович Ириков*

### СЛОВАРЬ

#### СЕЛЬКУПСКО-РУССКИЙ И РУССКО-СЕЛЬКУПСКИЙ

Пособие для учащихся  
начальной школы

Зав. редакцией **В. В. Винокурова**

Редактор **З. И. Ковалева**

Переплет художника **Б. Н. Осенчакова**

Художественный редактор **А. П. Рыбаков**

Технический редактор **А. Б. Этина**

Корректор **Н. И. Зисман**

ИБ № 11054

Сдано в набор 30.05.88. Подписано в печать 01.11.88. Формат 84×108<sup>2</sup>/<sub>32</sub>.  
Бум. офс. № 1. Гарнитура школьная. Офсетная печать. Усл. печ. л. 11,76.  
Усл. кр.-отт. 23,94. Уч.-изд. л. 7,22. Тираж 500 экз. Заказ № 1835. Цена 40 к.

Ленинградское отделение ордена Трудового Красного Знамени издательства  
«Просвещение» Государственного комитета РСФСР по делам издательств,  
полиграфии и книжной торговли. 191186, Ленинград, Д-186. Невский пр., 28.

Смоленский полиграфкомбинат Росглавополиграфпрома по делам издательств,  
полиграфии и книжной торговли. 214020, г. Смоленск, ул. Смольянинова, 1.